O Livro de Jeremias

1 As palavras de Jeremias, filho de Hilkiah, um
dos sacerdotes que estiveram em Anathoth, na
terra de Benjamin.
2 A *palavra de Javé chegou a ele nos dias de
Josias, filho de Amon, rei de Judá, no décimo
terceiro ano de seu reinado.
3 Veio também nos dias de Jeoiaquim, filho de
Josias, rei de Judá, ao final do décimo primeiro
ano de Zedequias, filho de Josias, rei de Judá,
para levar Jerusalém em cativeiro no quinto
mês.
4 Agora a palavra de Javé veio até mim,
dizendo,
5 "Antes de formá-lo no útero, eu o conhecia.
Antes de você nascer, eu o santificei.
Eu vos nomeei profeta para as nações".
6 Então eu disse: "Ah, Senhor †Yahweh! Eis
que ‡eu não sei falar; pois sou uma criança".
7 Mas Javé me disse: "Não diga: 'Eu sou uma
criança', pois você deve ir a quem eu lhe enviar,
e você deve dizer o que eu lhe ordenar".
8 Não tenha medo por causa deles, pois eu
estou com você para resgatá-lo", diz Yahweh.

---

* **1:2** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:6** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai". ‡ **1:6** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

9 Então Yahweh estendeu sua mão e tocou
minha boca. Então Javé me disse: “Eis que eu
pus minhas palavras em sua boca”.
10 Eis que hoje te pus sobre as nações e sobre
os reinos, para desarraigar e derrubar, destruir
e derrubar, construir e plantar”.
11 Além disso, a palavra de Javé veio até mim,
dizendo: “Jeremias, o que você vê?”.
Eu disse: “Eu vejo um ramo de uma amen-
doeira”.
12 Então Yahweh me disse: “Você viu bem; pois
eu cuido da minha palavra para cumpri-la”.
13 A palavra de Yahweh veio até mim pela
segunda vez, dizendo: “O que você vê?”
Eu disse: “Eu vejo um caldeirão fervente; e ele
está se afastando do norte”.
14 Então Yahweh me disse: “Do norte, o mal vai
se espalhar sobre todos os habitantes da terra”.
15 Pois eis que chamarei todas as famílias dos
reinos do norte”, diz Yahweh.
“Eles virão, e cada um colocará seu trono na
entrada dos portões de Jerusalém,
e contra todas as suas muralhas ao redor, e
contra todas as cidades de Judá.
16 Vou pronunciar meus juízos contra eles a
respeito de toda sua maldade,
no que eles me abandonaram,
e queimaram incenso para outros deuses,
e adoravam as obras de suas próprias mãos.
17 “Portanto, coloque seu cinto na cintura,
levante-se, e diga a eles tudo o que eu lhe ordeno.
Não fique consternado com eles, para que eu não
o desanime diante deles.

18 Pois eis que hoje vos fiz uma cidade fortificada, um pilar de ferro e muros de bronze contra
toda a terra - contra os reis de Judá, contra seus
príncipes, contra seus sacerdotes e contra o povo
da terra.
19 Eles lutarão contra vocês, mas não prevale-
cerão contra vocês; pois eu estou com vocês", diz
Javé, "para resgatá-los".

2

1 A palavra de Javé veio até mim, dizendo:
2 "Vá e proclame aos ouvidos de Jerusalém,
dizendo: 'Javé diz,
"Lembro para você a gentileza de sua juventude,
seu amor como uma noiva,
como você foi atrás de mim no deserto,
em uma terra que não foi semeada.
3 Israel era santidade para Yahweh,
os primeiros frutos de seu aumento.
Todos os que o devorarem serão considerados
culpados.
O mal virá sobre eles", diz Yahweh".
4 Ouça a palavra de Javé, ó casa de Jacó, e de
todas as famílias da casa de Israel!
5 diz Yahweh,
"Que iniquidade seus pais encontraram em
mim",
que eles foram longe de mim,
e caminharam depois de uma vaidade sem valor,
e se tornaram inúteis?
6 Eles não disseram: 'Onde está Javé que nos
tirou da terra do Egito',
que nos conduziu através do deserto,
através de uma terra de desertos e de fossos,

através de uma terra de seca e da sombra da morte,
através de uma terra por onde ninguém passava,
e onde nenhum homem vivia'?
7 Eu o trouxe para uma terra abundante
para comer seus frutos e sua bondade;
mas quando você entrou, você contaminou minha terra,
e fez de minha herança uma abominação.
8 Os padres não disseram: "Onde está Yahweh?".
e aqueles que lidam com a lei não me conheciam.
Os governantes também transgrediram contra mim,
e os profetas profetizados por Ba'al
e seguiu coisas que não lucram.
9 "Portanto, ainda vou contender com você", diz Yahweh,
"e eu lutarei com os filhos de seus filhos".
10 Para passar para as ilhas de Kittim, e veja.
Envie para Kedar, e considere com diligência,
e ver se isso já existiu.
11 Tem uma nação que mudou seus deuses,
que realmente não são deuses?
Mas meu povo mudou sua glória por aquilo que não beneficia.
12 "Fiquem surpreendidos, vocês, céus, com isto
e ter um medo horrível.
Seja muito desolado", diz Yahweh.
13 "Pois meu povo cometeu dois males:
eles me abandonaram, a fonte das águas vivas,

e cortam cisternas para si mesmos: cisternas quebradas que não conseguem segurar água.
14 Israel é um escravo?
Ele nasceu na escravidão?
Por que ele se tornou um cativo?
15 Os jovens leões rugiram para ele e levantaram suas vozes.
Eles fizeram de sua terra um desperdício.
Suas cidades estão incendiadas, sem habitantes.
16 As crianças também de Memphis e Tahpanhes quebraram a coroa de sua cabeça.
17 "Você não trouxe isto a si mesmo,
em que você abandonou Yahweh seu Deus,
*quando ele o conduziu pelo caminho?
18 Agora, o que você ganha indo ao Egito, para beber as águas do Shihor?
Ou por que você deve ir a caminho da Assíria, para beber as águas do rio? †
19 "Sua própria maldade irá corrigi-lo,
e seu recuo irá repreendê-lo.
Saiba e veja, portanto, que é uma coisa má e amarga,
que você abandonou Yahweh seu Deus,
e que meu medo não esteja em você", diz o Senhor, Javé dos Exércitos.
20 "Há muito tempo eu quebrei o seu jugo,
e romper seus laços.
Você disse: "Eu não vou servir;
em cada colina alta e sob cada árvore verde que você mesmo se curvou,

---

* **2:17** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).
† **2:18** i.e., o rio Eufrates

fazendo-se de prostituta.
21 Yet Eu tinha plantado uma nobre videira para você,
uma semente pura e fiel.
Como então você se tornou para mim os ramos degenerados de uma videira estrangeira?
22 Pois embora você se lave com lixívia,
e usar muito sabão,
no entanto, sua iniquidade está marcada diante de mim”, diz o Senhor Yahweh.
23 “Como você pode dizer: 'Eu não estou contaminado'.
Eu não fui atrás dos Baals'?
Veja seu caminho no vale.
Saiba o que você tem feito.
Você é um rápido dromedário percorrendo seus caminhos,
24 um burro selvagem acostumado com a natureza, que fareja o vento em sua ânsia.
Quando ela está no cio, quem pode recusá-la?
Todos aqueles que a procuram não se cansarão. Em seu mês, eles a encontrarão.
25 “Não fique com os pés descalços,
e sua garganta da sede.
Mas você disse: “É em vão”.
Não, pois eu amei estranhos,
e eu irei atrás deles”.
26 Como o ladrão se envergonha quando é encontrado,
por isso a casa de Israel está envergonhada...
eles, seus reis, seus príncipes, seus sacerdotes e seus profetas,

27 que dizem à madeira: 'Você é meu pai'.
e uma pedra, 'Você me deu à luz'.
pois eles viraram as costas para mim,
e não a cara deles,
mas no momento de seus problemas eles dirão: “Levantem-se e nos salvem!
28 “Mas onde estão seus deuses que vocês fizeram para si mesmos?
Deixe-os surgir, se eles puderem salvá-lo no tempo de seu problema,
pois você tem tantos deuses quanto cidades, ó Judá.
29 “Por que você vai contender comigo?
Todos vocês transgrediram contra mim”, diz Yahweh.
30 “Eu bati em seus filhos em vão.
Eles não receberam nenhuma correção.
Sua própria espada devorou seus profetas,
como um leão destruidor.
31 Geração, considere a palavra de Yahweh.
Eu tenho sido um sertão selvagem para Israel?
Ou uma terra de escuridão espessa?
Por que meu povo diz: “Nós nos soltamos”.
Não iremos mais até você”?
32 “Uma virgem pode esquecer seus enfeites,
ou uma noiva com seus trajes?
No entanto, meu povo me esqueceu por dias sem número.
33 Como você prepara bem seu caminho para buscar o amor!
Portanto, você até ensinou seus caminhos às mulheres perversas.

34 Também o sangue das almas dos pobres
inocentes é encontrado em suas saias.
Você não os encontrou arrombando a porta,
mas é por causa de todas essas coisas.
35 “No entanto, o senhor disse: 'Estou inocente'.
Certamente sua raiva se desviou de mim”.
“Eis que eu o julgarei”,
porque você diz: “Eu não pequei”.
36 Por que você se esforça tanto para mudar seus
caminhos?
Você também terá vergonha do Egito,
como você tinha vergonha da Assíria.
37 Você também deixará esse lugar com as mãos
na cabeça;
pois Yahweh rejeitou aqueles em quem você
confia,
e você não prosperará com eles.

3

1 “Eles dizem: 'Se um homem afasta sua esposa, e ela se afasta dele, e se torna de outro homem, ele deveria voltar para ela novamente? Essa terra não seria muito poluída? Mas você se fez de prostituta com muitos amantes; e ainda assim retorna para mim”, diz Yahweh.

2 “Levante seus olhos para as alturas nua, e veja! Com quem você não se deitou? Você se sentou esperando por eles junto à estrada, como um árabe no deserto. Você poluiu a terra com sua prostituição e com sua perversidade.

3 Portanto, os chuveiros foram retidos e não choveu mais; no entanto, você teve a testa de uma prostituta e se recusou a ter vergonha.

4 A partir deste momento você não vai chorar
para mim: 'Meu Pai, você é o guia de minha
juventude'?
5 "'Será que ele conservará sua raiva para
sempre? Será que ele vai mantê-la até o fim?
Eis que você falou e fez coisas más, e teve seu
caminho".
6 Moreover, Javé me disse nos dias do rei Josias:
"Você já viu o que Israel tem feito? Ela subiu em
cada montanha alta e debaixo de cada árvore
verde, e se prostituiu lá.
7 Eu disse depois que ela tinha feito todas essas
coisas, "Ela voltará para mim;" mas ela não
voltou, e sua traiçoeira irmã Judá viu isso.
8 Eu vi quando, por esta mesma causa, que
Israel, que se desviava, tinha cometido adultério,
eu a tinha prendido e dado a ela um certificado
de divórcio, mas Judah, sua irmã traiçoeira, não
tinha medo, mas ela também foi e jogou com a
prostituta.
9 Because ela tomou sua prostituição lev-
emente, a terra estava poluída, e cometeu
adultério com pedras e com madeira.
10 No entanto, por tudo isso sua irmã
traiçoeira, Judah, não voltou para mim de todo
o coração, mas apenas a fingir", diz Yahweh.
11 Yahweh me disse: "O recuo de Israel tem se
mostrado mais justo do que o traiçoeiro Judá".
12 Vá, e proclame estas palavras em direção
ao norte, e diga: 'Volte, seu Israel recuado', diz
Javé; 'não olharei com raiva para você, pois sou
misericordioso', diz Javé. Não guardarei a ira
para sempre".

13 Apenas reconheça sua iniqüidade, que você
transgrediu contra Javé, seu Deus, e espalhou
seus caminhos para os estranhos sob cada árvore
verde, e não obedeceu à minha voz”, diz Javé.
14 “Retornar, recuar filhos”, diz Yahweh, “pois
sou um marido para você. Levarei um de vocês
de uma cidade, e dois de uma família, e os
levarei para Zion.
15 Eu vos darei pastores de acordo com meu
coração, que vos alimentarão com conhecimento
e compreensão.
16 Acontecerá, quando vocês forem multipli-
cados e aumentados na terra naqueles dias”,
diz Javé, “eles não dirão mais, 'a arca do pacto
de Javé'! Isso não virá à mente. Eles não se
lembrarão disso. Eles não sentirão falta dela,
nem outra será feita.
17 Naquele momento eles chamarão Jerusalém
de 'Trono de Iavé'; e todas as nações estarão
reunidas a ela, em nome de Iavé, em Jerusalém.
Eles não mais caminharão após a teimosia de seu
coração maligno.
18 Nesses dias, a casa de Judá caminhará com
a casa de Israel, e eles sairão juntos da terra do
norte para a terra que eu dei em herança a seus
pais.
19 “Mas eu disse: 'Como desejo colocar-te entre
as crianças, e dar-te uma terra agradável, uma
boa herança dos exércitos das nações!' e eu
disse: 'Tu me chamarás “Meu Pai”, e não te
afastarás de me seguir'.
20 “Certamente como uma esposa se afasta
traiçoeiramente de seu marido, assim você lidou

traiçoeiramente comigo, casa de Israel”, diz
Yahweh.
21 Ouve-se uma voz nas alturas nuas, o choro
e as petições dos filhos de Israel; porque per-
verteram seu caminho, esqueceram Yahweh seu
Deus.
22 Voltem, vocês, crianças que se atrasam, e eu
irei curar suas costas.
“Eis que viemos até você, pois você é Yahweh
nosso Deus”.
23 A verdadeira ajuda das colinas, o tumulto
nas montanhas, é em vão. Verdadeiramente a
salvação de Israel está em Iavé, nosso Deus.
24 Mas a vergonha devorou o trabalho de nos-
sos pais desde nossa juventude, seus rebanhos e
seus rebanhos, seus filhos e suas filhas.
25 Deitemo-nos em nossa vergonha e deixemos
que nossa confusão nos cubra; pois pecamos
contra Javé, nosso Deus, nós e nossos pais,
desde nossa juventude até os dias de hoje. Não
obedecemos à voz de Javé, nosso Deus”.

4

1 “Se você voltar, Israel”, diz Javé, “se você
voltar para mim, e se você colocar suas abomi-
nações fora da minha vista; então você não será
removido;
2 e você jurará, 'Como Javé vive', em ver-
dade, em justiça e em retidão. As nações se
abençoarão nele, e se gloriarão nele”.
3 Pois Yahweh diz aos homens de Judá e de
Jerusalém: “Separem seu terreno alqueivado e
não semeiem entre espinhos”.

4 Circuncidai-vos a Iavé e tirai os prepúcios de
vosso coração, homens de Judá e habitantes de
Jerusalém; para que minha ira não se apague
como fogo, e não se queime para que ninguém
possa apagá-la, por causa da maldade de vossos
atos".
5 Declarai em Judá, e publicai em Jerusalém; e
dizei: 'Tocai a trombeta na terra! Gritai em voz
alta e dizei: 'Ajuntai-vos! Vamos para as cidades
fortificadas!'.
6 Estabeleça um padrão para Sião. Fujam por
segurança! Não esperem; pois eu trarei o mal do
norte e uma grande destruição".

7 Um leão subiu de sua mata, e um destruidor
de nações. Ele está a caminho. Ele saiu de seu
lugar, para tornar sua terra desolada, para que
suas cidades sejam assoladas, sem habitantes.
8 Por isso, veste-te de saco, lamenta e lamenta;
pois a ira feroz de Javé não voltou atrás em
relação a nós.
9 "Acontecerá naquele dia", diz Javé, "que o
coração do rei perecerá, junto com o coração dos
príncipes". Os sacerdotes ficarão espantados, e
os profetas se admirarão".

10 Então eu disse: "Ah, Senhor Yahweh!
Certamente você enganou muito este povo e
Jerusalém, dizendo: 'Você terá paz;' enquanto a
espada alcança o coração".

11 Naquele momento será dito a este povo e a
Jerusalém: "Um vento quente sopra das alturas
nuas do deserto em direção à filha de meu povo,
não para neve, nem para limpar.

12 Um vento completo destes virá para mim.
Agora eu também farei julgamentos contra eles”.
13 Eis que ele subirá como nuvens, e suas
carruagens serão como o redemoinho. Seus
cavalos são mais velozes que as águias. Ai de
nós! Pois estamos arruinados.
14 Jerusalém, lava teu coração da maldade,
para que possas ser salvo. Por quanto tempo
seus pensamentos malignos ficarão dentro de
você?
15 Por uma voz de Dan, e publica o mal das
colinas de Efraim:
16 “Diga às nações, eis que publicam contra
Jerusalém: 'Vigias vêm de um país distante, e
levantam sua voz contra as cidades de Judá'.
17 Como guardas de um campo, eles estão
contra ela por toda parte, porque ela tem sido
rebelde contra mim”, diz Yahweh.
18 “Sua maneira e seus feitos trouxeram estas
coisas até você”. Esta é sua maldade, pois é
amarga, pois chega ao seu coração”.
19 Minha angústia, minha angústia! Sinto dor
no meu coração! Meu coração treme dentro
de mim. Não consigo me calar, porque vocês
ouviram, ó minha alma, o som da trombeta, o
alarme da guerra.
20 A destruição sobre a destruição é decretada,
pois toda a terra é devastada. De repente,
minhas tendas são destruídas e minhas cortinas
desaparecem num instante.
21 Por quanto tempo vou ver o padrão e ouvir
o som da trombeta?
22 “Pois meu povo é insensato. Eles não me
conhecem. São crianças insensatas e não têm

compreensão. Eles são hábeis em fazer o mal,
mas não sabem fazer o bem".
23 Eu vi a terra e, eis que era desperdício e
vazio, e os céus, e eles não tinham luz.
24 Eu vi as montanhas, e eis que elas tremeram,
e todas as colinas se moveram para frente e para
trás.
25 Eu vi, e eis que não havia homem, e todas as
aves do céu haviam fugido.
26 Eu vi, e eis que o campo fértil era um
deserto, e todas as suas cidades foram destruídas
pela presença de Javé, antes de sua raiva feroz.
27 Para Iavé diz: "Toda a terra será uma
desolação; no entanto, eu não vou acabar por
completo".
28 Para isso, a terra chorará, e os céus acima
serão negros, porque eu o falei. Eu a planejei, e
não me arrependi, nem voltarei atrás".
29 Toda cidade foge para o barulho dos cav-
aleiros e arqueiros. Eles vão para a mata e
sobem sobre as rochas. Todas as cidades são
abandonadas e não um homem habita nelas.
30 Você, quando for feito desolado, o que fará?
Embora você se vista de escarlate, embora você
se enfeites de ouro, embora você amplie seus
olhos com maquiagem, você se faz belo em vão.
Seus amantes o desprezam. Eles procuram sua
vida.
31 Pois ouvi uma voz como a de uma mulher em
trabalho de parto, a angústia como a de quem
dá à luz seu primeiro filho, a voz da filha de
Sião, que ofegante para respirar, que estende
suas mãos, dizendo: "Ai de mim agora! Pois
minha alma desmaia diante dos assassinos".

5

1 “Corra para frente e para trás pelas ruas de
Jerusalém, e veja agora, e saiba, e procure em
seus amplos lugares, se você puder encontrar um
homem, se houver alguém que faça justamente,
que procure a verdade, então eu a perdoarei.
2 Embora eles digam: 'Como Javé vive', certa-
mente juram falsamente”.

3 O Yahweh, seus olhos não olham para a ver-
dade? Você os atingiu, mas eles não ficaram de
luto. Você os consumiu, mas eles se recusaram
a receber correção. Tornaram seus rostos mais
duros do que uma pedra. Eles se recusaram a
voltar.

4 Então eu disse: “Certamente estes são po-
bres”. São tolos; pois não conhecem o caminho
de Javé, nem a lei de seu Deus.
5 Irei aos grandes homens e falarei com eles,
pois conhecem o caminho de Iavé, e a lei de seu
Deus”. Mas estes com um só acordo quebraram
o jugo, e romperam os laços.
6 Portanto, um leão fora da floresta vai matá-
los. Um lobo da noite irá destruí-los. Um
leopardo vigiará contra suas cidades. Todos os
que saírem para lá serão despedaçados, porque
suas transgressões são muitas e seu recuo tem
aumentado.

7 “Como posso perdoar-lhe? Seus filhos me
abandonaram, e juraram pelo que não são
deuses. Quando eu os alimentei ao máximo, eles
cometeram adultério e se reuniram em tropas
nas casas das prostitutas.

8 Eles eram como cavalos alimentados que vagueavam à solta. Todo mundo gritava após a esposa de seu vizinho.
9 Shouldn "Eu não os castigo por estas coisas?" diz Yahweh. "Minha alma não deveria ser vingada de uma nação como esta?
10 "Suba em suas paredes, e destrua, mas não faça um fim completo. Tire-lhe os galhos, pois eles não são de Javé.
11 Pois a casa de Israel e a casa de Judá têm tratado muito traiçoeiramente contra mim", diz Yahweh.
12 Eles negaram Yahweh, e disseram: "Não é ele". O mal não virá sobre nós". Não veremos a espada ou a fome.
13 Os profetas se tornarão vento, e a palavra não está neles. Assim, será feito a eles".
14 Portanto Yahweh, o Deus dos Exércitos diz: "Porque dizeis esta palavra, eis que eu farei arder minhas palavras em vossa boca, e este povo lenha, e ele as devorará".
15 Eis que trarei sobre ti uma nação de longe, casa de Israel", diz Javé. "É uma nação poderosa". É uma nação antiga, uma nação cuja língua você não conhece e não entende o que eles dizem".
16 A aljava deles é um túmulo aberto. Todos eles são homens poderosos.
17 Eles comerão sua colheita e seu pão, que seus filhos e suas filhas devem comer. Eles comerão seus rebanhos e seus rebanhos. Eles comerão suas vinhas e suas figueiras. Derrubarão suas cidades fortificadas, nas quais você

confia com a espada.

18 “Mas mesmo naqueles dias”, diz Yahweh,
“eu não farei de você um fim completo”.
19 Isso acontecerá quando você disser: “Por
que Javé, nosso Deus, fez todas essas coisas
conosco? Então você lhes dirá: “Assim como
me abandonou e serviu a deuses estrangeiros em
sua terra, assim você servirá a estranhos em uma
terra que não é sua”.

20 “Declare isto na casa de Jacó, e publique em
Judá, dizendo:
21 'Ouça isto agora, gente tola sem entendi-
mento, que tem olhos, e não vê, que tem ouvidos,
e não ouve:
22 Não me teme?' diz Yahweh; 'Não tremerá
você com minha presença, que colocou a areia
para o limite do mar por um decreto perpétuo,
que não pode passá-la? Embora suas ondas
se joguem, ainda assim não podem prevalecer.
Embora rugam, ainda assim não conseguem
passar por cima”.

23 “Mas este povo tem um coração revoltante e
rebelde. Eles se revoltaram e se foram.
24 Eles não dizem em seu coração: “Temamos
agora a Javé nosso Deus, que dá chuva, tanto
ao primeiro como ao segundo, em sua estação,
que conserva para nós as semanas designadas
da colheita”.

25 “Suas iniqüidades afastaram estas coisas, e
seus pecados lhe ocultaram o bem.
26 Pois os homens maus são encontrados entre
o meu povo. Eles observam, como os passarinhos

ficam à espera. Eles montam uma armadilha.
Eles apanham os homens.
27 Como uma gaiola está cheia de pássaros,
também suas casas estão cheias de enganos. Por-
tanto, eles se tornaram grandes, e enriqueceram.
28 Eles engordaram. Eles brilham; sim, eles se
destacam em atos de maldade. Não defendem
a causa, a causa dos órfãos de pai, para que
possam prosperar; e não defendem os direitos
dos necessitados.
29 "Não deveria eu punir por estas coisas?" diz
Yahweh. "Minha alma não deveria ser vingada
de uma nação como esta?

30 "Aconteceu uma coisa espantosa e horrível
na terra.
31 Os profetas profetizam falsamente, e os sac-
erdotes governam por sua própria autoridade; e
meu povo adora que isso aconteça. O que você
fará no final disso?

6

1 "Fujam por segurança, filhos de Benjamin,
para fora do meio de Jerusalém! Toquem a
trombeta em Tekoa e levantem um sinal sobre
Beth Haccherem, pois o mal olha do norte com
uma grande destruição.
2 I irá cortar a bela e delicada, a filha de Sião.
3 Os pastores com seus rebanhos virão até ela.
Eles armarão suas tendas contra ela por toda
parte. Eles alimentarão a todos em seu lugar".

4 "Prepare a guerra contra ela! Levantem-se!
Vamos subir ao meio-dia. Ai de nós! Pois o dia
declina, pois as sombras da noite são esticadas.

5 “Levantem-se! Vamos subir de noite e vamos
destruir seus palácios”.
6 Pois Yahweh dos exércitos disse: “Cortar
árvores e levantar um monte contra Jerusalém”.
Esta é a cidade a ser visitada. Ela está cheia de
opressão dentro de si mesma.
7 Como um poço produz suas águas, assim ela
produz sua maldade. A violência e a destruição
são ouvidas nela. Doenças e feridas estão
continuamente diante de mim.
8 Seja instruída, Jerusalém, para que minha
alma não se afaste de você, para que eu não faça
de você uma desolação, uma terra desabitada”.
9 Yahweh dos Exércitos diz: “Eles colherão
completamente o remanescente de Israel como
uma videira”. Vire novamente sua mão como
vindimador para os cestos”.
10 Com quem devo falar e testemunhar, para
que eles possam ouvir? Eis que seus ouvidos são
incircuncisos e eles não podem ouvir. Eis que
a palavra de Yahweh se tornou uma reprovação
para eles. Eles não se deleitam com isso.
11 Portanto, estou cheio da ira de Iavé. Estou
cansado de segurá-la.
“Despeje-o nas crianças de rua,
e sobre a assembléia de homens jovens
juntos;
pois até mesmo o marido com a esposa será
levado,
o idoso com ele que está cheio de dias.
12 Suas casas serão voltadas para outros,
seus campos e suas esposas juntos;
pois estenderei minha mão sobre os habitantes
da terra, diz Yahweh”.

13 “Pois de seu mínimo até o maior, todos se entregam à cobiça.
Desde o profeta até o padre, todos negociam falsamente.
14 Eles também curaram superficialmente a ferida do meu povo,
dizendo: “Paz, paz!” quando não há paz.
15 Eles tinham vergonha quando cometeram abominação?
Não, eles não tinham vergonha alguma, nem podiam corar.
Portanto, eles cairão entre aqueles que caem.
Quando eu os visitar, eles serão jogados para baixo”, diz Yahweh.

16 Yahweh diz: “Fique nos caminhos e veja, e pergunte pelos caminhos antigos, 'Onde está o bom caminho?' e caminhe nele, e você encontrará descanso para suas almas. Mas eles disseram: “Não vamos caminhar nele”.
17 Coloquei sentinelas sobre vocês, dizendo: 'Escutem o som da trombeta! Mas eles disseram: 'Não escutaremos!'.
18 Portanto, ouçam, nações, e saibam, congregação, o que está entre eles.
19 Escutem, terra! Eis que trarei o mal sobre este povo, mesmo o fruto de seus pensamentos, porque não escutaram minhas palavras; e quanto à minha lei, rejeitaram-na.
20 Para que me vem o incenso de Sabá, e a bengala doce de um país distante? Suas ofertas queimadas não são aceitáveis, e seus sacrifícios não me agradam”.

21 Por isso Yahweh diz: “Eis que eu vou colocar
obstáculos diante deste povo”. Os pais e os filhos
juntos tropeçarão contra eles”. O vizinho e seu
amigo perecerão”.
22 Yahweh diz: “Eis que um povo vem do país
do norte. Uma grande nação será agitada a partir
dos confins da terra”.
23 Eles se apoderam do arco e da lança. Eles
são cruéis e não têm piedade. Sua voz ruge como
o mar, e cavalgam a cavalo, todos dispostos,
como um homem para a batalha, contra ti, filha
de Sião”.
24 Ouvimos seu relatório. Nossas mãos se
enfraquecem. A angústia tomou conta de nós,
e as dores como de uma mulher em trabalho de
parto.
25 Não saia para o campo ou caminhe pelo
caminho; pois a espada do inimigo e o terror
estão de todos os lados.
26 Filha do meu povo, veste-te de saco, e
chafurda em cinzas! Lamentai, como para um
filho único, a lamentação mais amarga, pois o
destruidor virá de repente sobre nós.
27 “Fiz de você um testador de metais e uma
fortaleza entre meu povo, para que você possa
conhecer e tentar o caminho deles.
28 Todos eles são rebeldes gravíssimos, indo
por aí para caluniar. Eles são bronze e ferro.
Todos eles negociam de forma corrupta.
29 O fole sopra ferozmente. O chumbo é
consumido no fogo. Em vão eles continuam
refinando, pois os malvados não são arrancados.
30 Os homens vão chamá-los de prata rejeitada,
porque Yahweh os rejeitou”.

7

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias,
dizendo:
2 “Fiquem no portão da casa de Javé, e
proclamem esta palavra lá, e digam: 'Ouçam a
palavra de Javé, todos vocês de Judá, que entram
por estes portões para adorar a Javé'”.
3 Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel diz:
“Altere seus caminhos e seus feitos, e eu farei
com que você habite neste lugar”.
4 Não confie em palavras mentirosas, dizendo:
'templo de Javé, templo de Javé, templo de Javé,
são estes'.
5 Pois se você emendar completamente seus
caminhos e seus atos, se você executar completa-
mente a justiça entre um homem e seu próximo;
6 if você não oprime o estrangeiro, o órfão de
pai e a viúva, e não derrama sangue inocente
neste lugar, e não caminha atrás de outros
deuses para seu próprio mal,
7 então eu farei com que você habite neste
lugar, na terra que eu dei a seus pais, de outrora
até mais para sempre.
8 Eis que você confia em palavras mentirosas
que não podem lucrar.
9 Você vai roubar, assassinar, cometer
adultério, jurar falsamente, queimar incenso
para Baal, e andar atrás de outros deuses que
você não conheceu,
10 então venha e fique diante de mim nesta
casa, que é chamada pelo meu nome, e diga:
'Nós somos entregues', para que você possa fazer
todas estas abominações?

11 Esta casa, que é chamada pelo meu nome,
tornou-se um antro de ladrões aos seus olhos?
Eis que eu mesmo a vi”, diz Yahweh.
12 “Mas vá agora para minha casa que ficava
em Shiloh, onde fiz habitar meu nome no início,
e veja o que fiz com ele pela maldade de meu
povo Israel.
13 Agora, porque você fez todos estes trabal-
hos”, diz Javé, “e eu falei com você, levantando-
me cedo e falando, mas você não ouviu; e eu o
chamei, mas você não respondeu;
14 portanto farei à casa que é chamada pelo
meu nome, na qual você confia, e ao lugar que
eu dei a você e a seus pais, como fiz a Shiloh.
15 Eu o expulsarei de minha vista, como
expulsei todos os seus irmãos, mesmo toda a
descendência* de Efraim.
16 “Portanto, não reze por este povo. Não
levantem um grito ou oração por elas ou inter-
cedam por mim; pois eu não os ouvirei.
17 Você não vê o que eles fazem nas cidades de
Judá e nas ruas de Jerusalém?
18 As crianças recolhem lenha, e os pais acen-
dem o fogo, e as mulheres amassam a massa,
para fazer bolos para a rainha do céu, e para
derramar ofertas de bebida para outros deuses,
para que me provoquem à ira.
19 Do eles me provocam à raiva...” diz Yahweh.
“Eles não provocam a si mesmos, à confusão de
seus próprios rostos?”
20 Portanto, o Senhor Javé diz: “Eis que minha
ira e minha ira se derramarão sobre este lugar,

* **7:15** ou, semente

sobre o homem, sobre o animal, sobre as árvores
do campo e sobre os frutos do solo; e arderá e
não se apagará".

21 Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel
diz: "Adicione suas ofertas queimadas aos seus
sacrifícios e coma carne".
22 Pois eu não falei com seus pais nem os
ordenei no dia em que os tirei da terra do Egito
a respeito de holocaustos ou sacrifícios;
23 mas isto eu lhes ordenei, dizendo: 'Escutai
minha voz, e eu serei vosso Deus, e vós sereis
meu povo'. Caminhem em todo o caminho que
eu vos ordeno, para que esteja bem convosco
24 Mas eles não ouviram ou viraram os ou-
vidos, mas caminharam em seus próprios con-
selhos e na teimosia de seu coração maligno, e
foram para trás, e não para frente.
25 Desde o dia em que seus pais saíram da
terra do Egito até hoje, tenho enviado a vocês
todos os meus servos os profetas, levantando-se
diariamente cedo e enviando-os.
26 No entanto, eles não me escutaram ou incli-
naram o ouvido, mas endureceram seu pescoço.
Eles fizeram pior do que seus pais.

27 "Você lhes dirá todas estas palavras, mas eles
não lhe darão ouvidos. Você também chamá-los-
á, mas eles não lhe responderão.
28 "Dir-lhes-eis: "Esta é a nação que não
escutou a voz de Javé, nem recebeu instruções.
A verdade pereceu, e está cortada de sua boca".
29 Corte seu cabelo e jogue-o fora, e faça uma
lamentação sobre as alturas nuas; pois Javé
rejeitou e abandonou a geração de sua ira.

30 “Pois as crianças de Judá fizeram o que
é mau aos meus olhos”, diz Yahweh. “Eles
colocaram suas abominações na casa que é
chamada pelo meu nome, para profaná-la”.
31 Eles construíram os lugares altos de
Topheth, que fica no vale do filho de Hinnom,
para queimar seus filhos e suas filhas no fogo, o
que eu não ordenei, nem me veio à mente.
32 Portanto, eis que vêm os dias”, diz Javé, “que
não se chamará mais 'Topheth' ou 'O vale do filho
de Hinnom', mas 'O vale da Matança'; pois eles
enterrarão em Topheth até que não haja mais
lugar para enterrar.
33 Os cadáveres deste povo serão alimento
para as aves do céu, e para os animais da terra.
Ninguém os afugentará.
34 Então farei cessar das cidades de Judá e das
ruas de Jerusalém a voz da alegria e a voz da
alegria, a voz do noivo e a voz da noiva; pois a
terra se tornará um desperdício”.

8

1 “Naquele tempo”, diz Javé, “eles trarão os os-
sos dos reis de Judá, os ossos de seus príncipes,
os ossos dos sacerdotes, os ossos dos profetas e
os ossos dos habitantes de Jerusalém, para fora
de seus túmulos”.
2 Eles os espalharão diante do sol, da lua e
de todo o exército do céu, que eles amaram,
que serviram, depois dos quais caminharam, que
procuraram e que adoraram. Eles não serão
reunidos ou enterrados. Eles serão como esterco
na superfície da terra.

3 A morte será escolhida em vez da vida
por todos os resíduos que restam desta família
maligna, que permanecem em todos os lugares
onde eu os conduzi”, diz Yahweh dos Exércitos.
4 “Além disso, você lhes dirá: 'Yahweh diz:
“'Os homens caem e não se levantam de novo?
Será que se vira costas e não se volta?
5 Por que, então, o povo de Jerusalém caiu de
volta por um retrocesso perpétuo?
Eles se agarram ao engano.
Eles se recusam a retornar.
6 Eu escutei e ouvi, mas eles não disseram o que
é certo.
Ninguém se arrepende de sua maldade,
dizendo: “O que eu fiz”?
Todos se voltam para seu curso,
como um cavalo que se apressa de cabeça na
batalha.
7 Sim, a cegonha no céu conhece os tempos que
lhe foram indicados.
A rola, a andorinha e a grua observam a hora
de sua chegada;
mas meu povo não conhece a lei de Yahweh.

8 “'Como se diz: “Somos sábios, e a lei de Javé
está conosco”?
Mas, eis que a falsa caneta dos escribas fez
disso uma mentira.
9 Os homens sábios estão desapontados.
Eles estão consternados e encurralados.
Eis que eles rejeitaram a palavra de Javé.
Que tipo de sabedoria está neles?
10 Portanto, darei suas esposas a outros

e seus campos para aqueles que os possuirão.
Para todos, desde o menor até o maior, a cobiça é dada à cobiça;
desde o profeta até o sacerdote, todos negociam falsamente.
11 Eles curaram ligeiramente a ferida da filha do meu povo, dizendo,
“Paz, paz”, quando não há paz.
12 Eles tinham vergonha quando cometeram abominação?
Não, eles não tinham vergonha nenhuma.
Eles não conseguiam corar.
Portanto, eles cairão entre aqueles que caem.
No momento de sua visita, eles serão lançados para baixo, diz Yahweh.

13 “'Eu os consumirei totalmente, diz Yahweh.
Nenhuma uva estará na videira,
sem figos na figueira,
e a folha se desvanecerá.
As coisas que eu lhes dei
falecerão deles'”.

14 “Por que ficamos quietos?
Monte-se!
Vamos entrar nas cidades fortificadas,
e vamos ficar em silêncio lá;
para Yahweh nosso Deus nos colocou em silêncio,
e nos deu água envenenada para beber,
porque pecamos contra Yahweh.
15 We buscou a paz, mas nenhum bem veio;

e por um tempo de cura, e eis que o desânimo!
16 O cheiro de seus cavalos é ouvido de Dan.
Toda a terra treme ao som do relinchar de seus fortes;
pois eles vieram, e devoraram a terra e tudo o que nela existe,
a cidade e aqueles que nela habitam”.
17 “Pois, eis que eu enviarei serpentes,
vendedores entre vocês,
que não será encantada;
e eles o morderão”, diz Yahweh.
18 Oh que eu poderia me consolar contra a tristeza!
Meu coração está desmaiado dentro de mim.
19 Eis a voz do grito da filha do meu povo de uma terra que está muito distante:
“Iahweh não está em Zion?
O rei dela não está dentro dela?”

“Por que eles me provocaram à raiva com suas imagens gravadas”,
e com ídolos estrangeiros”...

20 “A colheita é passada.
O verão terminou,
e nós não estamos salvos”.

21 Pela dor da filha do meu povo, eu estou ferido.
Eu lamento.
A consternação tomou conta de mim.
22 Não há bálsamo em Gilead?
Não há um médico lá?
Por que então a saúde da filha do meu povo não está recuperada?

9

1 Oh, que minha cabeça eram águas,
e meus olhos uma fonte de lágrimas,
que eu possa chorar dia e noite
para a morte da filha do meu povo!
2 Oh que eu tinha no deserto
um local de hospedagem para homens de passagem,
que eu poderia deixar meu povo
e vá embora deles!
Pois todos eles são adúlteros,
uma assembléia de homens traiçoeiros.
3 “Eles dobram a língua,
como seu arco, por falsidade.
Eles se tornaram fortes na terra,
mas não para a verdade;
pois eles procedem do mal para o mal,
e eles não me conhecem”, diz Yahweh.
4 “Todos têm cuidado com seu vizinho,
e não confie em nenhum irmão;
para cada irmão, substituirá totalmente,
e todo vizinho andará por aí como um caluniador.
5 Os amigos se enganam uns aos outros,
e não vai falar a verdade.
Eles ensinaram sua língua a falar mentiras.
Eles se cansam cometendo iniqüidade.
6 Sua moradia está no meio do engano.
Através do engano, eles se recusam a me conhecer”, diz Yahweh.
7 Therefore diz Yahweh dos Exércitos,
“Eis que os derreterei e os testarei”;
como devo lidar com a filha do meu povo?
8 A língua deles é uma flecha mortal.

Fala engano.
Fala-se pacificamente com a boca ao próximo,
mas em seu coração, ele espera para emboscá-lo.
9 Shouldn não os castigo por estas coisas?" diz Yahweh.
"Minha alma não deveria ser vingada em uma nação como esta?
10 Vou chorar e lamentar pelas montanhas,
e lamento pelos pastos do deserto,
porque estão queimados, de modo que ninguém passa por eles;
Os homens não conseguem ouvir a voz do gado.
Tanto as aves do céu quanto os animais fugiram.
Eles se foram.

11 "Vou fazer montões de Jerusalém,
uma morada de chacais.
Vou fazer das cidades de Judá uma desolação,
sem habitante".
12 Quem é sábio o suficiente para entender isto? Quem é aquele a quem a boca de Iavé falou, para que ele possa declará-lo? Por que a terra pereceu e ardeu como um deserto, para que ninguém passe por ela?
13 Yahweh diz: "Porque abandonaram minha lei que lhes apresentei, e não obedeceram a minha voz nem andaram nos meus caminhos,
14 mas andaram depois da teimosia de seu próprio coração e depois dos Baals, que seus pais lhes ensinaram".
15 Portanto Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: "Eis que os alimentarei, mesmo este

povo, com absinto e lhes darei água envenenada
para beber”.
16 Espalhá-los-ei também entre as nações, que
nem eles nem seus pais conheceram. Mandarei
a espada atrás deles, até que eu os tenha
consumido”.
17 Yahweh dos exércitos diz,
“Considerem e chamem as mulheres de luto,
para que elas possam vir”.
Mande chamar as mulheres hábeis, para
que elas possam vir.
18 Let eles apressam
e tomar uma lamentação por nós,
que nossos olhos possam correr com lágrimas
e nossas pálpebras jorram de água.
19 Pois uma voz de lamentação é ouvida de Zion,
“Como estamos arruinados!
Estamos muito confusos
porque abandonamos a terra,
porque eles derrubaram nossas casas”.

20 Mas ouçam a palavra de Javé, vocês mulheres.
Deixe seu ouvido receber a palavra de sua
boca.
Ensine suas filhas a lamentar.
Todos ensinam uma lamentação ao seu viz-
inho.
21 Pois a morte veio à nossa janela.
Entrou em nossos palácios
para cortar as crianças de fora,
e os jovens das ruas.
22 Fale: “Yahweh diz,
“'Os cadáveres dos homens cairão como esterco
em campo aberto,

e como a mão-cheia após a colhedora.
Ninguém os reunirá'".
23 Diz Yahweh,
"Não deixe que o homem sábio se glorie em sua sabedoria.
Não deixe que o poderoso homem se glorie em seu poder.
Não deixe que o homem rico se glorie em suas riquezas.
24 Mas que seja aquele que se gloria nisso,
que ele tem compreensão, e me conhece,
que eu sou Yahweh que exerce amorosa bondade, justiça e retidão na terra,
pois me deleito com estas coisas", diz Yahweh.
25 "Eis que os dias vêm", diz Javé, "que castigarei todos aqueles que são circuncidados apenas em sua carne:
26 Egypt, Judah, Edom, os filhos de Amon, Moabe e todos os que têm os cantos dos cabelos cortados, que habitam no deserto, pois todas as nações são incircuncisadas, e toda a casa de Israel é incircuncisada no coração".

10

1 Ouça a palavra que Javé lhe fala, casa de Israel!
2 diz Yahweh,
"Não aprenda o caminho das nações",
e não fiquem consternados com os sinais do céu;
pois as nações estão consternadas com eles.
3 Pois os costumes dos povos são vaidade;
para se cortar uma árvore fora da floresta,

o trabalho das mãos do operário com o machado.
4 Eles o enfeitam com prata e com ouro.
Eles o prendem com pregos e com martelos,
para que não possa se mover.
5 Eles são como uma palmeira, de trabalho torneado,
e não fale.
Elas devem ser transportadas,
porque eles não podem se mover.
Não tenha medo deles;
pois eles não podem fazer o mal,
nem é neles fazer o bem”.
6 Não há ninguém como você, Yahweh.
Você é ótimo,
e seu nome é grande em poder.
7 Quem não deve ter medo de você,
Rei das nações?
Pois ela pertence a você.
Porque entre todos os sábios das nações,
e em todo seu patrimônio real,
não há ninguém como você.
8 Mas eles são, juntos, brutos e tolos,
instruídos por ídolos!
É apenas madeira.
9 Há prata batida em pratos, que é trazida de Tarshish,
e ouro da Uphaz,
o trabalho do gravador e das mãos do ourives.
Suas roupas são azuis e roxas.
Todos eles são obra de homens hábeis.
10 Mas Yahweh é o verdadeiro Deus.
Ele é o Deus vivo,

e um rei eterno.
Com sua ira, a terra treme.
As nações não são capazes de resistir à sua indignação.
11 “Você dirá isto a eles: “Os deuses que não fizeram os céus e a terra perecerão da terra, e de debaixo dos céus”.
12 Deus fez a terra pelo seu poder.
Ele estabeleceu o mundo por sua sabedoria,
e por sua compreensão, ele estendeu os céus.
13 Quando ele profere sua voz,
as águas nos céus bramem,
e ele faz com que os vapores subam das extremidades da terra.
Ele faz relâmpagos para a chuva,
e traz o vento para fora de seus tesouros.
14 Todo homem se tornou brutal e sem conhecimento.
Todo ourives está decepcionado com sua imagem gravada;
pois sua imagem derretida é falsidade,
e não há fôlego nelas.
15 Eles são vaidade, uma obra de ilusão.
No momento de sua visitação, eles perecerão.
16 A porção de Jacob não é como estas;
pois ele é o criador de todas as coisas;
e Israel é a tribo de sua herança.
Yahweh dos Exércitos é seu nome.
17 Reúna suas mercadorias fora da terra,
vocês que vivem sob cerco.
18 para Yahweh diz,

“Eis que, neste momento, eu vou lançar fora os habitantes da terra”,
e os angustiará, para que possam senti-lo”.
19 Ai de mim por causa da minha lesão!
Minha ferida é grave;
mas eu disse,
“Verdadeiramente esta é a minha dor, e eu devo suportá-la”.
20 Minha tenda foi destruída,
e todas as minhas cordas estão quebradas.
Meus filhos se afastaram de mim, e não estão mais.
Não há mais ninguém para espalhar minha tenda,
para armar minhas cortinas.
21 Pois os pastores se tornaram brutais,
e não perguntaram de Yahweh.
Portanto, eles não prosperaram,
e todos os seus rebanhos se dispersaram.
22 A voz das notícias, eis que ela vem,
e um grande tumulto fora do país norte,
para fazer das cidades de Judá uma desolação,
uma morada de chacais.
23 Yahweh, eu sei que o caminho do homem não está em si mesmo.
Não é no homem que caminha para dirigir seus passos.
24 Yahweh, corrige-me, mas gentilmente;
não em sua raiva,
para que você não me reduza a nada.
25 Derrame sua ira sobre as nações que não o conhecem,
e sobre as famílias que não invocam seu nome;

pois eles devoraram Jacob.
Sim, eles o devoraram, o consumiram,
e desperdiçaram sua habitação.

11

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias,
dizendo:
2 “Ouçam as palavras deste pacto e falem aos
homens de Judá e aos habitantes de Jerusalém;
3 e digam a eles, Javé, o Deus de Israel diz:
Maldito o homem que não ouve as palavras deste
pacto,
4 que ordenei a vossos pais no dia em que
os tirei da terra do Egito, da fornalha de ferro',
dizendo: 'Obedecei à minha voz e fazei-os,
segundo tudo o que vos ordeno; assim sereis meu
povo e eu serei vosso Deus;
5 para que estabeleça o juramento que jurei a
vossos pais, de lhes dar uma terra que manasse
leite e mel', como é hoje.”
Então respondi, e disse: “Amém, Yahweh”.
6 Yahweh disse-me: “Proclame todas estas
palavras nas cidades de Judá, e nas ruas de
Jerusalém, dizendo: 'Ouça as palavras deste
pacto, e faça-as'.
7 Pois eu protestei sinceramente a seus pais no
dia em que os tirei da terra do Egito, mesmo até
hoje, levantando-se cedo e protestando, dizendo:
“Obedeçam à minha voz”.
8 No entanto, eles não obedeceram, nem vi-
raram seus ouvidos, mas todos andaram na
teimosia de seu coração maligno. Por isso eu
trouxe sobre eles todas as palavras deste pacto,

que lhes ordenei que fizessem, mas eles não as fizeram”.
9 Yahweh me disse: “Uma conspiração é encontrada entre os homens de Judá, e entre os habitantes de Jerusalém.
10 Eles voltaram-se para as iniqüidades de seus antepassados, que se recusaram a ouvir minhas palavras. Eles foram atrás de outros deuses para servi-los. A casa de Israel e a casa de Judá quebraram meu pacto que eu fiz com seus pais.
11 Portanto, Javé diz: “Eis que trarei sobre eles o mal do qual não poderão escapar; e eles clamarão a mim, mas eu não os ouvirei”.
12 Então as cidades de Judá e os habitantes de Jerusalém irão e chorarão aos deuses aos quais oferecem incenso, mas não os salvarão de modo algum no tempo de seus problemas.
13 Pois de acordo com o número de suas cidades são seus deuses, Judá; e de acordo com o número das ruas de Jerusalém você montou altares para a vergonha, até altares para queimar incenso para Baal'.
14 “Portanto, não reze por este povo. Não levante choro ou oração por elas; pois não as ouvirei no tempo em que me choram por causa de seus problemas.
15 O que minha amada tem a fazer em minha casa,
desde que ela se comportou de forma lasciva com muitos,
e a carne sagrada passou de você?
Quando se faz o mal,
então você se regozija”.

16 Yahweh chamou seu nome de “Uma oliveira verde”,
belo com bons frutos”.
Com o barulho de um grande rugido, ele acendeu fogo sobre ele,
e seus ramos estão quebrados.
17 Pois Javé dos Exércitos, que vos plantou, pronunciou o mal contra vós, por causa do mal da casa de Israel e da casa de Judá, o que fizeram a si mesmos ao provocarem-me à ira, oferecendo incenso a Baal.
18 Yahweh me deu conhecimento disso, e eu sabia disso. Então você me mostrou os seus feitos.
19 Mas eu era como um cordeiro gentil que é levado para o abate. Eu não sabia que eles tinham elaborado planos contra mim, dizendo,
“Vamos destruir a árvore com seus frutos”,
e vamos cortá-lo da terra dos vivos,
que seu nome não possa mais ser lembrado”.
20 Mas, Yahweh dos Exércitos, que julga com justiça,
que testa o coração e a mente,
Eu verei sua vingança sobre eles;
pois a vocês eu revelei minha causa.
21 “Portanto Yahweh diz a respeito dos homens de Anathoth, que procuram sua vida, dizendo: 'Você não profetizará em nome de Yahweh, que você não morrerá pela nossa mão' -
22 portanto Yahweh de Exércitos diz: 'Eis que eu os castigarei'. Os jovens morrerão pela espada”. Seus filhos e suas filhas morrerão de fome”.

23 não haverá remanescente para eles, pois
trarei o mal sobre os homens de Anathoth,
mesmo no ano de sua visitação”.

12

1 Você é justo, Yahweh,
quando eu contendo com você;
no entanto, eu gostaria de defender um caso com você.
Por que o caminho dos ímpios prospera?
Por que todos eles estão à vontade, que lidam de forma muito traiçoeira?
2 Você os plantou. Sim, eles criaram raízes.
Elas crescem. Sim, eles produzem frutas.
Você está por perto na boca deles,
e longe de seu coração.
3 Mas você, Yahweh, me conhece.
Você me vê, e testa meu coração para você.
Puxe-os para fora como ovelhas para o abate,
e prepará-los para o dia do abate.
4 Quanto tempo a terra vai lamentar,
e as ervas de todo o país murcham?
Por causa da perversidade daqueles que habitam ali,
os animais e as aves são consumidos;
porque eles disseram,
“Ele não verá nosso último fim”.
5 “Se você já correu com os criados de libré,
e eles o cansaram,
então como você pode lutar com os cavalos?
Embora em uma terra de paz você esteja seguro,
no entanto, como você se sentirá no orgulho do Jordão?

6 Até mesmo para seus irmãos, e para a casa de seu pai,
mesmo eles lidaram traiçoeiramente com você!
Mesmo eles choraram em voz alta depois de você!
Não acredite neles,
embora eles digam belas palavras para você.

7 “Eu abandonei minha casa.
Eu abandonei minha herança.
Eu entreguei a amada de minha alma na mão de seus inimigos.
8 Minha herança se tornou para mim como um leão na floresta.
Ela pronunciou sua voz contra mim.
Portanto, eu a odiei.
9 Minha herança é para mim como ave de rapina salpicada?
As aves de rapina estão contra ela por toda parte?
Vá, monte todos os animais do campo.
Traga-os para devorar.
10 Muitos pastores destruíram meu vinhedo.
Eles pisaram minha porção sob os pés.
Eles fizeram de minha agradável porção uma região desolada e selvagem.
11 Eles fizeram disso uma desolação.
Para mim é um pesar, estar desolado.
Toda a terra se torna desolada,
porque ninguém se importa.
12 Destruidores vieram em todas as alturas nus do deserto;

para a espada de Iavé devora de uma ponta
da terra até a outra ponta da terra.
Nenhuma carne tem paz.
13 Eles semearam trigo,
e colheram espinhos.
Eles se esgotaram,
e não lucrar nada.
Você terá vergonha de seus frutos,
por causa da raiva feroz de Yahweh”.

14 Yahweh diz: “A respeito de todos os meus vizinhos maus, que tocam a herança que fiz herdar ao meu povo Israel: Eis que os arrancarei de suas terras, e arrancarei a casa de Judá do meio deles.
15 Acontecerá que, depois de tê-los arrancado, voltarei e terei compaixão por eles. Eu os trarei novamente, cada homem à sua herança, e cada homem à sua terra.
16 Acontecerá, se eles aprenderem diligentemente os caminhos do meu povo, jurando pelo meu nome, 'Como Javé vive'; mesmo que eles tenham ensinado meu povo a jurar por Baal, então eles serão construídos no meio do meu povo.
17 Mas se eles não ouvirem, então eu arrancarei aquela nação, arrancando e destruindo-a”, diz Yahweh.

13

1 Yahweh me disse: “Vá, compre um cinto de linho e coloque-o na cintura, e não o coloque na água”.

2 Então eu comprei um cinto de acordo com a
palavra de Yahweh e o coloquei na cintura.
3 A palavra de Yahweh veio até mim pela
segunda vez, dizendo:
4 “Pegue o cinto que você comprou, que está
na sua cintura, e levante-se, vá até o Eufrates, e
esconda-o lá em uma fenda da rocha”.
5 Então eu fui e escondi-o junto ao Eufrates,
como Yahweh me ordenou.
6 Depois de muitos dias, Javé me disse:
“Levante-se, vá ao Eufrates e tire o cinto de lá,
que eu lhe ordenei que escondesse lá”.
7 Então fui até o Eufrates, e cavei, e tirei o cinto
do lugar onde o havia escondido; e eis que o cinto
estava arruinado. Foi rentável por nada.
8 Então a palavra de Javé veio até mim,
dizendo:
9 “Javé diz: 'Desta forma arruinarei o orgulho
de Judá e o grande orgulho de Jerusalém'.
10 Este povo malvado, que se recusa a ouvir
minhas palavras, que caminha na teimosia de
seu coração, e foi atrás de outros deuses para
servi-los e adorá-los, será até mesmo como este
cinto, que é proveitoso para nada.
11 Pois enquanto o cinto se agarra à cintura de
um homem, assim fiz com que toda a casa de
Israel e toda a casa de Judá se apegassem a mim',
diz Javé; 'para que eles possam ser para mim um
povo, um nome, um louvor e uma glória; mas
eles não quiseram ouvir'.
12 “Por isso lhes falará esta palavra: 'Yahweh,
o Deus de Israel diz: “Todo recipiente deve
ser enchido com vinho”. Eles lhe dirão: 'Não

sabemos certamente que cada recipiente deve
ser cheio de vinho?
13 Então lhes dirão: 'Javé diz: “Eis que
encherei de embriaguez todos os habitantes
desta terra, até mesmo os reis que se sentam no
trono de Davi, os sacerdotes, os profetas e todos
os habitantes de Jerusalém'.
14 Eu os colocarei uns contra os outros, até
mesmo os pais e os filhos juntos”, diz Yahweh:
“Não terei pena, nem pouparei, nem terei com-
paixão, de não os destruir””.
15 Ouça, e dê ouvidos.
Não fique orgulhoso,
para Yahweh falou.
16 Dê glória a Yahweh seu Deus,
antes que ele cause escuridão,
e antes de seus pés tropeçarem nas montan-
has escuras,
e enquanto você procura por luz,
ele a transforma na sombra da morte,
e faz com que seja uma escuridão profunda.
17 Mas se você não quiser ouvir,
minha alma chorará em segredo por seu
orgulho.
Meu olho vai chorar amargamente,
e se esgota com lágrimas,
porque o rebanho de Yahweh foi levado
cativo.
18 Diga ao rei e à rainha mãe,
“Humilhem-se.
Sente-se, pois suas coroas caíram,
até mesmo a coroa de sua glória.
19 As cidades do Sul estão fechadas,

e não há ninguém para abri-los.
Judah é levado em cativeiro: todos eles.
Eles são totalmente levados em cativeiro.
20 Levante seus olhos,
e ver aqueles que vêm do norte.
Onde está o rebanho que foi dado a você,
seu belo rebanho?
21 O que você vai dizer quando ele colocar à sua frente aqueles que você mesmo ensinou a serem seus amigos?
As tristezas não se apoderam de você, como de uma mulher em trabalho?
22 Se você diz em seu coração,
"Por que essas coisas vieram sobre mim?"
Suas saias são descobertas por causa da grandeza de sua iniqüidade,
e seus calcanhares sofrem violência.
23 O etíope pode mudar sua pele,
ou o leopardo suas manchas?
Então, que você também faça o bem,
que estão acostumados a fazer o mal.

24 "Portanto, os espalharei
como o restolho que passa
pelo vento do deserto.
25 Este é o seu lote,
a porção medida para você de mim", diz Yahweh,
"porque você se esqueceu de mim",
e confiado na falsidade".
26 Portanto, também vou desvendar suas saias no rosto,
e sua vergonha vai aparecer.

27 Eu vi suas abominações, até mesmo seus adultérios
e sua relinchar, a lascívia de sua prostituição,
nas colinas do campo.
Ai de você, Jerusalém!
Você não será limpo.
Quanto tempo ainda vai demorar”?

14

1 Esta é a palavra de Iavé que chegou a Jeremias a respeito da seca:
2 “Judah está de luto,
e seus portões enfraquecem.
Eles se sentam de preto no chão.
O grito de Jerusalém sobe.
3 Seus nobres enviam seus pequenos para as águas.
Eles vêm para as cisternas,
e não encontrar água.
Eles retornam com seus recipientes vazios.
Eles estão decepcionados e confusos,
e cobrir suas cabeças.
4 Por causa do chão que está rachado,
porque não tem chovido na terra,
os lavradores estão desapontados.
Eles cobrem suas cabeças.
5 Sim, a corça no campo também cria e abandona suas crias,
porque não há grama.
6 Os burros selvagens ficam em pé nas alturas nus.
Eles ofegam pelo ar como chacais.

Seus olhos falham,
porque não há vegetação.
7 Embora nossas iniqüidades testemunhem contra nós,
trabalhe pelo seu nome, Yahweh;
para nossas rebeliões são muitas.
Nós pecamos contra você.
8 Você espera de Israel,
seu Salvador no momento de problemas,
por que você deveria ser como estrangeiro na terra,
e como um homem de passagem que se vira para ficar por uma noite?
9 Por que você deve ser como um homem assustado?
como um homem poderoso que não pode salvar?
No entanto, você, Javé, está no meio de nós,
e somos chamados pelo seu nome.
Não nos deixe.
10 diz Yahweh a este povo:
“Mesmo assim, eles adoraram passear.
Eles não restringiram seus pés.
Portanto Yahweh não os aceita.
Agora ele vai se lembrar da iniqüidade deles,
e castigá-los por seus pecados”.
11 Yahweh me disse: “Não reze por este povo para o seu bem”.
12 Quando jejuarem, não ouvirei seu grito; e quando oferecerem holocausto e oferta de refeição, não os aceitarei; mas os consumirei pela espada, pela fome e pela pestilência”.
13 Então eu disse: “Ah, Senhor Yahweh! Eis que os profetas lhes dizem: 'Não vereis a

espada, nem tereis fome; mas eu vos darei paz
assegurada neste lugar'".
14 Então Yahweh me disse: "Os profetas pro-
fetizam em meu nome". Eu não os enviei.
Eu não os mandei. Eu não falei com eles.
Eles lhe profetizam uma visão mentirosa, uma
adivinhação, uma coisa de nada, e o engano de
seu próprio coração.
15 Portanto Yahweh diz a respeito dos profetas
que profetizam em meu nome, mas eu não os
enviei, mas eles dizem: "A espada e a fome
não estarão nesta terra". Esses profetas serão
consumidos pela espada e pela fome.
16 O povo a quem eles profetizam será expulso
nas ruas de Jerusalém por causa da fome e da
espada. Eles não terão ninguém para enterrá-
los - eles, suas esposas, seus filhos ou suas filhas,
pois derramarei sobre eles a sua maldade.
17 "Você dirá esta palavra a eles:
"'Deixe meus olhos correrem para baixo com
lágrimas noite e dia,
e não os deixem parar;
para a filha virgem do meu povo é quebrada com
uma grande brecha,
com uma ferida muito dolorosa.
18 Se eu saio para o campo,
então veja, o morto com a espada!
Se eu entrar na cidade,
então eis que aqueles que estão doentes de
fome!
Tanto para o profeta como para o sacerdote,
andam por aí na terra,
e não têm conhecimento".

19 Você rejeitou totalmente Judah?
Sua alma abominava Zion?
Por que você nos atingiu, e não há cura para nós?
Buscamos a paz, mas nada de bom veio;
e por um tempo de cura, e eis que o desânimo!
20 Reconhecemos, Yahweh, nossa maldade,
e a iniqüidade de nossos pais;
pois pecamos contra você.
21 Não nos abomine, por causa de seu nome.
Não desonre o trono de sua glória.
Lembre-se, e não quebre seu pacto conosco.
22 Há alguma entre as vaidades das nações que possa causar chuva?
Ou o céu pode dar chuveiros?
Você não é ele, Yahweh nosso Deus?
Portanto, esperaremos por você;
pois você fez todas essas coisas.

15

1 Então Iavé me disse: "Embora Moisés e Samuel estivessem diante de mim, minha mente não se voltaria para este povo". Expulse-os de minha vista, e deixe-os sair!
2 Acontecerá quando eles lhe perguntarem: "Onde vamos sair?", então você lhes dirá: "Yahweh diz:
"Tais como são para a morte, até a morte";
tais como são para a espada, para a espada;
tais como são para a fome, para a fome;
e tais como são para o cativeiro, para o cativeiro".
3 "Vou nomear sobre eles quatro tipos", diz Yahweh: "a espada para matar, os cães para

rasgar, as aves do céu, e os animais da terra, para
devorar e destruir”.
4 farei com que sejam atirados para frente e
para trás entre todos os reinos da terra, por
causa de Manassés, o filho de Ezequias, rei de
Judá, por aquilo que fez em Jerusalém.
5 Para quem terá piedade de você, Jerusalém?
Quem o lamentará?
Quem virá para pedir seu bem-estar?
6 Você me rejeitou”, diz Yahweh.
“Você recuou.
Portanto, estendi minha mão contra você
e o destruiu.
Estou cansado de mostrar compaixão.
7 Eu os vi com um ventilador nos portões da
terra.
Eu as lutei de luto de crianças.
Eu destruí meu povo.
Eles não voltaram de seus caminhos.
8 Suas viúvas são mais numerosas do que a areia
dos mares.
Eu trouxe contra a mãe dos jovens um
destruidor ao meio-dia.
Eu causei angústia e terrores que caíram
sobre ela de repente.
9 Ela que já suportou sete idiomas.
Ela renunciou ao espírito.
Seu sol já se pôs enquanto ainda era dia.
Ela se decepcionou e ficou confusa.
Entregarei seus resíduos à espada antes de
seus inimigos”, diz Yahweh.

10 Ai de mim, minha mãe, que você me deu à luz,
um homem de lutas,

e um homem de contenção para toda a terra!
Eu não emprestei, nem os homens emprestaram para mim;
no entanto, cada um deles me amaldiçoa.
11 disse Yahweh,
“Certamente eu o fortalecerei de vez.
Certamente farei com que o inimigo lhe faça súplicas no tempo do mal
e em tempo de aflição.
12 Can one break iron,
até mesmo ferro do norte, e bronze?
13 Eu darei sua substância e seus tesouros por um saque sem preço,
e isso por todos os seus pecados,
mesmo em todas as suas fronteiras.
14 Eu os farei passar com seus inimigos para uma terra que você não conhece;
pois um incêndio se acende em minha raiva,
que vai queimar em você”.

15 Yahweh, você sabe.
Lembre-se de mim, visite-me,
e me vingar dos meus perseguidores.
Você é paciente, portanto não me leve embora.
Saiba que, para seu bem, eu sofri reprovação.
16 Suas palavras foram encontradas,
e eu os comi.
Suas palavras foram para mim uma alegria e o regozijo do meu coração,
pois sou chamado pelo seu nome, Yahweh, Deus dos Exércitos.
17 Não me sentei na assembléia daqueles que se alegram e se regozijam.

Sentei-me sozinho por causa de sua mão,
pois você me encheu de indignação.
18 Por que minha dor é perpétua?
e minha ferida é incurável,
que se recusa a ser curado?
Você será de fato para mim como um riacho enganoso,
como as águas que falham?
19 Portanto, diz Yahweh,
“Se você voltar, então eu o trarei novamente”,
que você possa estar diante de mim;
e se você tirar o precioso do vil,
você será como minha boca.
Eles voltarão para você,
mas você não voltará para eles.
20 Farei de vocês um muro de bronze fortificado para este povo.
Eles vão lutar contra você,
mas eles não prevalecerão contra você;
pois eu estou com você para salvá-lo
e para te entregar”, diz Yahweh.
21 “Eu o entregarei fora das mãos dos ímpios,
e eu vos resgatarei da mão do terrível”.

16

1 Então veio a mim a palavra de Javé, dizendo:
2 “Não tomarás esposa, nem terás filhos ou filhas, neste lugar”.
3 Pois Yahweh diz a respeito dos filhos e das filhas que nascem neste lugar, e a respeito de suas mães que os carregaram, e a respeito de seus pais que se tornaram seus pais nesta terra:
4 “Eles morrerão de morte grave. Eles não serão lamentados, nem serão enterrados. Eles

serão como esterco na superfície do solo. Serão consumidos pela espada e pela fome. Seus cadáveres serão alimento para as aves do céu e para os animais da terra”.

5 Para Yahweh diz: “Não entre na casa do luto”. Não vá para lamentar. Não os lamente, pois eu tirei minha paz deste povo”, diz Yahweh, “mesmo amando bondade e terna misericórdia.
6 Tanto grandes como pequenos morrerão nesta terra”. Eles não serão enterrados. Os homens não lamentarão por eles, não se cortarão, nem se farão carecas por eles”.
7 Men não partirá o pão por eles em luto, para confortá-los para os mortos. Os homens não lhes darão o copo de consolo para beber para seu pai ou para sua mãe.

8 “Você não entrará na casa de banquete para sentar-se com eles, comer e beber”.
9 Para Javé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: “Eis que farei cessar deste lugar, diante de vossos olhos e em vossos dias, a voz da alegria e a voz da alegria, a voz do noivo e a voz da noiva”.
10 Acontecerá, quando você disser a este povo todas estas palavras, e eles lhe perguntarem: 'Por que Javé pronunciou todo este grande mal contra nós?' ou 'Qual é a nossa iniqüidade?' ou 'Qual é o nosso pecado que cometemos contra Javé nosso Deus?
11 então você lhes dirá: 'Porque seus pais me abandonaram', diz Javé, 'e andaram atrás de outros deuses, os serviram, os adoraram, me abandonaram, e não guardaram minha lei.
12 Vocês fizeram o mal mais do que seus pais,

pois eis que cada um de vocês caminha atrás da
teimosia de seu coração maligno, para que não
me escutem”.
13 Portanto, eu os expulsarei desta terra para
a terra que vocês não conheceram, nem vocês
nem seus pais. Lá servireis a outros deuses dia
e noite, pois não vos mostrarei nenhum favor'.
14 “Portanto, eis que vêm os dias”, diz Javé,
“que não se dirá mais: 'Como Javé vive, que criou
os filhos de Israel fora da terra do Egito';
15 mas, 'Como Javé vive, que criou os filhos de
Israel da terra do norte, e de todos os países
para onde os havia conduzido'. Vou trazê-los
novamente para a terra deles que dei a seus
pais”.
16 “Eis que mandarei chamar muitos
pescadores”, diz Javé, “e eles os pescarão”.
Depois mandarei chamar muitos caçadores,
e eles os caçarão de cada montanha, de cada
colina, e das fendas das rochas.
17 Pois meus olhos estão em todos os seus
caminhos. Eles não estão escondidos do meu
rosto. Sua iniqüidade não está escondida de
meus olhos.
18 Primeiro vou recompensar sua iniqüidade
e seu pecado em dobro, porque poluíram minha
terra com as carcaças de suas coisas detestáveis,
e encheram minha herança com suas abomi-
nações”.

19 Yahweh, minha força, meu refúgio,
e meu refúgio no dia da aflição,
as nações virão até você dos confins do mundo,

e dirá,
“Nossos pais não herdaram nada além de mentiras”,
vaidade e coisas em que não há lucro.
20 Se um homem faz para si deuses
que ainda não são deuses”?

21 “Portanto, eis que eu os farei saber,
uma vez que eu os farei conhecer minha mão e minha força.
Então eles saberão que meu nome é Yahweh”.

17

1 “O pecado de Judá é escrito com uma caneta de ferro,
e com a ponta de um diamante.
Ela está gravada na tábua de seu coração,
e nos chifres de seus altares.
2 Até seus filhos se lembram de seus altares
e seus postes de Asherah junto às árvores verdes nas altas colinas.
3 Minha montanha no campo,
Darei sua substância e todos os seus tesouros por um saque,
e seus lugares altos, por causa do pecado, por todas as suas fronteiras.
4 Você, mesmo de si mesmo, deixará de fazer parte de sua herança que lhe dei.
Eu farei com que você sirva seus inimigos na terra que você não conhece,
pois vocês acenderam um fogo em minha raiva que arderá para sempre”.
5 diz Yahweh:

“Maldito é o homem que confia no homem”,
depende da força da carne,
e cujo coração parte de Yahweh.
6 Pois ele será como um arbusto no deserto,
e não verá quando o bem vier,
mas habitará os lugares ressequidos do deserto,
uma terra salgada desabitada.

7 “Abençoado é o homem que confia em Yahweh,
e cuja confiança está em Yahweh.
8 Pois ele será como uma árvore plantada junto às águas,
que espalha suas raízes pelo rio,
e não terá medo quando o calor chegar,
mas sua folha será verde,
e não se preocupará no ano da seca.
Não deixará de dar frutos.
9 O coração é enganador acima de todas as coisas
e é extremamente corrupto.
Quem pode conhecê-lo?

10 “Eu, Yahweh, procuro a mente.
Eu tento o coração,
mesmo para dar a cada homem de acordo com suas maneiras,
de acordo com o fruto de seus atos”.

11 Como a perdiz que fica sobre ovos que ela não pôs,
assim é aquele que enriquece, e não por direito.
No meio de seus dias, eles o deixarão.
Em seu final, ele será um tolo.

12 A trono glorioso, erguido no alto desde o início,
é o lugar de nosso santuário.
13 Yahweh, a esperança de Israel,
todos aqueles que o abandonarem ficarão desapontados.
Aqueles que se afastarem de mim serão escritos na terra,
porque eles abandonaram Yahweh,
a fonte das águas vivas.
14 Cura-me, ó Yahweh, e eu serei curado.
Salve-me, e eu serei salvo;
pois vocês são meus elogios.
15 Veja, eles me perguntam,
"Onde está a palavra de Yahweh?
Que seja cumprido agora".
16 Quanto a mim, não tenho pressa de ser pastor depois de você.
Eu não desejei o dia lamentável. Você sabe.
O que saiu dos meus lábios foi antes do seu rosto.
17 Não seja um terror para mim.
Você é meu refúgio no dia do mal.
18 Que fiquem desapontados com quem me persegue,
mas não me deixe decepcionado.
Que fiquem consternados,
mas não me deixem ficar consternado.
Traga neles o dia do mal,
e destruí-los com dupla destruição.
19 Yahweh me disse isto: "Vá e fique no portão dos filhos do povo, pelo qual entram e saem os reis de Judá, e em todos os portões de Jerusalém.

20 Diga-lhes: 'Ouçam a palavra de Javé, vocês
reis de Judá, todo Judá e todos os habitantes de
Jerusalém, que entram por estes portões':
21 Yahweh diz: “Tenham cuidado e não car-
reguem nenhuma carga no dia de sábado, nem
a tragam pelos portões de Jerusalém”.
22 Não carreguem um fardo para fora de suas
casas no dia de sábado. Não façam nenhum
trabalho, mas tornem o Sábado sagrado, como
ordenei a seus pais.
23 Mas eles não ouviram. Eles não viraram
o ouvido, mas endureceram o pescoço, para
que não ouvissem, e talvez não recebessem
instruções.
24 Acontecerá, se vocês diligentemente me
escutarem”, diz Javé, “para não trazer nenhuma
carga através dos portões desta cidade no dia de
sábado, mas para tornar o dia de sábado santo,
para não fazer nenhum trabalho nele;
25 então entrarão pelos portões desta cidade
reis e príncipes sentados no trono de Davi,
cavalgando em carros e em cavalos, eles e seus
príncipes, os homens de Judá e os habitantes
de Jerusalém; e esta cidade permanecerá para
sempre.
26 Eles virão das cidades de Judá, e dos
lugares ao redor de Jerusalém, da terra de
Benjamim, da planície, da região montanhosa, e
do Sul, trazendo holocaustos, sacrifícios, ofertas
de refeições e incenso, e trazendo sacrifícios de
ação de graças para a casa de Iavé.
27 Mas se vocês não me escutarem para san-
tificar o Sábado, e não carregar um fardo e

entrar às portas de Jerusalém no dia de sábado, então acenderei um fogo em suas portas, e ele devorará os palácios de Jerusalém. Não se apagará””.

18

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias, dizendo:
2 “Levantem-se e vão até a casa do oleiro, e lá farei com que ouçam minhas palavras”.

3 Depois fui até a casa do oleiro, e eis que ele estava fazendo algo sobre as rodas.
4 Quando o vaso que ele fez do barro foi estragado na mão do oleiro, ele o fez novamente outro vaso, como parecia bom para o oleiro fazer.
5 Então a palavra de Javé veio até mim, dizendo:
6 “Casa de Israel, não posso fazer com você como este oleiro?” diz Javé. “Eis que, como o barro na mão do oleiro, também tu estás na minha mão, casa de Israel”.
7 No momento em que falo a respeito de uma nação, e a respeito de um reino, para arrancá-lo, derrubá-lo e destruí-lo,
8 se essa nação, a respeito da qual falei, se converter de seu mal, arrepender-me-ei do mal que pensei em fazer-lhes.
9 No instante em que eu falar sobre uma nação, e sobre um reino, para construí-lo e plantá-lo,
10 se eles fizerem o que é mau aos meus olhos, que não obedecem à minha voz, então eu me

arrependerei do bem com o qual eu disse que os beneficiaria.
11 “ Agora, portanto, fale aos homens de Judá e aos habitantes de Jerusalém, dizendo: 'Javé diz: “Eis que eu incrimino o mal contra ti, e invento um plano contra ti. Todos retornam agora de seu mau caminho, e emendam seus caminhos e seus atos”.
12 Mas eles dizem: 'É em vão; pois caminharemos após nossos próprios planos, e cada um seguirá a teimosia de seu coração maligno'”.
13 Portanto, diz Yahweh:
“Pergunte agora entre as nações,
Quem já ouviu tais coisas?
A virgem de Israel tem feito uma coisa muito horrível.
14 Será que a neve do Líbano falhará na rocha do campo?
Será que as águas frias que descem de longe serão secas?
15 Pois meu povo me esqueceu.
Eles queimaram incenso para falsos deuses.
Eles têm sido obrigados a tropeçar em seus caminhos
nos caminhos antigos,
para entrar pelos caminhos, de uma forma não construída,
16 para fazer de suas terras um espanto,
e um assobio perpétuo.
Todos que passarem por ela ficarão surpresos,
e abanar a cabeça.
17 Vou espalhá-los como com um vento leste diante do inimigo.
Vou mostrar-lhes as costas, e não o rosto,

no dia de sua calamidade.

18 Então eles disseram: “Venha! Vamos elaborar planos contra Jeremias; pois a lei não perecerá do sacerdote, nem o conselho dos sábios, nem a palavra do profeta. Venha, e vamos golpeá-lo com a língua, e não vamos dar ouvidos a nenhuma de suas palavras”.

19 Preste atenção em mim, Yahweh,
e ouvir a voz daqueles que lutam comigo.

20 O mal deve ser recompensado pelo bem?
Pois eles cavaram um poço para minha alma.

Lembrem-se de como eu estava diante de vocês para falar bem por eles,
para desviar deles a sua ira.

21 Portanto, entregam seus filhos à fome,
e entregá-los ao poder da espada.

Deixem suas esposas ficarem sem filhos e viúvas.
Que seus homens sejam mortos
e seus jovens atingidos pela espada em batalha.

22 Let um grito seja ouvido de suas casas
quando você traz uma tropa de repente sobre eles;

pois eles cavaram um poço para me levar
e laços escondidos para os meus pés.

23 Ainda assim, Javé, você conhece todos os conselhos deles contra mim para me matar.
Não perdoe sua iniqüidade.
Não apague o pecado deles de sua vista,

Deixe-os ser derrubados diante de você.
Lidar com eles no momento de sua raiva.

19

1 Assim disse Javé: “Vá e compre um recipiente
de barro de oleiro, e leve alguns dos anciãos do
povo e dos anciãos dos sacerdotes;
2 e saia para o vale do filho de Hinnom, que é
pela entrada do portão Harsith, e proclame lá as
palavras que eu lhe direi.
3 Diga: 'Ouçam a palavra de Javé, reis de Judá
e habitantes de Jerusalém': Javé dos Exércitos,
o Deus de Israel diz: “Eis que eu trarei o mal
sobre este lugar, o qual, quem ouvir, seus ouvidos
formigarão.
4 Porque me abandonaram, e contaminaram
este lugar, e queimaram incenso nele para outros
deuses que não conheciam - eles, seus pais e os
reis de Judá - e encheram este lugar com o sangue
de inocentes,
5 e construíram os lugares altos de Baal para
queimar seus filhos no fogo para holocaustos a
Baal, que eu não comandei, nem falei, que nem
sequer entrou em minha mente.
6 Portanto, eis que vêm os dias”, diz Javé, “que
este lugar não será mais chamado 'Topheth', nem
'The Valley of the son of Hinnom', mas 'The valley
of Slaughter'.
7 “”””Vou invalidar o conselho de Judá e
Jerusalém neste lugar. Farei com que caiam
pela espada diante de seus inimigos, e pela mão
daqueles que buscam sua vida”. Darei seus
corpos mortos para serem alimento para as aves
do céu e para os animais da terra”.
8 Vou fazer desta cidade um espanto e um
assobio. Todos os que passarem por ela ficarão

espantados e assobiarão por causa de todas as
suas pragas.
9 Eu os farei comer a carne de seus filhos e a
carne de suas filhas. Cada um deles comerá a
carne de seu amigo no cerco e na angústia com
que seus inimigos, e aqueles que procuram sua
vida, os afligirão”.

10 “Então você quebrará o recipiente à vista
dos homens que vão com você,
11 e lhes dirá: 'Yahweh dos Exércitos diz:
“Mesmo assim quebrarei este povo e esta cidade
quando alguém quebrar um vaso de oleiro, que
não pode ficar inteiro novamente. Eles vão
enterrar em Topheth até que não haja lugar para
enterrar.
12 Isto é o que farei com este lugar”, diz
Yahweh, “e com seus habitantes, até mesmo
fazendo desta cidade como Topheth”.
13 As casas de Jerusalém e as casas dos reis
de Judá, que estão contaminadas, serão como
o lugar de Topheth, mesmo todas as casas em
cujos telhados queimaram incenso para todo o
exército do céu e derramaram ofertas de bebida
para outros deuses”””.

14 Então Jeremias veio de Topheth, onde Iavé
o havia enviado para profetizar, e ficou na corte
da casa de Iavé, e disse a todo o povo:
15 “Iavé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: 'Eis
que trarei sobre esta cidade e sobre todas as suas
cidades todo o mal que pronunciei contra ela,
porque endureceram o pescoço, para que não
ouçam minhas palavras'”.

20

1 Agora Pashhur, o filho de Immer, o sacerdote,
que era chefe na casa de Yahweh, ouviu Jeremias
profetizar estas coisas.
2 Então Pashhur atingiu Jeremias, o profeta,
e o colocou no estoque que estava no portão
superior de Benjamim, que estava na casa de
Yahweh.
3 No dia seguinte, Pashhur libertou Jeremias
das ações. Então Jeremias lhe disse: "Yahweh
não chamou seu nome Pashhur, mas Magormiss-
abibe". *
4 Pois Javé diz: "Eis que farei de você um terror
para si mesmo e para todos os seus amigos".
Eles cairão pela espada de seus inimigos, e seus
olhos verão isso. Eu entregarei todo Judá na mão
do rei da Babilônia, e ele os levará cativos para
Babilônia, e os matará com a espada".
5 Moreover Darei todas as riquezas desta
cidade, e todos os seus ganhos, e todas as suas
preciosidades, sim, entregarei todos os tesouros
dos reis de Judá na mão de seus inimigos. Eles
os farão cativos, os levarão e os levarão para a
Babilônia.
6 Você, Pashhur, e todos os que habitam em
sua casa irão para o cativeiro. Você virá para
a Babilônia, e lá morrerá, e lá será enterrado,
você e todos os seus amigos, aos quais profetizou
falsamente".

7 Yahweh, você me persuadiu, e eu fui persua-
dido.

---

* **20:3** "Magormissabibe" significa "cercado de terror".

Você é mais forte que eu e tem prevalecido.
Eu me tornei motivo de riso o dia todo.
Todos zombam de mim.
8 Pois, por mais que eu fale, eu grito;
Eu choro: “Violência e destruição!”
porque a palavra de Yahweh foi feita uma reprovação para mim,
e um escárnio, o dia todo.
9 Se eu disser que não vou fazer menção a ele,
ou falar mais em seu nome,
então há no meu coração como que um fogo ardente calado nos meus ossos.
Estou cansado de segurá-lo.
Eu não posso.
10 Pois já ouvi a difamação de muitos:
“Terror em todos os lados!
Denuncie, e nós o denunciaremos”!
dizem todos os meus amigos familiares,
aqueles que estão atentos à minha queda.
“Talvez ele seja persuadido,
e nós prevaleceremos contra ele,
e nos vingaremos dele”.
11 Mas Yahweh está comigo como um grande e poderoso.
Portanto, meus perseguidores tropeçarão,
e eles não prevalecerão.
Eles ficarão totalmente desapontados
porque eles não lidaram sabiamente,
mesmo com uma desonra eterna que jamais será esquecida.
12 Mas Yahweh dos Exércitos, que testa os justos,
que vê o coração e a mente,
deixe-me ver sua vingança sobre eles,

pois eu revelei minha causa a vocês.
13 Cante para Yahweh!
Louvado seja Yahweh,
pois ele libertou a alma dos necessitados da mão dos malfeitores.
14 Amaldiçoado é o dia em que nasci.
Não deixe que o dia em que minha mãe me aborreceu seja abençoado.
15 Amaldiçoado é o homem que trouxe notícias para meu pai, dizendo,
"Um menino nasce para você", fazendo-o muito feliz.
16 Que esse homem seja como as cidades que Yahweh derrubou,
e não se arrependeu.
Deixe-o ouvir um grito pela manhã,
e gritando ao meio-dia,
17 porque ele não me matou desde o ventre.
Assim, minha mãe teria sido meu túmulo,
e seu ventre sempre ótimo.
18 Por que eu saí do útero para ver trabalho e tristeza,
que meus dias deveriam ser consumidos com vergonha?

21

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias, quando o rei Zedequias lhe enviou Pasur, filho de Malquias, e Sofonias, filho de Maaséias, o sacerdote, dizendo:
2 "Por favor, pergunte a Javé por nós; pois Nabucodonosor, rei da Babilônia, faz guerra contra nós. Talvez Yahweh trate conosco de

acordo com todas as suas maravilhosas obras, para que ele possa se retirar de nós”.

3 Então Jeremias disse a eles: “Diga a Zede-
quias:
4 'Yahweh, o Deus de Israel diz: “Eis que eu devolverei as armas de guerra que estão em suas mãos, com as quais vocês lutam contra o rei da Babilônia, e contra os caldeus que os cercam fora dos muros; e eu os congregarei no meio desta cidade.
5 Eu mesmo lutarei contra vocês com uma mão estendida e com um braço forte, mesmo em ira, em ira e em grande indignação.
6 I atingirá os habitantes desta cidade, tanto homens quanto animais. Eles morrerão de uma grande pestilência.
7 Depois”, diz Javé, “entregarei Zedequias, rei de Judá, seus servos, e o povo, mesmo aqueles que ficaram nesta cidade da peste, da espada e da fome, na mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia, e na mão de seus inimigos, e na mão daqueles que procuram sua vida”. Ele os atingirá com o fio da espada. Ele não os poupará, terá piedade, nem terá piedade”.

8 “ Você dirá a este povo, 'Yahweh diz: “Eis que vos proponho o caminho da vida e o caminho da morte”.
9 Aquele que permanecer nesta cidade mor-
rerá pela espada, pela fome e pela peste, mas aquele que sair e passar para os caldeus que vos cercam, ele viverá e escapará com sua vida.
10 Pois eu pus meu rosto nesta cidade para o mal, e não para o bem”, diz Yahweh. “Será

entregue na mão do rei da Babilônia, e ele a
queimará com fogo”.
11 “Em relação à casa do rei de Judá, ouça a
palavra de Javé:
12 Casa de Davi, diz Javé,
Executar a justiça pela manhã,
e entregar aquele que é roubado da mão do
opressor,
para que a minha ira não se apague como fogo,
e queimar para que ninguém possa saciá-la,
por causa do mal de seus atos.
13 Eis que eu estou contra ti, ó habitante do vale,
e da rocha da planície”, diz Yahweh.
Vocês que dizem: “Quem desceria contra nós?”
ou, “Quem entraria em nossas casas?”
14 Vou puni-lo de acordo com o fruto de seus atos,
diz Yahweh;
e eu acenderei um incêndio em sua floresta,
e devorará tudo o que está ao seu redor”.

22

1 Yahweh disse: “Vá até a casa do rei de Judá,
e fale esta palavra lá:
2 'Ouça a palavra de Javé, rei de Judá, que está
sentado no trono de Davi - você, seus servos, e
seu povo que entra por estes portões.
3 Yahweh diz: “Executem justiça e retidão,
e libertem aquele que for roubado da mão do
opressor”. Não cometa nenhum erro. Não faça
violência ao estrangeiro, ao órfão de pai, ou
à viúva. Não derrame sangue inocente neste
lugar.

4 Pois se você fizer isso de fato, então os
reis sentados no trono de Davi entrarão pelas
portas desta casa, cavalgando em carruagens e
em cavalos - eles, seus servos e seu povo.
5 Mas se não ouvirdes estas palavras, juro por
mim mesmo”, diz Yahweh, “que esta casa se
tornará uma desolação”'”.
6 Para Iavé diz a respeito da casa do rei de Judá:
“Para mim, você é Gilead,
o chefe do Líbano.
No entanto, certamente farei de você um sertão
selvagem,
cidades que não são habitadas.
7 Prepararei os destruidores contra vocês,
todos com suas armas,
e eles cortarão os cedros de sua escolha,
e jogá-los no fogo.
8 “Muitas nações passarão por esta cidade, e
cada uma perguntará a seu vizinho: 'Por que
Javé fez isto a esta grande cidade?
9 Então eles responderão: 'Porque aban-
donaram o pacto de Javé seu Deus, adoraram
outros deuses, e os serviram'”.
10 Não chore pelos mortos.
Não o lamente;
mas choramos amargamente por aquele que vai
embora,
pois ele não voltará mais,
e não ver seu país natal.
11 Pois Yahweh diz tocando Shallum o filho de
Josias, rei de Judá, que reinou no lugar de Josias,
seu pai, e que saiu deste lugar: “Ele não voltará
mais lá”.

12 Mas ele morrerá no lugar onde eles o levaram
cativo. Ele não verá mais esta terra".
13 "Woe to him who builds his house by unrighte-
teousness",
e seus quartos por injustiça;
que usa o serviço de seu vizinho sem remuner-
ação,
e não lhe dá sua contratação;
14 que diz: 'Vou construir uma casa ampla e
quartos espaçosos'.
e corta janelas para si mesmo,
com um teto de cedro,
e pintado de vermelho.

15 "Você deveria reinar porque você se esforça
para se sobressair em cedro?
Seu pai não comeu e não bebeu,
e fazer justiça e retidão?
Depois foi bem com ele.
16 Ele julgou a causa dos pobres e necessitados;
então, foi bem.
Isto não era para me conhecer?"
diz Yahweh.
17 Mas seus olhos e seu coração são apenas para
sua cobiça,
por derramamento de sangue inocente,
pela opressão, e por fazer violência".
18 Portanto Yahweh diz a respeito de Jehoiakim,
o filho de Josias, rei de Judá:
"Eles não vão lamentar por ele,
dizendo: "Ah meu irmão!" ou, "Ah irmã!".
Eles não vão lamentar por ele,
dizendo "Ah, Senhor!" ou "Ah, sua glória!

19 Ele será enterrado com o enterro de um burro,
arrastados e expulsos para além das portas
de Jerusalém”.

20 “Vá até o Líbano, e grite.
Levante sua voz em Bashan,
e choro de Abarim;
para todos os seus amantes foram destruídos.
21 Eu falei com você em sua prosperidade,
mas você disse: “Eu não vou ouvir”.
Este tem sido o seu caminho desde a sua juventude,
que você não obedeceu à minha voz.
22 O vento vai alimentar todos os seus pastores,
e seus amantes irão para o cativeiro.
Certamente então você vai se envergonhar
e confundido por toda sua maldade.
23 Habitante do Líbano,
que faz seu ninho nos cedros,
o quanto você vai ter pena de você quando as dores vierem sobre você,
a dor como a de uma mulher em trabalho!
24 “Como eu vivo”, diz Javé, “embora Coniah, o filho de Jeoiaquim, rei de Judá, fosse o signatário à minha direita, eu ainda o arrancaria dali”.
25 Eu o entregaria na mão daqueles que procuram sua vida, e na mão daqueles de quem você tem medo, até mesmo na mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia, e na mão dos caldeus”.
26 Eu te expulsarei com tua mãe que te levou para outro país, onde não nasceste; e lá morrerás.

27 Mas para a terra à qual sua alma deseja
voltar, lá eles não voltarão”.
28 Este homem Coniah é um vaso desprezado e
quebrado?
Ele é um navio no qual ninguém se deleita?
Por que eles são expulsos, ele e sua prole,
e lançadas em uma terra que eles não
conhecem?
29 O terra, terra, terra,
ouça a palavra de Yahweh!
30 diz Yahweh,
“Registre este homem como sem filhos”,
um homem que não prosperará em seus
dias;
pois não mais um homem de sua descendência
prosperará,
sentado no trono de David
e governando em Judá”.

23

1 “Woe to the shepherds who destroy and scatter the sheep of my pasture!” diz Yahweh.
2 Portanto Yahweh, o Deus de Israel, diz contra os pastores que alimentam meu povo: “Vocês dispersaram meu rebanho, os expulsaram e não os visitaram”. Eis que eu visitarei sobre vós o mal de vossos feitos”, diz Javé.
3 “Reunirei o resto do meu rebanho de todos os países para onde os expulsei, e os trarei novamente aos seus rebanhos; e eles serão fecundos e se multiplicarão”.
4 “Montarei sobre eles pastores que os alimentarão. Eles não terão mais medo ou consternação, nem faltará nenhum”, diz Yahweh.

5 “Eis que os dias vêm”, diz Yahweh,
“que levantarei para David um ramo justo”;
e ele reinará como rei e negociará sabiamente,
e executará a justiça e a retidão na terra.
6 Em seus dias, Judah será salvo,
e Israel habitará em segurança.
Este é seu nome pelo qual ele será chamado:
Yahweh nossa retidão.
7 “Portanto, eis que vêm os dias”, diz Javé, “que não dirão mais: 'Como Javé vive, que criou os filhos de Israel fora da terra do Egito;
8 mas, 'Como Javé vive, que criou e conduziu a descendência da casa de Israel para fora do país do norte, e de todos os países onde eu os havia expulsado'. Então eles morarão em suas próprias terras”.
9 Com relação aos profetas:
Meu coração dentro de mim está partido.
Todos os meus ossos tremem.
Eu sou como um homem bêbado,
e como um homem que o vinho superou,
por causa de Yahweh,
e por causa de suas palavras sagradas.
10 “Pois a terra está cheia de adúlteros;
por causa da maldição que a terra chora.
As pastagens da região selvagem secaram.
O curso deles é maligno,
e seu poder não está certo;
11 tanto para profeta quanto para sacerdote são profanos.
Sim, em minha casa encontrei a maldade deles”, diz Yahweh.

12 Portanto, seu caminho será para eles como lugares escorregadios na escuridão.
Eles serão levados adiante,
e cair nela;
pois eu trarei o mal sobre eles,
mesmo no ano de sua visitação”, diz Yahweh.

13 “Eu tenho visto loucura nos profetas de Samaria.
Eles foram profetizados por Baal,
e fez com que meu povo Israel se equivocasse.
14 Nos profetas de Jerusalém eu também vi uma coisa horrível:
eles cometem adultério e andam em mentiras.
Eles fortalecem as mãos dos malfeitores,
para que ninguém retorne de sua maldade.
Todos eles se tornaram para mim como Sodoma,
e seus habitantes como Gomorra”.
15 Portanto Yahweh dos Exércitos diz a respeito dos profetas:
“Eis que eu os alimentarei com absinto,
e fazê-los beber água envenenada;
pois dos profetas de Jerusalém, a impiedade saiu por toda a terra”.
16 diz Yahweh dos Exércitos,
“Não ouçam as palavras dos profetas que profetizam a vocês.
Eles lhe ensinam a vaidade.
Eles falam de uma visão de seu próprio coração,
e não da boca de Yahweh.

17 Dizem continuamente para aqueles que me desprezam,
Yahweh disse: “Você terá paz”;
e a todos que caminham na teimosia de seu próprio coração, dizem eles,
“Nenhum mal virá sobre você”.
18 Para quem já esteve no conselho de Yahweh,
que ele deve perceber e ouvir sua palavra?
Quem ouviu a minha palavra e a ouviu?
19 Eis que a tempestade de Yahweh, sua fúria, se extinguiu.
Sim, uma tempestade rodopiante!
Ela vai estourar na cabeça dos ímpios.
20 A raiva de Yahweh não voltará até que ele tenha executado
e realizou os intentos de seu coração.
Nos últimos dias, você o entenderá perfeitamente.
21 Eu não enviei esses profetas, mas eles correram.
Eu não falei com eles, mas eles profetizaram.
22 Mas se eles tivessem participado de meu conselho,
então eles teriam feito com que meu povo ouvisse minhas palavras,
e os teria desviado de seu mau caminho,
e do mal de suas ações.

23 “Sou um Deus à mão”, diz Yahweh,
“e não um Deus longe?
24 Qualquer pessoa pode se esconder em lugares secretos
para que eu não possa vê-lo…” diz Yahweh.
“Eu não encho o céu e a terra?” diz Yahweh.

25 “Eu ouvi o que os profetas disseram, que
profetizam mentiras em meu nome, dizendo: 'Eu
tive um sonho! Eu tive um sonho!
26 Por quanto tempo isso ficará no coração
dos profetas que profetizam mentiras, mesmo os
profetas do engano de seu próprio coração?
27 Eles pretendem fazer com que meu povo
esqueça meu nome pelos sonhos que cada um
conta ao seu próximo, como seus pais esquece-
ram meu nome por causa de Baal.
28 O profeta que tem um sonho, deixe-o contar
um sonho; e aquele que tem minha palavra,
deixe-o falar minha palavra fielmente. O que é a
palha para o trigo?” diz Javé.
29 “Não é minha palavra como fogo?” diz
Yahweh; “e como um martelo que quebra a
rocha em pedaços?

30 “Portanto, eis que sou contra os profetas”,
diz Javé, “que cada um rouba minhas palavras
de seu próximo”.
31 “Eis que sou contra os profetas”, diz Javé,
“que usam a língua, e dizem: 'Ele diz'”.
32 Eis que sou contra aqueles que profeti-
zam sonhos mentirosos”, diz Yahweh, “que lhes
dizem, e fazem meu povo errar por suas men-
tiras, e por sua vanglória jactância; contudo, eu
não os enviei nem os comandei. Eles não lucram
nada com este povo”, diz Yahweh.

33 “Quando este povo, ou o profeta, ou um
padre, lhe pergunta, dizendo: “Qual é a men-
sagem de Javé? Então você lhes dirá: ““Que
mensagem? Eu o rejeitarei”, diz Yahweh'.

34 Quanto ao profeta, ao sacerdote e ao povo,
que dizem: 'A mensagem de Iavé', castigarei até
mesmo aquele homem e sua casa.
35 Você dirá todos ao seu próximo, e todos ao
seu irmão, 'O que Javé respondeu?' e, 'O que Javé
disse?
36 Você não mencionará mais a mensagem de
Javé, pois a própria palavra de cada homem se
tornou sua mensagem; pois você perverteu as
palavras do Deus vivo, de Javé dos Exércitos,
nosso Deus.
37 Você dirá ao profeta: 'O que Javé lhe
respondeu?' e: 'O que Javé falou?
38 Embora você diga: 'A mensagem de Javé',
portanto Javé diz: 'Porque você diz esta palavra,
“A mensagem de Javé”, e eu lhe enviei, dizendo-
lhe para não dizer: “A mensagem de Javé”,
39 portanto eis que eu o esquecerei totalmente,
e o expulsarei com a cidade que lhe dei e a seus
pais, longe de minha presença.
40 trarei sobre vós uma eterna reprovação e
uma eterna vergonha, que não será esquecida”.

24

1 Javé me mostrou, e eis que duas cestas de
figos foram colocadas diante do templo de Javé,
depois que Nabucodonosor, rei da Babilônia,
havia levado cativo Jeconias, filho de Jeoiaquim,
rei de Judá, e os príncipes de Judá, com os
artesãos e ferreiros, de Jerusalém, e os havia
trazido para a Babilônia.
2 Uma cesta tinha figos muito bons, como os
figos que estão maduros; e a outra cesta tinha

figos muito ruins, que não podiam ser comidos,
eles eram tão ruins.

3 Então Yahweh me perguntou: “O que você
vê, Jeremiah?”

Eu disse: “Os figos bons são muito bons, e os
maus são muito maus, tão maus que não podem
ser comidos”.

4 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
5 “Javé, o Deus de Israel diz: 'Como estes bons
figos, assim considerarei bons os cativos de Judá,
que enviei deste lugar para a terra dos caldeus'.
6 Pois eu porei meus olhos neles para sempre,
e os trarei novamente para esta terra”. Eu os
construirei, e não os derrubarei. Vou plantá-los,
e não arrancá-los.
7 Dar-lhes-ei um coração para me conhecerem,
que eu sou Yahweh. Eles serão meu povo, e eu
serei seu Deus; pois eles voltarão para mim com
todo o seu coração.

8 “'Como os figos maus, que não podem ser
comidos, eles são tão maus', certamente Yahweh
diz: 'Então eu entregarei Zedequias, o rei de
Judá, e seus príncipes, e os remanescentes
de Jerusalém que permanecem nesta terra, e
aqueles que habitam na terra do Egito.
9 Eu os entregarei até mesmo para serem
jogados para trás e para frente entre todos
os reinos da terra para o mal, para ser uma
reprovação e um provérbio, uma provocação e
uma maldição, em todos os lugares onde eu os
conduzirei.

10 Enviarei a espada, a fome e a pestilência
entre eles, até que sejam consumidos da terra
que lhes dei e a seus pais””.

25

1 A palavra que chegou a Jeremias sobre todo o
povo de Judá, no quarto ano de Jeoiaquim, filho
de Josias, rei de Judá (este foi o primeiro ano de
Nabucodonosor, rei da Babilônia),
2 que Jeremias, o profeta, falou a todo o povo
de Judá, e a todos os habitantes de Jerusalém:
3 Desde o décimo terceiro ano de Josias, filho
de Amom, rei de Judá, até hoje, estes vinte e três
anos, a palavra de Javé chegou até mim, e eu vos
falei, levantando-se cedo e falando; mas vós não
me ouvistes.
4 Javé enviou a vocês todos os seus servos, os
profetas, levantando-se cedo e enviando-os (mas
vocês não escutaram ou inclinaram seus ouvidos
para ouvir),
5 dizendo: “Voltem agora todos de seu mau
caminho, e da maldade de suas ações, e habitem
na terra que Javé deu a vocês e a seus pais, desde
a antiguidade e até para sempre mais.
6 Não vás atrás de outros deuses para servi-los
ou adorá-los, e não me provoques à ira com o
trabalho de tuas mãos; então eu não te farei mal
algum”.
7 “No entanto, você não me ouviu”, diz Javé,
“para que me provoque à raiva com o trabalho
de suas mãos para sua própria dor”.
8 Portanto, Javé dos Exércitos diz: “Porque não
ouvistes minhas palavras,

9 eis que enviarei e levarei todas as famílias do
norte", diz Javé, "e enviarei a Nabucodonosor o
rei da Babilônia, meu servo, e os trarei contra
esta terra, e contra seus habitantes, e contra
todas estas nações ao redor". Vou destruí-los
totalmente e torná-los um espanto, um assobio
e uma perpétua desolação.
10 Moreover Vou tirar deles a voz da alegria e
a voz da alegria, a voz do noivo e a voz da noiva,
o som das mós e a luz da lâmpada.
11 Toda esta terra será uma desolação e um
espanto; e estas nações servirão ao rei da
Babilônia setenta anos.

12 "Acontecerá, quando setenta anos forem
cumpridos, que castigarei o rei da Babilônia e
aquela nação", diz Iavé, "por sua iniqüidade".
Eu farei a terra dos caldeus desolada para
sempre".
13 trarei sobre essa terra todas as minhas
palavras que pronunciei contra ela, mesmo tudo
o que está escrito neste livro, que Jeremias
profetizou contra todas as nações.
14 Para muitas nações e grandes reis, eles
serão os seus servos, até mesmo deles. Eu os
recompensarei de acordo com suas obras e de
acordo com o trabalho de suas mãos".

15 Para Yahweh, o Deus de Israel, me diz: "Tira
este cálice do vinho da ira da minha mão e faz
com que todas as nações para as quais eu te
envio o bebam".
16 Eles vão beber, e enrolarão para frente e
para trás, e ficarão loucos, por causa da espada
que eu enviarei entre eles".

17 Então tomei a taça na mão de Javé, e fiz
todas as nações beberem, a quem Javé me havia
enviado:
18 Jerusalém, e as cidades de Judá, com seus
reis e seus príncipes, para torná-las uma deso-
lação, um espanto, um assobio e uma maldição,
como é hoje;
19 Faraó rei do Egito, com seus servos, seus
príncipes e todo o seu povo;
20 e todo o povo misto, e todos os reis da terra
de Uz, todos os reis dos filisteus, Ashkelon, Gaza,
Ekron, e o resto de Ashdod;
21 Edom, Moab, e os filhos de Ammon;
22 e todos os reis de Tiro, todos os reis de Sidon
e os reis da ilha que está além-mar;
23 Dedan, Tema, Buz e todos os que têm os
cantos da barba cortados;
24 e todos os reis da Arábia, todos os reis do
povo misto que habitam no deserto;
25 e todos os reis de Zimri, todos os reis de
Elam, e todos os reis dos Medos;
26 e todos os reis do norte, de longe e de perto,
um com o outro; e todos os reinos do mundo, que
estão na superfície da terra. O rei de Sheshach
beberá depois deles.

27 “Dir-lhes-eis: 'Javé dos Exércitos, o Deus
de Israel diz: “Bebei, e embebedai-vos, vomitai-
vos, caii e não mais vos levanteis, por causa da
espada que eu enviarei entre vós'”.
28 Será, se eles se recusarem a tomar o copo
em suas mãos para beber, então você lhes
dirá: 'Yahweh dos Exércitos diz: “Certamente
bebereis.

29 Pois, eis que eu começo a fazer o mal na
cidade que é chamada pelo meu nome; e será
que você deve ficar totalmente impune? Não
ficareis impunes; pois chamarei por uma espada
sobre todos os habitantes da terra, diz Javé dos
Exércitos".
30 "Portanto, profetize contra todas essas
palavras e diga-lhes,
"'Yahweh vai rugir do alto,
e pronunciar sua voz a partir de sua morada
sagrada.
Ele bramirá poderosamente contra seu re-
banho.
Ele vai dar um grito, como aqueles que pisam
uvas,
contra todos os habitantes da terra.
31 Um ruído chegará até o fim do mundo;
pois Yahweh tem uma controvérsia com as
nações.
Ele entrará em julgamento com toda a carne.
Quanto aos ímpios, ele os entregará à es-
pada", diz Yahweh".
32 diz Yahweh dos Exércitos,
"Eis que o mal sairá de nação para nação",
e uma grande tempestade será levantada das
partes mais remotas da terra".
33 O morto de Javé estará naquele dia de um
extremo da terra até o outro extremo da terra.
Eles não serão lamentados. Eles não serão
reunidos ou enterrados. Eles serão esterco na
superfície do solo.
34 Chorem, pastores, e chorem.
Chafurdar em pó, seu líder do rebanho;

para os dias de seu abate e de suas dispersões
chegaram por completo,
e você cairá como olaria fina.
35 Os pastores não terão como fugir.
O líder do rebanho não terá escapatória.
36 Uma voz do grito dos pastores,
e o lamento do líder do rebanho,
para Yahweh destrói seu pasto.
37 As dobras pacíficas são silenciadas
por causa da raiva feroz de Yahweh.
38 Ele deixou seu disfarce, como o leão;
pois suas terras se tornaram um espanto por
causa da ferocidade da opressão,
e por causa de sua fúria feroz.

26

1 No início do reinado de Jeoiaquim, filho de
Josias, rei de Judá, esta palavra veio de Javé:
2 “Yahweh diz: 'Fique na corte da casa de
Yahweh, e fale a todas as cidades de Judá que
vêm para adorar na casa de Yahweh, todas as
palavras que eu lhe ordeno que fale com eles.
Não omitam uma palavra.
3 Talvez eles ouçam, e cada homem se volte de
seu mau caminho, para que eu me arrependa do
mal que pretendo fazer com eles por causa do
mal de seus atos”.
4 Dir-lhes-eis: “Javé diz: 'Se não me escutardes,
para andardes na minha lei que vos apresentei,
5 para escutardes as palavras dos meus servos,
os profetas que vos envio, mesmo que se levan-
tem cedo e os enviem - mas não ouvistes -

6 então farei desta casa como Shiloh, e farei
desta cidade uma maldição para todas as nações
da terra'".
7 Os sacerdotes, os profetas e todo o povo
ouviram Jeremias falar estas palavras na casa de
Iavé.
8 Quando Jeremias terminou de falar tudo o
que Iavé lhe ordenara que falasse a todo o povo,
aos sacerdotes e profetas e a todo o povo o
agarraram, dizendo: "Certamente morrereis!
9 Por que você profetizou em nome de Javé,
dizendo: "Esta casa será como Shiloh, e esta
cidade será desolada, sem habitantes"? Todas as
pessoas estavam lotadas ao redor de Jeremias na
casa de Yahweh.
10 Quando os príncipes de Judá ouviram estas
coisas, eles subiram da casa do rei para a casa de
Iavé; e sentaram-se na entrada do novo portão
da casa de Iavé.
11 Então os sacerdotes e os profetas falaram aos
príncipes e a todo o povo, dizendo: "Este homem
é digno de morte, pois profetizou contra esta
cidade, como vocês ouviram com seus ouvidos".
12 Então Jeremias falou a todos os príncipes e
a todo o povo, dizendo: "Javé me enviou para
profetizar contra esta casa e contra esta cidade
todas as palavras que vocês ouviram.
13 Agora, portanto, modifique seus caminhos
e seus feitos, e obedeça a Yahweh a voz de seu
Deus; então Yahweh se arrependerá do mal que
ele pronunciou contra você.
14 Mas quanto a mim, eis que estou em suas
mãos. Fazei comigo o que é bom e correto aos

vossos olhos.
15 Saiba apenas com certeza que, se me matar,
trará sangue inocente sobre si mesmo, sobre esta
cidade e sobre seus habitantes; pois, na verdade,
Javé me enviou a você para dizer todas estas
palavras aos seus ouvidos”.

16 Então os príncipes e todo o povo disseram
aos sacerdotes e aos profetas: “Este homem não
é digno de morte; pois nos falou em nome de
Javé, nosso Deus”.

17 Então alguns dos anciãos da terra se levan-
taram, e falaram a toda a assembléia do povo,
dizendo:
18 “Miquéias, o morastita, profetizou nos dias
de Ezequias, rei de Judá; e falou a todo o povo
de Judá, dizendo: 'Javé dos Exércitos diz: 'Javé
dos Exércitos diz

“'Zion será arado como um campo,
e Jerusalém se tornará montões de lixo,
e a montanha da casa como os lugares altos
de uma floresta”.
19 Ezequias, rei de Judá, e todo Judá o mataram?
Ele não temeu a Iavé e suplicou o favor de Iavé,
e Iavé se arrependeu do desastre que ele havia
pronunciado contra eles? Cometeríamos um
grande mal contra nossas próprias almas dessa
maneira”!

20 Havia também um homem que profetizou
em nome de Javé, Urias, filho de Semaías de
Kiriath Jearim; e profetizou contra esta cidade e
contra esta terra de acordo com todas as palavras
de Jeremias.

21 Quando o rei Jeoiaquim, com todos os seus
poderosos e todos os príncipes ouviram suas
palavras, o rei tentou matá-lo; mas quando Urias
o ouviu, teve medo e fugiu, e foi para o Egito.
22 Então o rei Jeoiaquim enviou Elnatã, filho de
Achbor, e alguns homens com ele para o Egito.
23 Eles tiraram Urias do Egito e o levaram ao rei
Jeoiaquim, que o matou com a espada e lançou
seu corpo morto nos túmulos do povo comum.
24 Mas a mão de Ahikam, o filho de Shaphan,
estava com Jeremias, de modo que não o entre-
garam na mão do povo para o condenar à morte.

27

1 No início do reinado de Jeoiaquim, filho de
Josias, rei de Judá, esta palavra veio de Javé a
Jeremias, dizendo:
2 “Fazei laços e barras, e colocai-as no
pescoço”.
3 Então, envie-os ao rei de Edom, ao rei de
Moabe, ao rei dos filhos de Amom, ao rei de Tiro
e ao rei de Sidom, pela mão dos mensageiros que
vêm a Jerusalém a Zedequias, rei de Judá.
4 Dê-lhes uma ordem a seus senhores, dizendo:
'Javé dos exércitos, o Deus de Israel diz: “Diga a
seus senhores:
5 'Eu fiz a terra, os homens e os animais que
estão na superfície da terra pelo meu grande
poder e pelo meu braço estendido. Eu a dou a
quem me parece certo”.
6 Agora entreguei todas estas terras na mão de
Nabucodonosor, o rei da Babilônia, meu servo.

Também dei os animais do campo a ele para
servi-lo.
7 Todas as nações o servirão, seu filho e o filho
de seu filho, até chegar a hora de sua própria
terra. Então, muitas nações e grandes reis farão
dele seu escravo.

8 “”'Acontecerá que castigarei a nação e o reino
que não servirão ao mesmo Nabucodonosor, rei
da Babilônia, e que não colocarão seu pescoço
sob o jugo do rei da Babilônia', diz Javé, 'com a
espada, com a fome, e com a peste, até que eu os
tenha consumido pela mão dele.
9 Mas quanto a você, não dê ouvidos a seus
profetas, a seus adivinhos, a seus sonhos, a seus
adivinhos, ou a seus feiticeiros, que lhe falam,
dizendo: “Você não servirá ao rei da Babilônia”;
10 pois eles lhe profetizam uma mentira, para
afastá-lo de sua terra, para que eu o expulse, e
você pereça.
11 Mas a nação que traz seu pescoço sob o
jugo do rei da Babilônia e o serve, essa nação
eu deixarei permanecer em sua própria terra',
diz Javé; 'e eles a cultivarão e habitarão nela'”””.

12 Falei com Zedequias, rei de Judá, de acordo
com todas estas palavras, dizendo: “Tragam seus
pescoços sob o jugo do rei da Babilônia, e sirvam
a ele e a seu povo, e vivam.
13 Por que morrereis, vós e vosso povo, pela
espada, pela fome e pela peste, como Javé falou
a respeito da nação que não servirá ao rei da
Babilônia?
14 Não escuteis as palavras dos profetas que

vos falam, dizendo: 'Não servireis o rei da Babilônia'; pois eles vos profetizam uma mentira.
15 Pois eu não os enviei”, diz Javé, “mas eles
profetizam falsamente em meu nome; para que
eu vos expulse e para que pereçais, vós e os
profetas que vos profetizam”.

16 Também falei com os sacerdotes e com todo
este povo, dizendo: “Não escute as palavras de
seus profetas que lhe profetizam, dizendo: 'Eis
que os vasos da casa de Javé serão trazidos de
Babilônia em breve', pois eles lhe profetizam
uma mentira.
17 Não lhes dê ouvidos. Sirvam o rei da
Babilônia, e vivam. Por que esta cidade deveria
se tornar uma desolação?
18 Mas se eles são profetas, e se a palavra de
Javé está com eles, que intercedam agora junto a
Javé dos exércitos, para que os vasos que ficam
na casa de Javé, na casa do rei de Judá, e em
Jerusalém, não vão para a Babilônia.
19 Para Javé dos Exércitos diz sobre os pilares,
sobre o mar, sobre as bases, e sobre o resto das
embarcações que ficam nesta cidade,
20 que Nabucodonosor, rei da Babilônia, não
levou quando levou cativo Jeconias, filho de
Jeoiaquim, rei de Judá, de Jerusalém à Babilônia,
e todos os nobres de Judá e Jerusalém-
21 sim, Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz
a respeito dos vasos que ficam na casa de Javé,
e na casa do rei de Judá, e em Jerusalém:
22 'Eles serão levados para Babilônia, e lá
estarão, até o dia em que eu os visitar', diz Javé;
'então os trarei para cima, e os restaurarei a este

lugar'.’ ”

28

1 Nesse mesmo ano, no início do reinado de
Zedequias rei de Judá, no quarto ano, no quinto
mês, Hananias, filho de Azzur, o profeta, que
era de Gibeon, falou comigo na casa de Javé,
na presença dos sacerdotes e de todo o povo,
dizendo:
2 “Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz:
'quebrei o jugo do rei da Babilônia.
3 Dentro de dois anos completos, trarei nova-
mente para este lugar todos os vasos da casa de
Iavé que Nabucodonosor, rei da Babilônia, tirou
deste lugar e levou para a Babilônia.
4 trarei novamente a este lugar Jeconias, filho
de Jeoiaquim, rei de Judá, com todos os cativos
de Judá, que foram para a Babilônia”, diz Javé;
“pois quebrarei o jugo do rei da Babilônia”.
5 Então o profeta Jeremias disse ao profeta
Hananias na presença dos sacerdotes, e na
presença de todo o povo que estava na casa de
Yahweh,
6 até o profeta Jeremias disse: “Amém! Que
Yahweh o faça. Que Javé faça suas palavras que
você profetizou, para trazer novamente os vasos
da casa de Javé, e todos aqueles que são cativos,
da Babilônia para este lugar.
7 Não obstante, escutem agora esta palavra que
falo aos vossos ouvidos, e aos ouvidos de todo o
povo:
8 Os profetas que foram antes de mim e antes
de vós de velhos profetizados contra muitos

países, e contra grandes reinos, de guerra, de
mal e de pestilência.
9 Quanto ao profeta que profetiza a paz,
quando a palavra do profeta acontecer, então
o profeta será conhecido, que Iavé o enviou
verdadeiramente”.

10 Então Hananiah, o profeta, tirou a barra do
pescoço do profeta Jeremias, e a quebrou.
11 Hananias falou na presença de todo o povo,
dizendo: “Yahweh diz: 'Mesmo assim quebrarei
o jugo de Nabucodonosor, rei da Babilônia, do
pescoço de todas as nações, dentro de dois anos
inteiros'”. Então o profeta Jeremias seguiu seu
caminho.

12 Então a palavra de Javé veio a Jeremias,
depois que Hananias o profeta havia quebrado a
barra do pescoço do profeta Jeremias, dizendo:
13 “Vá, e diga a Hananias, dizendo: 'Javé diz:
'Você quebrou as barras de madeira, mas você
fez em seu lugar barras de ferro'.
14 Para Javé dos Exércitos, o Deus de Israel diz:
“Coloquei um jugo de ferro no pescoço de todas
estas nações, para que sirvam a Nabucodonosor,
rei da Babilônia; e eles o servirão”. Eu também
lhe dei os animais do campo”””.

15 Então o profeta Jeremias disse a Hananiah
o profeta: “Escuta, Hananiah! Yahweh não o
enviou, mas você faz este povo confiar numa
mentira.
16 Portanto, Javé diz: “Eis que eu te mandarei
para longe da superfície da terra”. Este ano você
morrerá, porque falou de rebelião contra Javé”.

17 Então Hananiah, o profeta, morreu no
mesmo ano no sétimo mês.

29

1 Now estas são as palavras da carta que
Jeremias, o profeta, enviou de Jerusalém aos
resíduos dos anciãos do cativeiro, aos sacer-
dotes, aos profetas e a todo o povo que Nabu-
codonosor havia levado cativo de Jerusalém para
a Babilônia,
2 (depois de Jeconias, o rei), a mãe rainha,
os eunucos, os príncipes de Judá e Jerusalém,
os artesãos e os ferreiros haviam partido de
Jerusalém),
3 pela mão de Elasah, filho de Safã, e Gemarias,
filho de Hilquias (que Zedequias, rei de Judá,
enviou à Babilônia para Nabucodonosor, rei da
Babilônia). Dizia ele:

4 Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz
a todos os cativos que eu fiz com que fossem
levados cativos de Jerusalém para a Babilônia:
5 "Construa casas e habite nelas. Plantem
jardins e comam seus frutos".
6 Levar esposas e pais filhos e filhas. Tomem
esposas para seus filhos e dêem suas filhas aos
maridos, para que eles possam ter filhos e filhas.
Multipliquem-se ali e não sejam diminuídos.
7 Busquem a paz da cidade onde vos fiz cair
em cativeiro, e rezem a Javé por ela; pois em sua
paz tereis paz".
8 Para Iavé dos Exércitos, o Deus de Israel diz:
"Não deixe que seus profetas que estão entre

vocês e seus adivinhadores o enganem. Não escute seus sonhos que você faz sonhar”.
9 Pois eles profetizam falsamente para vocês em meu nome. Eu não os enviei”, diz Yahweh.
10 Pois Yahweh diz: “Depois de setenta anos de Babilônia, eu o visitarei e cumprirei minha boa palavra para com você, fazendo-o voltar a este lugar”.
11 Pois eu conheço os pensamentos que eu penso para você”, diz Javé, “pensamentos de paz, e não de mal, para lhe dar esperança e um futuro”.
12 Vós me invocareis, e ireis rezar comigo, e eu vos ouvirei”.
13 Você me buscará e me encontrará, quando me procurar de todo o coração.
14 Serei encontrado por ti”, diz Javé, “e voltarei ao teu cativeiro, e te congregarei de todas as nações, e de todos os lugares para onde te conduzi, diz Javé. Eu o levarei novamente ao lugar de onde o fiz ser levado em cativeiro”. '
15 Porque você disse: “Javé nos levantou profetas na Babilônia”,
16 Javé diz a respeito do rei que está sentado no trono de Davi, e a respeito de todo o povo que habita nesta cidade, seus irmãos que não foram com você para o cativeiro,
17 Javé dos Exércitos diz: “Eis que enviarei sobre eles a espada, a fome e a peste, e os farei como figos podres que não podem ser comidos, eles são tão ruins.
18 persegui-los-ei com a espada, com a fome e com a peste, e os entregarei para serem jogados

para frente e para trás entre todos os reinos da
terra, para serem objeto de horror, de espanto,
de assobio e de reprovação entre todas as nações
para onde os conduzi,
19 porque não ouviram minhas palavras", diz
Javé, "com as quais enviei a eles meus servos,
os profetas, levantando-me cedo e enviando-os";
mas vocês não quiseram ouvir", diz Iavé.'

20 Ouçam portanto a palavra de Javé, todos
vocês cativos que enviei de Jerusalém para a
Babilônia.
21 Javé de Exércitos, o Deus de Israel, diz a
respeito de Acabe, filho de Colaías, e de Zede-
quias, filho de Maaséias, que vos profetiza uma
mentira em meu nome: "Eis que os entregarei
nas mãos de Nabucodonosor, rei da Babilônia; e
ele os matará diante de vossos olhos.
22 Uma maldição será levada sobre eles por
todos os cativos de Judá que estão na Babilônia,
dizendo: 'Javé vos faz como Zedequias e como
Acabe, a quem o rei da Babilônia assou no fogo';
23 porque fizeram coisas insensatas em Israel,
e cometeram adultério com as esposas de seus
vizinhos, e pronunciaram palavras falsas em
meu nome, que eu não lhes ordenei. Eu sou
aquele que sabe e sou testemunha", diz Yahweh.
'

24 Em relação a Semaías, o Neelamita, você
falará, dizendo:
25 "Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel,
diz: 'Porque você enviou cartas em seu próprio
nome a todo o povo que está em Jerusalém, e a
Sofonias, o filho de Maaséias, o sacerdote', e a

todos os sacerdotes, dizendo:
26 “Javé o fez sacerdote no lugar de Jehoiada o
sacerdote, para que haja oficiais na casa de Javé,
para cada homem que é louco e se faz profeta,
para que você o ponha no estoque e em grilhões.
27 Agora, portanto, por que não repreendeu
Jeremias de Anatoth, que se faz profeta para
você,
28 porque ele nos enviou na Babilônia,
dizendo: O cativeiro é longo. Constrói casas,
e habita nelas. Plantem jardins, e comam seus
frutos...””.
29 Zephaniah o sacerdote leu esta carta na
audiência de Jeremias o profeta.
30 Então a palavra de Javé veio a Jeremias,
dizendo:
31 “Envie a todos os cativos, dizendo: 'Javé diz
a respeito de Semaías, o Neelamita': “Porque
Semaías vos profetizou, e eu não o enviei, e ele
vos fez confiar em uma mentira”,
32 portanto Javé diz: “Eis que castigarei Se-
maías, o neelamita, e sua descendência”. Ele
não terá um homem para morar no meio deste
povo”. Ele não verá o bem que eu farei ao
meu povo”, diz Javé, “porque ele falou rebelião
contra Javé””.

30

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias,
dizendo:
2 “Javé, o Deus de Israel, diz: 'Escreva todas as
palavras que lhe falei em um livro'.

3 Pois, eis que vêm os dias”, diz Javé, “que eu
reverterei o cativeiro de meu povo Israel e Judá”,
diz Javé. 'Eu os farei voltar à terra que dei a seus
pais, e eles a possuirão'”.
4 Estas são as palavras que Javé falou a respeito
de Israel e de Judá.
5 Para Yahweh diz:
“Ouvimos uma voz de tremor;
uma voz de medo, e não de paz.
6 Pergunte agora, e veja se um homem trabalha
com uma criança.
Por que vejo cada homem com as mãos na
cintura, como uma mulher em trabalho,
e todos os rostos ficam pálidos?
7 Ai de mim, pois esse dia é ótimo, para que
nenhum seja como ele!
É até mesmo o momento do problema de
Jacob;
mas ele será salvo disso.
8 Nesse dia, diz o Yahweh dos Exércitos, acon-
tecerá que eu quebrarei seu jugo do seu
pescoço,
e romperá seus laços.
Os estranhos não farão mais deles seus
servos de ligação;
9 mas eles servirão a Javé seu Deus,
e David, seu rei,
a quem eu vou levantar para eles.
10 Portanto, não tenha medo, ó Jacob, meu servo,
diz Javé.
Não fique consternado, Israel.
Pois, eis que eu o salvarei de longe,
e salvar sua prole da terra de seu cativeiro.

Jacob retornará,
e estará tranqüilo e à vontade.
Ninguém o fará ter medo.
11 Pois estou com você, diz Yahweh, para salvá-lo;
pois farei um fim completo de todas as nações onde eu os espalhei,
mas não farei de vocês um fim completo;
mas vou corrigi-lo na medida certa,
e de forma alguma o deixará impune".
12 Para Yahweh diz,
"Sua dor é incurável.
Sua ferida é dolorosa.
13 Não há ninguém para pleitear sua causa,
que você pode estar vinculado.
Você não tem remédios curativos.
14 Todos seus amantes se esqueceram de você.
Eles não o procuram.
Pois eu o feri com a ferida de um inimigo,
com o castigo de um cruel,
para a grandeza de sua iniqüidade,
porque seus pecados foram aumentados.
15 Por que você chora por sua lesão?
Sua dor é incurável.
Pela grandeza de sua iniqüidade,
porque seus pecados aumentaram,
Eu já fiz essas coisas com você.
16 Portanto, todos aqueles que o devorarem serão devorados.
Todos os seus adversários, todos eles, irão para o cativeiro.
Aqueles que saquearem você serão saqueados.
Eu farei com que todos os que se aproveitam de você se tornem presas.

17 Pois eu lhe restituirei a saúde,
e eu te curarei de suas feridas”, diz Yahweh,
“porque eles o chamaram de proscrito”,
dizendo: 'É Zion, a quem nenhum homem procura'”.
18 diz Yahweh:
“Eis que vou reverter o cativeiro das tendas de Jacob,
e ter compaixão por seus lugares de residência.
A cidade será construída em sua própria colina,
e o palácio será habitado em seu próprio lugar.
19 O Dia de Ação de Graças será realizado a partir deles
com a voz daqueles que se alegram.
Vou multiplicá-los,
e eles não serão poucos;
Eu também os glorificarei,
e eles não serão pequenos.
20 Seus filhos também serão como antes,
e sua congregação será estabelecida diante de mim.
Castigarei a todos que os oprimem.
21 O príncipe deles será um deles,
e seu governante procederá de entre eles.
Vou fazer com que ele se aproxime,
e ele vai se aproximar de mim;
para quem foi aquele que teve a ousadia de se aproximar de mim?” diz Yahweh.
22 “Vocês serão meu povo,
e eu serei seu Deus.
23 Eis que a tempestade de Yahweh, sua ira, se extinguiu,

uma tempestade varrida;
ela vai estourar na cabeça dos ímpios.
24 A raiva feroz de Iavé não voltará até que ele tenha conseguido,
e até que ele tenha cumprido as intenções de seu coração.
Nos últimos dias, você o entenderá”.

31

1 “Naquele tempo”, diz Javé, “eu serei o Deus de todas as famílias de Israel, e elas serão meu povo”.
2 Yahweh diz: “O povo que sobrevive à espada encontrou favor no deserto; até mesmo Israel, quando eu fui fazer com que ele descansasse”.
3 Yahweh apareceu-me de antigamente, dizendo,
“Sim, eu te amei com um amor eterno.
Por isso, eu os atraí com amor e gentileza.
4 Eu o construirei novamente,
e você será construído, ó virgem de Israel.
Você será novamente adornado com seus pandeiros,
e sairá nas danças daqueles que se alegram.
5 Novamente você plantará vinhedos nas montanhas de Samaria.
Os plantadores plantarão,
e desfrutará de seus frutos.
6 Pois haverá um dia em que os guardas nas colinas de Efraim chorarão,
“Levantem-se! Vamos até Zion para Yahweh nosso Deus””.
7 Para Yahweh diz,
“Cantem com alegria para Jacob,

e gritar para o chefe das nações.
Publicar, elogiar, e dizer,
“Yahweh, salve seu povo,
o remanescente de Israel”!
8 Eis que eu os trarei do país norte,
e os recolhe das partes mais remotas da terra,
junto com os cegos e os coxos,
a mulher com criança e aquela que trabalha junto com a criança.
Eles voltarão como uma grande empresa.
9 Eles virão com lágrimas.
Eu os conduzirei com petições.
Vou fazê-los caminhar por rios de águas,
de uma forma reta, na qual não tropeçarão;
pois sou um pai para Israel.
Ephraim é meu primogênito.

10 “Ouçam a palavra de Javé, vocês, nações,
e declará-lo nas ilhas distantes. Digamos,
“Aquele que dispersou Israel o reunirá”,
e mantê-lo, como um pastor faz com seu rebanho”.
11 Pois Yahweh resgatou Jacob,
e o resgatou da mão daquele que era mais forte do que ele.
12 Eles virão e cantarão na altura de Zion,
e fluirá para a bondade de Yahweh,
para o grão, para o novo vinho, para o óleo,
e aos jovens do rebanho e do rebanho.
Sua alma será como um jardim regado.
Eles não se arrependerão mais.
13 Então a virgem se regozijará com a dança,

os jovens e os velhos juntos;
pois transformarei o luto deles em alegria,
e os confortará e os fará regozijar-se de sua tristeza.
14 Vou saciar a alma dos sacerdotes com gordura,
e meu povo ficará satisfeito com minha bondade”, diz Yahweh.

15 diz Yahweh:
“Uma voz é ouvida em Ramah,
lamentação e choro amargo,
Raquel chorando por seus filhos.
Ela se recusa a ser consolada por seus filhos,
porque eles não são mais”.
16 diz Yahweh:
“Não chore sua voz,
e seus olhos de lágrimas,
por seu trabalho será recompensado”, diz Yahweh.
“Eles virão novamente da terra do inimigo”.
17 Há esperança para seu último fim”, diz Yahweh.
“Seus filhos virão novamente ao seu próprio território.

18 “Com certeza ouvi Ephraim lamentando assim,
“Você me castigou,
e fui castigado, como um bezerro não treinado.
Vire-me, e eu serei transformado,
pois você é Yahweh, meu Deus.
19 Seguramente depois disso, eu fui transformado.
Eu me arrependi.

Depois disso, recebi instruções.
Bati na minha coxa.
Eu estava envergonhado, sim, até mesmo confuso,
porque eu carregava a reprovação de minha juventude".
20 Ephraim é meu filho querido?
Ele é uma criança querida?
Por tantas vezes quanto eu falo contra ele,
Ainda me lembro muito bem dele.
Portanto, meu coração anseia por ele.
Certamente terei piedade dele", diz Yahweh.

21 "Configurar sinalização rodoviária.
Fazer guias.
Ponha seu coração em direção à rodovia,
mesmo o caminho pelo qual você foi.
Vire novamente, virgem de Israel.
Volte-se novamente para essas suas cidades.
22 Quanto tempo você vai ficar aqui e ali,
você é a filha que se desvia?
Pois Yahweh criou uma coisa nova na terra:
uma mulher englobará um homem".

23 Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: "Mais uma vez usarão este discurso na terra de Judá e em suas cidades, quando eu reverter seu cativeiro: 'Yahweh vos abençoe, morada de justiça, montanha de santidade'.
24 Judá e todas as suas cidades habitarão juntas, os agricultores e os que andam com rebanhos.
25 Pois eu saciei a alma cansada e reabasteci toda alma dolorosa".

26 Sobre isto eu despertei e vi; e meu sono foi
doce para mim.
27 “Eis que vêm os dias”, diz Javé, “em que
semearei a casa de Israel e a casa de Judá com a
semente do homem e com a semente do animal”.
28 Acontecerá que, como cuidei deles para
arrancar e derrubar e derrubar e destruir e
afligir, assim cuidarei deles para construir e
plantar”, diz Iavé.
29 “Naqueles dias, eles não dirão mais nada”,
“'Os pais comeram uvas azedas,
e os dentes das crianças estão no limite”.
30 Mas todos morrerão por sua própria in-
iqüidade. Todo homem que comer as uvas
azedas, seus dentes ficarão em franja.
31 “Eis que os dias vêm”, diz Javé, “que farei
um novo pacto com a casa de Israel, e com a casa
de Judá,
32 não segundo o pacto que fiz com seus pais
no dia em que os tomei pela mão para tirá-los da
terra do Egito, que pacto meu eles quebraram,
embora eu fosse um marido para eles”, diz Javé.
33 “Mas este é o pacto que farei com a casa de
Israel depois daqueles dias”, diz Yahweh:
“Colocarei minha lei em suas partes internas”,
e vou escrevê-lo no coração deles.
Eu serei o Deus deles,
e eles serão meu povo.
34 Eles não mais ensinarão cada um ao seu
próximo,
e cada homem ensina seu irmão, dizendo:
'Conheça Yahweh';'.
pois todos eles me conhecerão,

de seu menor para seu maior”, diz Yahweh,

“pois perdoarei sua iniqüidade”,
e não me lembrarei mais de seus pecados”.

35 Yahweh, que dá o sol para uma luz durante o dia,
e as ordenanças da lua e das estrelas para uma luz à noite,

que agita o mar, de modo que suas ondas rugem...
Yahweh dos Exércitos é seu nome, diz:

36 “Se estas portarias partirem de antes de mim”, diz Yahweh,
“então a descendência de Israel também deixará de ser uma nação diante de mim para sempre”.

37 Yahweh diz: “Se o céu acima pode ser medido,
e as fundações da terra procuradas no subsolo,
então eu também lançarei fora toda a descendência de Israel por tudo o que eles fizeram”, diz Yahweh.

38 “Eis que os dias vêm”, diz Javé, “que a cidade será construída para Javé desde a torre de Hananel até o portão da esquina”.
39 A linha de medição seguirá em frente até a colina Gareb, e se voltará para Goah.
40 Todo o vale dos cadáveres e das cinzas, e todos os campos até o riacho Kidron, até o canto do portão do cavalo em direção ao leste, será sagrado para Yahweh. Não será mais arrancado ou jogado para baixo para sempre”.

32

1 Esta é a palavra que veio de Javé a Jeremias
no décimo ano de Zedequias, rei de Judá, que foi
o décimo oitavo ano de Nabucodonosor.
2 Agora, naquela época, o exército do rei da
Babilônia estava sitiando Jerusalém. Jeremias, o
profeta, estava fechado na corte da guarda, que
estava na casa do rei de Judá.
3 Pois Zedequias, rei de Judá, tinha-o calado,
dizendo: “Por que profetizas e dizes: 'Javé diz:
“Eis que eu entregarei esta cidade na mão do rei
da Babilônia, e ele a tomará”;
4 e Zedequias, rei de Judá, não escapará da
mão dos caldeus, mas certamente será entregue
na mão do rei da Babilônia, e falará com ele boca
a boca, e seus olhos verão seus olhos;
5 e ele trará Zedequias à Babilônia, e ele estará
lá até que eu o visite”, diz Javé, “embora lutes
com os caldeus, não prosperarás?” ’ ”
6 Jeremias disse: “A palavra de Javé veio a
mim, dizendo:
7 'Eis que Hanamel, filho de Shallum, seu tio,
virá a você, dizendo: “Compre meu campo que
está em Anathoth; pois o direito de redenção é
seu para comprá-lo””.
8 “Então Hanamel, filho de meu tio, veio até
mim na corte da guarda de acordo com a palavra
de Javé, e me disse: “Por favor, compre meu
campo que está em Anathoth, que está na terra
de Benjamin; pois o direito de herança é seu, e a
redenção é sua. Compre-o para si mesmo”.
“Então eu sabia que esta era a palavra de
Yahweh”.

9 Comprei o campo que estava em Anathoth de
Hanamel, filho de meu tio, e pesei-lhe o dinheiro,
até dezessete siclos* de prata.
10 I assinou a escritura, selou-a, chamou teste-
munhas, e pesou o dinheiro na balança para ele.
11 Então eu peguei a escritura da compra, tanto
a que foi selada, contendo os termos e condições,
como a que estava aberta;
12 e entreguei a escritura da compra a Baruch o
filho de Neriah, o filho de Mahseiah, na presença
de Hanamel o filho de meu tio, e na presença
das testemunhas que assinaram a escritura da
compra, diante de todos os judeus que estavam
sentados no tribunal da guarda.
13 “Ordenei a Baruch diante deles, dizendo:
14 Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz:
'Pegue estas escrituras, esta escritura de compra
que é selada, e esta escritura que é aberta, e
coloque-as num vaso de barro, para que durem
muitos dias'.
15 Para Javé dos Exércitos, o Deus de Israel diz:
'Casas e campos e vinhedos serão mais uma vez
comprados nesta terra'.
16 Agora depois de ter entregue a escritura da
compra a Baruch, o filho de Neriah, rezei para
Yahweh, dizendo,

17 “Ah Senhor Yahweh! Eis que fizestes os céus
e a terra por vosso grande poder e por vosso
braço estendido. Não há nada muito difícil para
você.

---

* **32:9** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

18 Você demonstra bondade amorosa para com
milhares, e retribui a iniquidade dos pais no seio
de seus filhos depois deles. O grande, o poderoso
Deus, Yahweh dos Exércitos é seu nome:
19 grande em conselho e poderoso em trabalho;
cujos olhos estão abertos a todos os caminhos dos
filhos dos homens, para dar a todos segundo seus
caminhos e segundo o fruto de seus feitos;
20 que realizou sinais e maravilhas na terra do
Egito, até hoje, tanto em Israel como entre outros
homens; e fez-se um nome, como é hoje;
21 e tirou seu povo Israel da terra do Egito
com sinais, com maravilhas, com mão forte, com
braço estendido e com grande terror;
22 e lhes deu esta terra, que você jurou a seus
pais dar-lhes, uma terra que fluía com leite e mel.
23 Eles entraram e a possuíram, mas não
obedeceram a sua voz e não entraram em sua
lei. Eles não fizeram nada de tudo o que você
lhes ordenou que fizessem. Portanto, o senhor
fez com que todo esse mal lhes acontecesse.

24 “Eis que foram construídas rampas de cerco
contra a cidade para tomá-la. A cidade é en-
tregue na mão dos caldeus que lutam contra ela,
por causa da espada, da fome e da pestilência.
O que vocês disseram aconteceu. Vejam, vocês o
vêem.
25 O Senhor Javé me disse: “Compre o campo
por dinheiro e chame testemunhas;” enquanto a
cidade é entregue na mão dos caldeus”. '

26 Então veio a palavra de Javé a Jeremias,
dizendo:

27 “Eis que eu sou Javé, o Deus de toda a carne”.
Há algo muito difícil para mim?
28 Portanto Yahweh diz: Eis que eu entregarei
esta cidade na mão dos caldeus, e na mão de
Nabucodonosor, rei da Babilônia, e ele a tomará.
29 Os caldeus, que lutam contra esta cidade,
virão e incendiarão esta cidade, e a queimarão
com as casas sobre cujos telhados ofereceram
incenso a Baal, e derramaram ofertas de bebida
a outros deuses, para me provocar à ira.
30 “Pois as crianças de Israel e as crianças de
Judá só fizeram o que era mau aos meus olhos
desde sua juventude; pois as crianças de Israel só
me provocaram à raiva com o trabalho de suas
mãos, diz Javé.
31 Pois esta cidade tem sido para mim uma
provocação da minha ira e da minha ira desde
o dia em que a construíram até hoje, para que
eu a removesse de diante da minha face,
32 por causa de todo o mal dos filhos de Israel
e dos filhos de Judá, que eles fizeram para me
provocar à ira - eles, seus reis, seus príncipes,
seus sacerdotes, seus profetas, os homens de
Judá, e os habitantes de Jerusalém.
33 Eles viraram as costas para mim, e não
seus rostos. Embora eu os tenha ensinado,
levantando-me cedo e ensinando-os, eles ainda
não escutaram para receber instrução.
34 Mas eles colocaram suas abominações na
casa que é chamada pelo meu nome, para
profaná-la.
35 Construíram os lugares altos de Baal, que
estão no vale do filho de Hinnom, para fazer

passar seus filhos e suas filhas através do fogo
a Molech, que eu não lhes ordenei. Nem me
veio à mente, que eles deveriam fazer esta
abominação, para fazer Judá pecar".
36 Agora, portanto, Javé, o Deus de Israel, diz
a respeito desta cidade, sobre a qual você diz:
"Ela está entregue na mão do rei da Babilônia
pela espada, pela fome e pela peste:"
37 "Eis que os congregarei de todos os países
onde os expulsei em minha ira, e em minha ira,
e em grande indignação; e os trarei novamente
a este lugar. Vou fazê-los habitar em segurança.
38 Então eles serão meu povo, e eu serei seu
Deus.
39 Dar-lhes-ei um coração e um caminho, para
que me temam para sempre, para seu bem e para
o bem de seus filhos depois deles.
40 Farei um pacto eterno com eles, que não
deixarei de segui-los, para fazer-lhes o bem.
Porei meu medo em seus corações, para que eles
não se afastem de mim.
41 Yes, regozijar-me-ei por eles para fazê-los
bem, e os plantarei nesta terra seguramente com
todo o meu coração e com toda a minha alma".
42 Para Yahweh diz: "Assim como trouxe todo
este grande mal sobre este povo, assim trarei
sobre eles todo o bem que lhes prometi".
43 Os campos serão comprados nesta terra,
sobre a qual você diz: 'É desolada, sem homem
nem animal'. É entregue na mão dos caldeus".
44 Men comprará campos por dinheiro, assi-
nará as escrituras, os selará e chamará teste-
munhas, na terra de Benjamim, e nos lugares

ao redor de Jerusalém, nas cidades de Judá, nas cidades da região montanhosa, nas cidades da planície, e nas cidades do Sul; pois farei com que seu cativeiro seja revertido”, diz Yahweh.

33

1 Além disso, a palavra de Javé veio a Jeremias pela segunda vez, enquanto ele ainda estava preso no tribunal da guarda, dizendo:
2 “Javé que o faz, Javé que o forma para estabelecê-lo - Javé é seu nome, diz:
3 'Chame-me, e eu lhe responderei, e lhe mostrarei coisas grandes e difíceis, que você não sabe”.
4 Para Javé, o Deus de Israel, diz sobre as casas desta cidade e sobre as casas dos reis de Judá, que são derrubadas para fazer uma defesa contra os montes e contra a espada:
5 'Enquanto os homens vêm para lutar com os caldeus, e para enchê-los de cadáveres de homens, que matei em minha ira e em minha ira, e por todos cuja maldade escondi o meu rosto desta cidade,
6 eis que lhe trarei saúde e cura, e os curarei; e lhes revelarei abundância de paz e de verdade.
7 restaurarei as fortunas de Judá e Israel, e as construirei como no início.
8 Vou limpá-los de toda sua iniqüidade pela qual pecaram contra mim. Perdoarei todas as suas iniqüidades pelas quais pecaram contra mim e pelas quais transgrediram contra mim.
9 Esta cidade será para mim um nome de alegria, de louvor e de glória, diante de todas

as nações da terra, que ouvirão todo o bem que
lhes faço, e temerão e tremerão por todo o bem
e por toda a paz que eu lhe forneço”.
10 diz Yahweh: “Mais uma vez será ouvido
neste lugar, sobre o qual vocês dizem: 'É
desperdício, sem homem e sem animal, mesmo
nas cidades de Judá, e nas ruas de Jerusalém, que
estão desoladas, sem homem e sem habitante e
sem animal',
11 a voz da alegria e a voz da alegria, a voz
do noivo e a voz da noiva, a voz daqueles que
dizem: 'Dê graças a Javé dos Exércitos, pois Javé
é bom, pois sua bondade amorosa perdura para
sempre';”que trazem a ação de graças à casa de
Iavé”. Pois eu farei com que o cativeiro da terra
seja revertido como no início”, diz Javé.
12 Yahweh dos Exércitos diz: “Mais uma vez
haverá neste lugar, que é um desperdício, sem
homem e sem animal, e em todas as suas cidades,
uma habitação de pastores que faz com que seus
rebanhos se deitem.
13 Nas cidades da região montanhosa, nas
cidades da planície, nas cidades do Sul, na terra
de Benjamim, nos lugares ao redor de Jerusalém,
e nas cidades de Judá, os rebanhos passarão
novamente sob as mãos daquele que os conta”,
diz Yahweh.
14 “Eis que vêm os dias”, diz Javé, “em que
cumprirei a boa palavra que disse sobre a casa
de Israel e sobre a casa de Judá”.
15 “Naqueles dias e naquela época,
Vou fazer crescer um ramo de retidão até
David.
Ele executará a justiça e a retidão na terra.

16 Nesses dias, Judah será salvo,
e Jerusalém habitará em segurança.
Este é o nome pelo qual ela será chamada:
Yahweh nossa retidão”.
17 Para Yahweh diz: “Nunca faltará a David um
homem para sentar-se no trono da casa de Israel.
18 Os sacerdotes levíticos não faltará um
homem diante de mim para oferecer holocaus-
tos, para queimar ofertas de refeições e para
fazer sacrifícios continuamente”.
19 A palavra de Javé veio a Jeremias, dizendo:
20 “Javé diz: 'Se você puder quebrar meu pacto
do dia e meu pacto da noite, para que não haja
dia e noite no tempo deles,
21 então meu pacto também poderá ser que-
brado com David, meu servo, para que ele não
tenha um filho para reinar em seu trono; e com
os sacerdotes levíticos, meus ministros.
22 Como o exército do céu não pode ser
contado, e a areia do mar não pode ser medida,
assim multiplicarei a prole de Davi, meu servo,
e os levitas que ministram a mim”.
23 A palavra de Javé veio a Jeremias, dizendo:
24 “Não considere o que este povo falou,
dizendo: “Javé expulsou as duas famílias que ele
escolheu? Assim eles desprezam meu povo, que
não deve mais ser uma nação diante deles”.
25 Yahweh diz: “Se minha aliança do dia e
da noite falhar, se eu não tiver nomeado as
ordenanças do céu e da terra,
26 então também lançarei fora a descendência
de Jacó, e de Davi meu servo, para que eu não
tome de sua descendência para ser governante

sobre a descendência de Abraão, Isaac e Jacó;
pois farei com que o cativeiro deles seja reverdito e terei misericórdia deles”.

34

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias,
quando Nabucodonosor, rei da Babilônia, com
todo seu exército, todos os reinos da terra que
estavam sob seu domínio, e todos os povos,
estavam lutando contra Jerusalém e contra todas
as suas cidades, dizendo
2 “Javé, o Deus de Israel, diz: “Vai, e fala
com Zedequias, rei de Judá, e diz-lhe: “Eis que
eu entregarei esta cidade na mão do rei da
Babilônia e ele a queimará com fogo.
3 Você não escapará de sua mão, mas certa-
mente será tomado e entregue em suas mãos”.
Seus olhos verão os olhos do rei da Babilônia, e
ele falará com você boca a boca. Tu irás para a
Babilônia”.
4 “Ouça ainda a palavra de Javé, ó Zedequias,
rei de Judá. Javé diz a seu respeito: “Você não
morrerá pela espada”.
5 Tu morrerás em paz; e com as queimadas
de teus pais, os antigos reis que foram antes
de ti, assim eles farão uma queima por ti. Eles
te lamentarão, dizendo: “Ah Senhor!”, pois eu
disse a palavra', diz Javé”.
6 Então Jeremias, o profeta, disse todas estas
palavras a Zedequias, rei de Judá em Jerusalém,
7 quando o exército do rei da Babilônia lutava
contra Jerusalém e contra todas as cidades de
Judá que ficaram, contra Laquis e contra Azeca;

pois só estas ficaram das cidades de Judá como
cidades fortificadas.
8 A palavra veio de Javé a Jeremias, depois que
o rei Zedequias fez um pacto com todo o povo
que estava em Jerusalém, para proclamar-lhes a
liberdade,
9 que cada homem deixasse livre seu servo
masculino, e cada homem sua serva, que é
hebreu ou hebréia, para que ninguém fizesse
deles escravos, de um judeu seu irmão.
10 que todos os príncipes e todo o povo
obedecessem que tivessem entrado no pacto, que
todos deixassem livre seu servo masculino e
todas as suas servas, que ninguém mais fizesse
deles escravos. Eles obedeceram e os deixaram
ir,
11 mas depois se voltaram, e fizeram com que
os servos e as servas que haviam deixado ir
livres retornassem, e os sujeitaram a servos e
servas.
12 Portanto, a palavra de Javé veio de Javé a
Jeremias, dizendo:
13 " Javé, o Deus de Israel, diz: "Eu fiz um pacto
com seus pais no dia em que os tirei da terra do
Egito, da casa da servidão, dizendo: "Eu fiz um
pacto com seus pais no dia em que os tirei da
terra do Egito, da casa da servidão:
14 Ao final de sete anos, cada homem de
vós libertará seu irmão que é hebreu, que foi
vendido a vós, e que vos serviu seis anos. Vocês
o deixarão ir livre de vocês. Mas seus pais não
me ouviram e não inclinaram os ouvidos.
15 Vocês tinham agora se virado, e tinham feito
o que é certo aos meus olhos, em cada homem

proclamando a liberdade ao seu próximo. Tinhas feito um pacto diante de mim na casa que é chamada pelo meu nome;
16 mas tu te voltaste e profanaste o meu nome,
e cada homem fez com que seu servo e cada
homem sua serva, a quem tu tinhas deixado
ir livre a seu bel-prazer, retornassem. Vós os
sujeitastes, para serem para vós servos e servas".

17 Portanto Yahweh diz: "Você não me ouviu,
para proclamar a liberdade, cada homem a seu
irmão, e cada homem a seu próximo. Eis que eu
vos proclamo a liberdade", diz Javé, "à espada,
à pestilência e à fome". Farei com que você seja
atirado para frente e para trás entre todos os
reinos da terra".
18 Darei aos homens que transgrediram meu
pacto, que não cumpriram as palavras do pacto
que fizeram diante de mim quando cortaram o
bezerro em dois e passaram entre suas partes:
19 os príncipes de Judá, os príncipes de
Jerusalém, os eunucos, os sacerdotes e todo o
povo da terra, que passaram entre as partes do
bezerro.
20 até na mão de seus inimigos e na mão
daqueles que buscam sua vida. Seus cadáveres
serão alimento para as aves do céu e para os
animais da terra.

21 "Entrego Zedequias rei de Judá e seus
príncipes nas mãos de seus inimigos, nas mãos
daqueles que buscam sua vida e nas mãos do
exército do rei da Babilônia, que se afastou de
vocês.

22 Eis que eu mandarei”, diz Javé, “e os farei
voltar a esta cidade”. Eles vão lutar contra
ela, tomá-la e queimá-la com fogo”. Farei das
cidades de Judá uma desolação, sem habitantes”.

35

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias nos
dias de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá,
dizendo:
2 “Ide à casa dos recabitas, falai com eles, e
levai-os à casa de Javé, a um dos quartos, e dai-
lhes vinho para beber”.

3 Depois levei Jaazanias, filho de Jeremias, filho
de Habazzinias, com seus irmãos, todos os seus
filhos e toda a casa dos recabitas;
4 e os trouxe para a casa de Yahweh, para o
quarto dos filhos de Hanan, filho de Igdaliah,
o homem de Deus, que estava junto ao quarto
dos príncipes, que estava acima do quarto
de Maaséias, filho de Shallum, o guardião da
soleira.
5 Coloquei diante dos filhos da casa dos re-
cabitas taças cheias de vinho, e taças; e lhes
disse: “Bebam vinho!
6 Mas eles disseram: “Não beberemos vinho;
pois Jonadab, o filho de Rechab, nosso pai, nos
ordenou, dizendo: 'Não bebereis vinho, nem vós
nem vossos filhos, para sempre'.
7 Não construirás uma casa, não semearás
semente, não plantarás uma vinha, nem terás
nenhuma; mas todos os teus dias habitarás em
tendas, para que vivas muitos dias na terra em
que vives como nômades”.

8 Obedecemos à voz de Jonadab, o filho de
Rechab, nosso pai, em tudo o que ele nos
ordenou, de não beber vinho todos os nossos
dias, nós, nossas esposas, nossos filhos ou nossas
filhas;
9 e de não construir casas para nós mesmos
habitarmos. Não temos vinha, campo ou se-
mente;
10 mas vivemos em barracas, e obedecemos, e
fizemos de acordo com tudo o que Jonadab nosso
pai nos ordenou.
11 Mas quando Nabucodonosor, rei da Ba-
bilônia, subiu à terra, dissemos: 'Venha! Vamos
a Jerusalém por medo do exército dos caldeus, e
por medo do exército dos sírios; assim habitare-
mos em Jerusalém””.

12 Então veio a palavra de Javé a Jeremias,
dizendo:
13 “Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Vá
e diga aos homens de Judá e aos habitantes de
Jerusalém: “Não receberão instrução para ouvir
minhas palavras?” diz Javé.
14 “As palavras de Jonadab, filho de Rechab,
que ele ordenou a seus filhos que não bebessem
vinho, são executadas; e até hoje eles não bebem
nenhuma, pois obedecem ao mandamento de
seu pai; mas eu vos falei, levantando-me cedo
e falando, e vós não me escutastes.
15 Enviei também a vós todos os meus servos,
os profetas, levantando-se cedo e enviando-os,
dizendo: 'Cada um de vós deve voltar agora de
seu mau caminho, emendar seus atos e não ir
atrás de outros deuses para servi-los'. Então

habitareis na terra que vos dei e a vossos pais;'
mas não inclinastes vossos ouvidos, nem me
escutastes.
16 Os filhos de Jonadab, o filho de Rechab,
cumpriram o mandamento de seu pai que ele
lhes ordenou, mas este povo não me escutou”'.
17 “Portanto, Javé, o Deus dos Exércitos, o Deus
de Israel, diz: 'Eis que trarei sobre Judá e sobre
todos os habitantes de Jerusalém todo o mal que
pronunciei contra eles, porque lhes falei, mas
eles não ouviram; e eu os chamei, mas eles não
responderam'”.
18 Jeremias disse à casa dos recabitas: “Javé
dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Porque
obedecestes ao mandamento de Jonadab vosso
pai, e guardastes todos os seus preceitos, e
fizestes conforme tudo o que ele vos ordenou',
19 portanto Javé dos Exércitos, o Deus de
Israel, diz: 'Jonadab, o filho de Recabe, não lhe
faltará um homem para estar diante de mim para
sempre'”.

36

1 No quarto ano de Jeoiaquim, filho de Josias,
rei de Judá, esta palavra veio de Javé a Jeremias,
dizendo:
2 “Pegue um rolo de livro e escreva nele todas
as palavras que lhe falei contra Israel, contra
Judá e contra todas as nações, desde o dia em
que lhe falei, desde os dias de Josias até os dias
de hoje.
3 Pode ser que a casa de Judá ouça todo o mal
que pretendo fazer com eles, para que cada um

volte de seu mau caminho; para que eu perdoe
sua iniqüidade e seu pecado”.
4 Então Jeremias chamou Baruch de filho de
Neriah; e Baruch escreveu da boca de Jeremias
todas as palavras de Iavé, que ele lhe havia
falado, em um pergaminho de um livro.
5 Jeremias ordenou a Baruque, dizendo: “Estou
restrito. Eu não posso entrar na casa de Iavé.
6 Portanto, vá, e leia do rolo que escreveu da
minha boca, as palavras de Javé, nos ouvidos
do povo da casa de Javé, no dia rápido. Você
também as lerá aos ouvidos de todos os Judas
que saírem de suas cidades.
7 Pode ser que eles apresentem sua súplica
diante de Iavé, e cada um retornará de seu mau
caminho; pois Iavé pronunciou grande raiva e
ira contra este povo”.
8 Baruch, filho de Nereu, fez de acordo com
tudo o que Jeremias, o profeta, lhe ordenou,
lendo no livro Palavras de Yahweh na casa de
Yahweh.
9 Agora, no quinto ano de Jeoiaquim, filho de
Josias, rei de Judá, no nono mês, todo o povo
de Jerusalém e todo o povo que veio das cidades
de Judá para Jerusalém, proclamou um jejum
diante de Iavé.
10 Então Baruc leu as palavras de Jeremias do
livro na casa de Javé, no quarto de Gemarias,
filho de Safã, o escriba, na corte superior, na
entrada do novo portão da casa de Javé, nos
ouvidos de todo o povo.
11 Quando Micaías, filho de Gemarias, filho de
Shaphan, ouviu do livro todas as palavras de

Javé,
12 foi à casa do rei, ao quarto do escriba;
e eis que todos os príncipes estavam ali sen-
tados, Elishama, o escriba, Delaías, filho de
Semaías, Elnatã, filho de Acbor, Gemarias, filho
de Shaphan, Zedequias, filho de Hananias, e
todos os príncipes.
13 Então Micaías declarou a eles todas as
palavras que tinha ouvido, quando Baruc leu o
livro aos ouvidos do povo.
14 Portanto, todos os príncipes enviaram Jeudi,
filho de Netanias, filho de Selemias, filho de
Cushi, a Baruc, dizendo: “Pegue em sua mão o
pergaminho em que leu aos ouvidos do povo, e
venha”.
Então Baruch, o filho de Neriah, pegou o
pergaminho em sua mão, e veio até eles.
15 Eles lhe disseram: “Sente-se agora, e leia-o
em nossa audiência”.
Então Baruch leu em sua audiência.
16 Agora, quando ouviram todas as palavras,
voltaram-se uns para os outros com medo e
disseram a Baruch: “Certamente diremos ao rei
todas estas palavras”.
17 Eles perguntaram a Baruch, dizendo: “Diga-
nos agora, como você escreveu todas essas
palavras na boca dele”?
18 Então Baruch respondeu-lhes: “Ele me ditou
todas estas palavras com sua boca e eu as escrevi
com tinta no livro”.
19 Então os príncipes disseram a Baruc: “Você
e Jeremias vão se esconder. Não deixem
ninguém saber onde vocês estão”.

20 Eles foram até o rei para a corte, mas tinham
colocado o pergaminho na sala de Elishama, o
escriba. Em seguida, contaram todas as palavras
na audiência do rei.
21 Então o rei enviou a Jehudi para pegar o
pergaminho e o tirou da sala de Elishama, o
escriba. Jehudi o leu na audiência do rei, e na
audiência de todos os príncipes que estavam ao
lado do rei.
22 Now o rei estava sentado na casa de inverno
no nono mês, e havia um fogo no braseiro que
ardia diante dele.
23 Quando Jehudi leu três ou quatro colunas, o
rei o cortou com o canivete e o jogou no fogo que
estava no braseiro, até que todo o pergaminho
foi consumido no fogo que estava no braseiro.
24 O rei e seus servos que ouviram todas estas
palavras não tiveram medo, e não rasgaram suas
vestes.
25 Além disso, Elnatã e Delaías e Gemarias
haviam intercedido junto ao rei para que ele não
queimasse o pergaminho; mas ele não os ouviria.
26 O rei ordenou que Jerameel, filho do rei,
e Seraías, filho de Azriel, e Selemias, filho
de Abdeel, prendessem Baruque, o escriba, e
Jeremias, o profeta; mas Javé os escondeu.
27 Então a palavra de Javé veio a Jeremias,
depois que o rei queimou o pergaminho e
as palavras que Baruc escreveu na boca de
Jeremias, dizendo:
28 “Pegue novamente outro pergaminho e es-
creva nele todas as palavras anteriores que es-
tavam no primeiro pergaminho, que Jehoiaquim,
o rei de Judá, queimou.

29 A respeito de Jeoiaquim, rei de Judá, você
dirá: 'Javé diz: “Você queimou este pergaminho,
dizendo: “Por que você escreveu nele, dizendo:
'O rei da Babilônia certamente virá e destruirá
esta terra, e fará cessar de lá o homem e o
animal...'””.
30 Portanto Yahweh diz a respeito de Je-
hoiakim, rei de Judá: “Ele não terá ninguém para
sentar-se no trono de Davi”. Seu cadáver será
expulso de dia para o calor e de noite para a
geada”.
31 Castigarei ele, seus descendentes e seus
servos por sua iniqüidade”. Trarei sobre eles,
sobre os habitantes de Jerusalém, e sobre os
homens de Judá, todo o mal que pronunciei
contra eles, mas eles não ouviram””.
32 Então Jeremias pegou outro pergaminho e
o deu a Baruc, o escriba, filho de Nerias, que
nele escreveu da boca de Jeremias todas as
palavras do livro que Jeoiaquim, rei de Judá,
havia queimado no fogo; e muitas palavras
semelhantes foram acrescentadas a elas.

37

1 Zedequias, filho de Josias, reinou como rei
em vez de Conias, filho de Jeoiaquim, a quem
Nabucodonosor, rei da Babilônia, fez rei na terra
de Judá.
2 Mas nem ele, nem seus servos, nem o povo
da terra escutaram as palavras de Javé, que ele
falou pelo profeta Jeremias.
3 O rei Zedequias enviou Jehucal, filho de
Selemias, e Sofonias, filho de Maaséias, o sacer-

dote, ao profeta Jeremias, dizendo: “Reza agora
a Javé, nosso Deus, por nós”.
4 Agora Jeremias entrou e saiu entre o povo,
pois eles não o haviam colocado na prisão.
5 O exército do Faraó tinha saído do Egito;
e quando os caldeus que estavam sitiando
Jerusalém ouviram notícias deles, eles se reti-
raram de Jerusalém.
6 Então veio a palavra de Javé ao profeta
Jeremias, dizendo:
7 “Javé, o Deus de Israel, diz: “Dirás ao rei de
Judá, que te enviou a mim para me inquirir: “Eis
que o exército do Faraó, que saiu para ajudá-lo,
voltará para o Egito em sua própria terra”.
8 Os caldeus virão novamente, e lutarão contra
esta cidade. Eles a tomarão e a queimarão com
fogo”.
9 “Yahweh diz: 'Não se iludam, dizendo: “Os
caldeus certamente irão partir de nós;” pois eles
não irão partir.
10 Pois embora vocês tivessem atingido todo o
exército dos caldeus que lutam contra vocês, e
só ficassem entre eles homens feridos, cada um
deles se levantaria em sua tenda e queimaria
esta cidade com fogo””.
11 Quando o exército dos caldeus se retirou de
Jerusalém por medo do exército do Faraó,
12 então Jeremias saiu de Jerusalém para ir
para a terra de Benjamim, para receber sua
porção lá, no meio do povo.
13 Quando ele estava no portão de Benjamim,
estava lá um capitão da guarda, cujo nome era
Irijah, o filho de Selemias, filho de Hananias; e

ele agarrou Jeremias, o profeta, dizendo: “Você
está desertando para os caldeus”!
14 Então Jeremias disse: “Isso é falso! Eu não
estou desertando para os caldeus”.
Mas ele não o ouviu; então Irijah apreendeu
Jeremias e o trouxe até os príncipes.
15 Os príncipes ficaram zangados com
Jeremias, e o golpearam, e o colocaram na
prisão na casa de Jonathan, o escriba; pois eles
tinham feito isso na prisão.
16 Quando Jeremias entrou na casa do cal-
abouço e nas celas, e Jeremias ficou lá muitos
dias,
17 então Zedequias, o rei, enviou e mandou
trazê-lo para fora. O rei perguntou-lhe secreta-
mente em sua casa: “Há alguma palavra de Javé?
Jeremiah disse: “Há”. Ele também disse: “Você
será entregue na mão do rei da Babilônia”.
18 Moreover Jeremias disse ao rei Zedequias:
“Como pequei contra você, contra seus servos,
ou contra este povo, que você me colocou na
prisão?
19 Agora, onde estão teus profetas que te
profetizaram, dizendo: 'O rei da Babilônia não
virá contra ti, nem contra esta terra?
20 Agora, por favor, ouve, meu senhor, o rei:
por favor, que minha súplica seja apresentada
diante de ti, para que não me faças voltar à casa
de Jonathan, o escriba, para que eu não morra
lá”.
21 Então Zedequias, o rei, ordenou, e eles in-
ternaram Jeremias na corte da guarda. Davam-
lhe diariamente um pão fora da rua dos

padeiros, até que todo o pão da cidade tivesse desaparecido. Assim, Jeremias permaneceu na corte da guarda.

38

1 Shephatiah o filho de Mattan, Gedaliah o filho de Pashhur, Jucal o filho de Shelemiah, e Pashhur o filho de Malchijah ouviram as palavras que Jeremias falou a todo o povo, dizendo:
2 “Yahweh diz: 'Aquele que permanecer nesta cidade morrerá pela espada, pela fome e pela peste, mas aquele que sair para os caldeus viverá'. Ele escapará com sua vida e viverá”.
3 Yahweh diz: 'Esta cidade certamente será entregue na mão do exército do rei da Babilônia, e ele a tomará'”.
4 Então os príncipes disseram ao rei: “Por favor, que este homem seja morto, porque ele enfraquece as mãos dos homens de guerra que permanecem nesta cidade, e as mãos de todo o povo, ao dizer-lhes tais palavras; pois este homem não busca o bem-estar deste povo, mas o mal”.
5 O rei Zedequias disse: “Eis que ele está em tuas mãos; pois o rei não pode fazer nada para se opor a ti”.
6 Depois pegaram Jeremias e o jogaram na masmorra de Malchijah, o filho do rei, que estava na corte da guarda. Eles soltaram Jeremias com cordas. No calabouço não havia água, mas lama; e Jeremias afundou na lama.
7 Agora quando Ebedmelech, o etíope, um eunuco, que estava na casa do rei, ouviu que

tinham colocado Jeremias no calabouço (o rei
estava então sentado no portão de Benjamim),
8 Ebedmelech saiu da casa do rei e falou com
o rei, dizendo:
9 “Meu senhor, o rei, estes homens fizeram o
mal em tudo o que fizeram a Jeremias, o profeta,
a quem lançaram no calabouço. É provável que
ele morra no lugar onde está, por causa da fome;
pois não há mais pão na cidade”.
10 Então o rei comandou Ebedmelech, o etíope,
dizendo: “Leva daqui trinta homens contigo, e
leva Jeremias, o profeta, para fora do calabouço,
antes que ele morra”.
11 Então Ebedmelech levou os homens com ele,
e entrou na casa do rei sob a tesouraria, e levou
de lá trapos e roupas gastas, e os soltou por
cordas no calabouço para Jeremias.
12 Ebedmelech o etíope disse a Jeremias:
“Agora ponha estes trapos e roupas gastas de-
baixo de suas axilas, sob as cordas”.
Jeremias o fez.
13 Então eles levantaram Jeremias com as
cordas e o levaram para fora da masmorra; e
Jeremias permaneceu na corte da guarda.
14 Então Zedequias, o rei, enviou e levou
Jeremias, o profeta, para si na terceira entrada
que está na casa de Yahweh. Então o rei disse
a Jeremias: “Vou lhe perguntar uma coisa. Não
esconda nada de mim”.
15 Então Jeremias disse a Zedequias: “Se eu
o declarar a você, você certamente não me
matará? Se eu lhe der conselhos, você não me
ouvirá”.

16 Então Zedequias, o rei, jurou secretamente
a Jeremias, dizendo: “Como Javé vive, que fez
nossas almas, não te matarei, nem te entregarei
na mão destes homens que buscam tua vida”.
17 Então Jeremias disse a Zedequias: “Javé, o
Deus dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Se
você sair para os príncipes do rei da Babilônia,
então sua alma viverá, e esta cidade não será
queimada pelo fogo'. Você viverá, junto com sua
casa.
18 Mas se não saireis para os príncipes do rei
da Babilônia, então esta cidade será entregue na
mão dos caldeus, e eles a queimarão com fogo, e
vós não escapareis da mão deles”.
19 O rei Zedequias disse a Jeremias: “Tenho
medo dos judeus que desertaram para os
caldeus, para que não me entreguem nas mãos
deles e escarneçam de mim”.
20 Mas Jeremias disse: “Eles não vão te entre-
gar. Obedecei, peço-vos, voz de Javé, naquilo
que vos falo; assim estará bem convosco, e vossa
alma viverá”.
21 Mas se você se recusar a sair, esta é a palavra
que Javé me mostrou:
22 'Eis que todas as mulheres que ficarem na
casa do rei de Judá serão levadas até os príncipes
do rei da Babilônia, e essas mulheres dirão,
“Seus amigos familiares se voltaram contra você,
e prevaleceram sobre você.
Seus pés estão afundados na lama,
eles se afastaram de você”.
23 Eles levarão todas as suas esposas e seus
filhos aos caldeus. Você não escapará da mão
deles, mas será levado pela mão do rei da

Babilônia. Vocês farão com que esta cidade seja queimada pelo fogo'".

24 Então Zedequias disse a Jeremias: "Que ninguém saiba destas palavras, e você não morrerá".
25 Mas se os príncipes ouvirem que falei convosco, e vierem até vós, e vos disserem: 'Declarai-nos agora o que dissestes ao rei; não o escondais de nós, e não vos mataremos; dizei-nos também o que o rei vos disse;
26 então dir-lhes-eis: 'Apresentei minha súplica perante o rei, que ele não me faria voltar à casa de Jônatas, para morrer lá'".

27 Então todos os príncipes vieram a Jeremias e lhe perguntaram; e ele lhes disse de acordo com todas estas palavras que o rei havia ordenado. Então eles pararam de falar com ele, pois o assunto não foi percebido.

28 Então Jeremias permaneceu na corte da guarda até o dia em que Jerusalém foi tomada.

39

1 No nono ano de Zedequias, rei de Judá, no décimo mês, Nabucodonosor, rei da Babilônia, e todo seu exército vieram contra Jerusalém, e a sitiaram.
2 No décimo primeiro ano de Zedequias, no quarto mês, no nono dia do mês, foi feita uma brecha na cidade.
3 Todos os príncipes do rei da Babilônia entraram, e sentaram-se no portão do meio: Nergal Sharezer, Samgarnebo, Sarsechim, o Rabsaris,

Nergal Sharezer, o Rabino, com todos os demais
príncipes do rei da Babilônia.
4 Quando Zedequias, o rei de Judá, e todos os
homens de guerra os viram, fugiram e saíram da
cidade à noite, pelo caminho do jardim do rei,
pelo portão entre as duas muralhas; e ele saiu
em direção ao Arabah.
5 Mas o exército dos caldeus os perseguiu
e ultrapassou Zedequias nas planícies de Jer-
icó. Quando o levaram, levaram-no a Nabu-
codonosor, rei da Babilônia, a Ribla, na terra de
Hamath; e ele pronunciou juízo sobre ele.
6 Então, o rei da Babilônia matou os filhos de
Zedequias em Ribla diante de seus olhos. O rei
da Babilônia também matou todos os nobres de
Judá.
7 Moreover ele estendeu os olhos de Zedequias
e o amarrou em grilhões, para levá-lo à Ba-
bilônia.
8 Os caldeus queimaram a casa do rei e as casas
do povo com fogo e derrubaram as muralhas de
Jerusalém.
9 Então Nebuzaradan o capitão da guarda
levou cativo para a Babilônia o resto do povo
que permaneceu na cidade, os desertores que
também caíram sobre ele, e o resto do povo que
permaneceu.
10 Mas Nebuzaradan o capitão da guarda
deixou os pobres do povo, que não tinham nada,
na terra de Judá, e lhes deu vinhedos e campos
ao mesmo tempo.
11 Agora Nabucodonosor, rei da Babilônia,
comandou Nebuzaradan, o capitão da guarda a

respeito de Jeremias, dizendo:
12 “Levem-no e cuidem dele”. Não lhe façam
mal; mas façam-lhe o mesmo que ele lhes
disser”.
13 Então Nebuzaradan o capitão da guarda,
Nebushazban, Rabsaris, e Nergal Sharezer, Rab-
mag, e todos os oficiais chefes do rei da Babilônia
14 enviou e levou Jeremias para fora da corte
da guarda, e o entregou a Gedaliah o filho
de Ahikam, o filho de Shaphan, para que o
trouxesse para casa. Assim, ele viveu entre o
povo.
15 Agora a palavra de Javé veio a Jeremias
enquanto ele estava calado na corte da guarda,
dizendo:
16 “ Vá, e fale com Ebedmelech, o etíope,
dizendo: 'Javé dos Exércitos, o Deus de Israel,
diz: “Eis que trarei minhas palavras sobre esta
cidade para o mal, e não para o bem; e elas serão
cumpridas diante de vós naquele dia.
17 Mas eu vos entregarei naquele dia”, diz Javé;
“e não sereis entregues nas mãos dos homens de
quem temeis”.
18 Pois eu certamente o salvarei”. Não cairás
pela espada, mas escaparás com tua vida, porque
confiaste em mim”, diz Yahweh'”.

40

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias,
depois que Nebuzaradan o capitão da guarda o
havia libertado de Ramá, quando o havia levado
acorrentado entre todos os cativos de Jerusalém

e Judá que foram levados em cativeiro para a
Babilônia.
2 O capitão da guarda levou Jeremias e lhe
disse: “Yahweh seu Deus pronunciou este mal
neste lugar;
3 e Yahweh o trouxe, e fez de acordo com o
que ele falou. Porque você pecou contra Javé, e
não obedeceu a sua voz, portanto, esta coisa veio
sobre você”.
4 Agora, eis que hoje eu o liberto das correntes
que estão em sua mão. Se lhe parece bom vir
comigo à Babilônia, venha, e eu cuidarei de você;
mas se lhe parece mau vir comigo à Babilônia,
não o faça. Eis que toda a terra está diante de
você. Onde lhe parece bom e correto ir, vá para
lá”.
5 Agora, enquanto ele ainda não tinha voltado,
“Volte então”, disse ele, “para Gedaliah, o filho
de Ahikam, o filho de Shaphan, a quem o rei
da Babilônia nomeou governador das cidades de
Judá, e habitar com ele entre o povo; ou vá para
onde lhe pareça certo ir”.

Então o capitão da guarda lhe deu comida e
um presente, e o deixou ir.
6 Então Jeremias foi para Gedaliah, filho de
Ahikam, para Mizpah, e viveu com ele entre as
pessoas que ficaram na terra.

7 Agora, quando todos os capitães das forças
que estavam nos campos, mesmo eles e seus
homens, ouviram que o rei da Babilônia havia
feito de Gedalias o filho do governador de
Ahikam na terra, e se comprometeram com ele
homens, mulheres, crianças, e dos mais pobres

da terra, daqueles que não foram levados cativos
para Babilônia,
8 então Ismael, filho de Netanias, e Johananan
e Jonathan, filhos de Kareah, e Seraías, filho de
Tanhumeth, e os filhos de Ephai, o netofatita, e
Jezanias, filho do maacatita, eles e seus homens
vieram para Gedaliah, para Mizpah.
9 Gedaliah o filho de Ahikam o filho de
Shaphan jurou a eles e aos seus homens,
dizendo: "Não tenham medo de servir aos
caldeus. Habite na terra, e sirva o rei da
Babilônia, e estará bem com você.
10 Quanto a mim, eis que habitarei em Mizpah,
para estar diante dos caldeus que virão até nós;
mas vós, colhei vinho e frutas de verão e azeite, e
colocai-os em vossas embarcações, e habitai em
vossas cidades que tomastes".

11 Da mesma forma, quando todos os judeus
que estavam em Moab, e entre as crianças de
Amon, e em Edom, e que estavam em todos os
países, ouviram que o rei da Babilônia havia
deixado um remanescente de Judá, e que ele
havia colocado sobre eles Gedalias, filho de
Ahikam, filho de Shaphan,
12 então todos os judeus voltaram de todos os
lugares onde foram expulsos, e vieram para a
terra de Judá, para Gedalias, para Mizpah, e
colheram muito vinho e frutas de verão.
13 Moreover Johanan o filho de Kareah, e todos
os capitães das forças que estavam nos campos,
vieram a Gedaliah para Mizpah,
14 e lhe disseram: "Você sabe que Baalis, o rei
dos filhos de Amon, enviou Ismael, o filho de

Nethaniah, para tirar sua vida”?

Mas Gedaliah, o filho de Ahikam, não acreditava neles.

15 Então Johanan, o filho de Kareah, falou em
segredo com Gedaliah em Mizpah, dizendo: “Por
favor, deixe-me ir, e eu matarei Ismael, o filho
de Nethaniah, e nenhum homem saberá disso”.
Por que ele deveria tirar sua vida, para que
todos os judeus que estão reunidos a você sejam
dispersos, e o remanescente de Judá pereça”?

16 Mas Gedaliah, filho de Ahikam, disse a
Johanan o filho de Kareah: “Você não fará isso,
pois fala falsamente de Ismael”.

41

1 Agora, no sétimo mês, Ismael, filho de
Nethaniah, filho de Elishama, da descendência
real e um dos chefes do rei, e dez homens
com ele, vieram a Gedaliah, filho de Ahikam, a
Mizpah; e lá comeram pão juntos em Mizpah.

2 Então Ishmael, filho de Netanias, levantou-se
e os dez homens que estavam com ele, e atingiu
Gedaliah, filho de Ahikam, filho de Shaphan, com
a espada, e o matou, a quem o rei da Babilônia
havia nomeado governador sobre a terra.

3 Ismael também matou todos os judeus que
estavam com Gedaliah em Mizpah, e os homens
caldeus de guerra que foram encontrados lá.

4 No segundo dia depois de ter matado
Gedaliah, e nenhum homem sabia disso,

5 vieram homens de Shechem, de Shiloh, e de
Samaria, mesmo oitenta homens, tendo a barba
raspada e as roupas rasgadas, e tendo-se cortado,

com ofertas de refeições e incenso na mão, para
levá-los à casa de Yahweh.
6 Ishmael, filho de Nethaniah, saiu de Mizpah
para encontrá-los, chorando o tempo todo en-
quanto ia, e ao conhecê-los, disse-lhes: “Venham
a Gedaliah, o filho de Ahikam”.
7 Foi assim, quando entraram no meio da
cidade, que Ismael, o filho de Nethaniah, os
matou e os lançou no meio do poço, ele e os
homens que estavam com ele.
8 Mas dez homens foram encontrados entre
aqueles que disseram a Ismael: “Não nos matem,
pois temos lojas escondidas no campo, de trigo,
de cevada, de óleo e de mel”.

Então ele parou, e não os matou entre seus
irmãos.
9 Agora, o poço no qual Ismael lançou todos
os cadáveres dos homens que ele havia matado,
ao lado de Gedalias (isto era o que Asa, o rei,
havia feito por medo de Baasa, rei de Israel),
Ismael, filho de Netanias, encheu-o com aqueles
que foram mortos.

10 Então Ismael levou cativas todas as pessoas
que ficaram em Mizpah, até mesmo as filhas do
rei, e todas as pessoas que ficaram em Mizpah,
que Nebuzaradan, o capitão da guarda, havia
comprometido com Gedaliah, o filho de Ahikam.
Ismael, filho de Nethaniah, levou-os cativos e
partiu para ir ter com as crianças de Ammon.

11 Mas quando Johanan o filho de Kareah, e
todos os capitães das forças que estavam com
ele, ouviram falar de todo o mal que Ismael o
filho de Nethaniah tinha feito,

12 então levaram todos os homens, e foram
lutar com Ismael o filho de Nethaniah, e o
encontraram junto às grandes águas que estão
em Gibeon.
13 Agora, quando todas as pessoas que estavam
com Ismael viram Johanan, o filho de Kareah, e
todos os capitães das forças que estavam com
ele, então ficaram contentes.
14 Então todas as pessoas que Ismael tinha
levado cativas de Mizpah se voltaram e voltaram,
e foram para Johanan o filho de Kareah.
15 Mas Ismael o filho de Nethaniah escapou de
Johanan com oito homens, e foi para as crianças
de Ammon.
16 Então Johanan o filho de Kareah e todos
os capitães das forças que estavam com ele
levaram todo o resto do povo que ele havia
recuperado de Ismael o filho de Nethaniah, de
Mizpah, depois de ter matado Gedaliah o filho de
Ahikam - os homens de guerra, com as mulheres,
as crianças e os eunucos, que ele havia trazido
de Gibeon.
17 Eles partiram e viveram em Geruth
Chimham, que é de Belém, para entrar no
Egito
18 por causa dos caldeus; pois tinham medo
deles, pois Ismael, filho de Netanias, havia
matado Gedaliah, filho de Ahikam, a quem o rei
da Babilônia nomeou governador sobre a terra.

42

1 Então todos os capitães das forças, e Johanan
o filho de Kareah, e Jezanias o filho de Hosaías,

e todo o povo desde o menor até o maior, se
aproximaram,
2 e disseram ao profeta Jeremias: “Por favor,
que nossa súplica seja apresentada diante de
vocês”, e reze por nós a Javé seu Deus, mesmo
por todo esse remanescente, pois restam apenas
alguns de muitos, como seus olhos nos vêem,
3 para que Javé seu Deus possa nos mostrar
a maneira como devemos caminhar, e as coisas
que devemos fazer.”
4 Então Jeremias, o profeta, disse-lhes: “Eu
os ouvi”. Eis que rezarei a Javé vosso Deus
de acordo com vossas palavras; e acontecerá
que tudo o que Javé vos responder, eu vo-lo
declararei”. Não vos esconderei nada”.
5 Então eles disseram a Jeremias: “Que Javé
seja uma testemunha verdadeira e fiel entre nós,
se não fizermos de acordo com toda a palavra
com a qual Javé, seu Deus, o envia para nos dizer.
6 Quer seja bom, quer seja mau, obedeceremos
à voz de Javé nosso Deus, a quem vos enviamos;
para que esteja bem conosco, quando obedecer-
mos à voz de Javé nosso Deus”.
7 Após dez dias, a palavra de Yahweh chegou a
Jeremias.
8 Então ele chamou Johanan o filho de Kareah,
e todos os capitães das forças que estavam com
ele, e todo o povo desde o menor até o maior,
9 e disse-lhes: “Javé, o Deus de Israel, a quem
me enviaste para apresentar tua súplica diante
dele, diz:
10 'Se ainda viveres nesta terra, então te edifi-
carei, e não te derrubarei, e te plantarei, e não

te arrancarei; pois lamento a angústia que te
causei.
11 Não tenha medo do rei da Babilônia, do qual
você tem medo. Não tenha medo dele', diz Javé,
'pois estou com você para salvá-lo, e para livrá-lo
de sua mão'.
12 Eu lhe concederei misericórdia, para que
ele tenha piedade de você e o faça voltar à sua
própria terra".
13 "'Mas se você diz: "Não habitaremos nesta
terra", para que você não obedeça à voz de Javé
seu Deus,
14 dizendo: "Não, mas iremos para a terra do
Egito, onde não veremos guerra, nem ouviremos
o som da trombeta, nem teremos fome de pão; e
lá habitaremos"'
15 ouça agora, portanto, a palavra de Javé, ó
remanescente de Judá! Javé dos Exércitos, o
Deus de Israel, diz: 'Se vocês de fato puserem
seus rostos para entrar no Egito, e forem viver
lá,
16 então acontecerá que a espada, que vocês
temem, os alcançará lá na terra do Egito; e
a fome, sobre a qual vocês temem, seguirão
de perto atrás de vocês lá no Egito; e vocês
morrerão lá.
17 Assim será com todos os homens que
puseram seu rosto para ir ao Egito para viver
lá. Morrerão pela espada, pela fome e pela
pestilência. Nenhum deles permanecerá ou
escapará do mal que eu trarei sobre eles".
18 Para Javé dos Exércitos, o Deus de Israel,
diz: 'Como a minha ira e minha ira se derra-
maram sobre os habitantes de Jerusalém, assim

a minha ira se derramará sobre vós, quando
entrardes no Egito; e sereis objeto de horror, de
espanto, de maldição e de censura; e não vereis
mais este lugar'.
19 “Yahweh falou a seu respeito, remanescente
de Judá, “Não vá para o Egito! Saiba certamente
que eu testemunhei hoje a você.
20 Pois vocês trataram enganosamente contra
suas próprias almas; pois me enviaram a Javé,
vosso Deus, dizendo: 'Rezai por nós a Javé, nosso
Deus; e de acordo com tudo o que Javé, nosso
Deus, diz, declarai-nos, e nós o faremos'.
21 Eu o declarei hoje a vocês; mas vocês não
obedeceram à voz de Yahweh seu Deus em nada
pelo que Ele me enviou a vocês.
22 Agora, portanto, saibam certamente que
morrerão pela espada, pela fome e pela peste no
lugar onde desejam ir viver”.

43

1 Quando Jeremias terminou de falar a todo o
povo todas as palavras de Javé seu Deus, com
as quais Javé seu Deus o havia enviado a eles,
mesmo todas essas palavras,
2 então Azarias, filho de Hosaías, Johananan,
filho de Kareah, e todos os homens orgulhosos
falaram, dizendo a Jeremias: “Você fala falsa-
mente. Javé, nosso Deus, não vos enviou para
dizer: 'Não ireis ao Egito para viver lá';
3 mas Baruc, filho de Nereu, vos transformou
contra nós, para nos entregar na mão dos
caldeus, para que nos ponham à morte ou nos
levem cativos para Babilônia”.

4 Então Johanan, o filho de Kareah, e todos
os capitães das forças, e todo o povo, não
obedeceram à voz de Javé, para morar na terra
de Judá.
5 Mas Johananan, filho de Kareah, e todos os
capitães das forças levaram todo o restante de
Judá, que havia retornado de todas as nações
para onde haviam sido levados, para viver na
terra de Judá-
6 os homens, as mulheres, as crianças, as filhas
do rei e todas as pessoas que Nebuzaradan, o
capitão da guarda, havia deixado com Gedalias,
filho de Ahikam, filho de Shaphan; e Jeremias, o
profeta, e Baruc, filho de Nerias.
7 Eles vieram para a terra do Egito, pois
não obedeceram à voz de Javé; e vieram para
Tahpanhes.

8 Então veio a palavra de Javé a Jeremias em
Tahpanhes, dizendo:
9 "Pegue grandes pedras na mão e esconda-
as em argamassa na obra de tijolos que está na
entrada da casa do Faraó em Tahpanhes, à vista
dos homens de Judá.
10 Diga-lhes, Javé dos Exércitos, o Deus de
Israel, diz: "Eis que enviarei e tomarei Nabu-
codonosor, o rei da Babilônia, meu servo, e porei
seu trono sobre estas pedras que escondi; e ele
estenderá seu pavilhão real sobre elas.
11 Ele virá e atingirá a terra do Egito; os que são
para a morte serão mortos, e os que são para o
cativeiro para o cativeiro, e os que são para a
espada para a espada para a espada.

12 Acenderei um fogo nas casas dos deuses do
Egito. Ele os queimará, e os levará cativos. Ele
se vestirá com a terra do Egito, como um pastor
veste sua veste; e sairá de lá em paz.
13 Ele também quebrará os pilares de Beth
Shemesh que está na terra do Egito; e queimará
com fogo as casas dos deuses do Egito".

44

1 A palavra que chegou a Jeremias sobre
todos os judeus que viviam na terra do Egito,
que viviam em Migdol, e em Tahpanhes, e em
Memphis, e no país de Pathros, dizendo:
2 "Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz:
"Vós vistes todo o mal que eu trouxe sobre
Jerusalém, e sobre todas as cidades de Judá.
Eis que hoje eles são uma desolação, e nenhum
homem habita neles,
3 por causa da maldade que cometeram para
me provocar à ira, pois foram queimar incenso,
para servir outros deuses que eles não con-
heciam, nem eles, nem você, nem seus pais.
4 However Enviei a vocês todos os meus servos
os profetas, levantando-se cedo e enviando-os,
dizendo: "Oh, não façam esta coisa abominável
que eu odeio".
5 Mas eles não ouviram e não inclinaram os
ouvidos. Eles não se voltaram de sua maldade,
para deixar de queimar incenso para outros
deuses.
6 Portanto, minha ira e minha ira se derra-
maram, e se acenderam nas cidades de Judá e

nas ruas de Jerusalém; e eles estão perdidos e
desolados, como hoje”.
7 “Portanto, agora Javé, o Deus dos Exércitos, o
Deus de Israel, diz: 'Por que cometeis um grande
mal contra vossas próprias almas, para cortar
de vós mesmos o homem e a mulher, criança
e lactante do meio de Judá, para não deixardes
ninguém restante,
8 em que me provocais à ira com as obras de
vossas mãos, queimando incenso para outros
deuses na terra do Egito onde fostes viver,
para que sejais cortados, e para que sejais
uma maldição e uma reprovação entre todas as
nações da terra?
9 Esqueceste a maldade de teus pais, a maldade
dos reis de Judá, a maldade de suas esposas, tua
própria maldade e a maldade de tuas esposas
que cometeram na terra de Judá e nas ruas de
Jerusalém?
10 Eles não se humilharam até hoje, nem
temeram, nem andaram na minha lei, nem nos
meus estatutos, que eu pus diante de vós e diante
de vossos pais”.
11 “Portanto, Javé dos Exércitos, o Deus de
Israel, diz: “Eis que porei meu rosto contra ti
para o mal, até mesmo para cortar todo o Judá”.
12 Tomarei os restos de Judá que puseram seu
rosto para ir à terra do Egito para viver lá, e
todos eles serão consumidos”. Eles cairão na
terra do Egito. Serão consumidos pela espada
e pela fome. Morrerão, do menor para o maior,
pela espada e pela fome. Serão objeto de horror,
de espanto, de maldição e de censura.

13 Pois castigarei aqueles que habitam na terra
do Egito, como castiguei Jerusalém, pela espada,
pela fome e pela peste;
14 para que nenhum dos remanescentes de
Judá, que entraram na terra do Egito para viver
lá, escape ou seja deixado para voltar à terra de
Judá, para a qual eles têm o desejo de voltar
a morar lá; pois ninguém voltará, a não ser
aqueles que escaparão".
15 Então, todos os homens que sabiam que suas
esposas queimavam incenso para outros deuses,
e todas as mulheres que estavam presentes, uma
grande assembléia, mesmo todo o povo que vivia
na terra do Egito, em Pathros, responderam a
Jeremias, dizendo:
16 "Quanto à palavra que nos falou em nome
de Iavé, nós não lhe daremos ouvidos.
17 Mas certamente cumpriremos cada palavra
que saiu de nossa boca, para queimar incenso
para a rainha do céu e para lhe oferecer bebidas,
como fizemos, nós e nossos pais, nossos reis
e nossos príncipes, nas cidades de Judá e nas
ruas de Jerusalém; pois então tínhamos bastante
comida, e estávamos bem, e não vimos nenhum
mal.
18 Mas desde que paramos de queimar incenso
para a rainha do céu, e de lhe oferecer bebidas,
faltam-nos todas as coisas, e fomos consumidos
pela espada e pela fome".
19 As mulheres disseram: "Quando queimamos
incenso para a rainha do céu e lhe derramamos
ofertas de bebida, fizemos seus bolos para adorá-
la, e derramamos ofertas de bebida para ela, sem

nossos maridos”?
20 Então Jeremias disse a todo o povo - aos
homens e às mulheres, mesmo a todo o povo que
lhe havia dado uma resposta, dizendo:
21 “O incenso que você queimou nas cidades de
Judá e nas ruas de Jerusalém, você e seus pais,
seus reis e seus príncipes, e o povo da terra,
não se lembrava Yahweh deles, e não lhe veio
à mente?
22 Assim Javé não podia mais suportar, por
causa do mal de seus atos e por causa das
abominações que cometeu. Portanto, sua terra
se tornou uma desolação, um espanto e uma
maldição, sem habitantes, como é hoje.
23 Porque queimastes incenso e porque
pecastes contra Javé, e não obedecestes à voz
de Javé, nem andastes em sua lei, nem em seus
estatutos, nem em seus testemunhos; portanto,
este mal vos aconteceu, como é hoje”.
24 Moreover Jeremias disse a todo o povo,
inclusive a todas as mulheres: “Ouçam a palavra
de Javé, todo Judá que está na terra do Egito!
25 Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz:
'Vocês e suas esposas falaram com a boca e
com as mãos a cumpriram, dizendo: “Certa-
mente cumpriremos nossos votos que fizemos,
de queimar incenso para a rainha do céu, e de
lhe oferecer bebidas”.
“'Estabelecer então seus votos, e cumprir seus
votos'.
26 “Portanto, ouçam a palavra de Javé, todo
Judá que habita na terra do Egito: 'Eis que
jurei pelo meu grande nome', diz Javé, 'que

o meu nome não mais será dado na boca de
nenhum homem de Judá em toda a terra do
Egito, dizendo: “Como vive o Senhor Javé”.
27 Eis que vigio sobre eles para o mal, e não
para o bem; e todos os homens de Judá que estão
na terra do Egito serão consumidos pela espada
e pela fome, até que todos eles se vão.
28 Aqueles que escaparem da espada voltarão
da terra do Egito para a terra de Judá, poucos em
número. Todos os remanescentes de Judá, que
entraram na terra do Egito para viver lá, saberão
de quem será a palavra, a minha ou a deles.
29 “'Este será o sinal para você', diz Yahweh,
'que eu o castigarei neste lugar, para que você
saiba que minhas palavras certamente estarão
contra você pelo mal'.
30 Yahweh diz: 'Eis que eu entregarei o faraó
Hofra, rei do Egito, na mão de seus inimigos e
na mão daqueles que procuram sua vida, assim
como entreguei Zedequias, rei de Judá, na mão
de Nabucodonosor, rei da Babilônia, que era seu
inimigo e buscava sua vida'”.

45

1 A mensagem que Jeremias o profeta falou a
Baruc, filho de Nerias, quando ele escreveu estas
palavras em um livro na boca de Jeremias, no
quarto ano de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de
Judá, dizendo:
2 “Yahweh, o Deus de Israel, diz a você, Baruc:
3 'Você disse: “Ai de mim agora! Pois Javé
acrescentou tristeza à minha dor! Estou cansado
do meu gemido, e não encontro descanso”.

4 “Você lhe dirá, Javé diz: “Eis que o que eu
construí, eu o derrubarei, e o que plantei eu o
arrancarei; e isto em todo o terreno.
5 Você procura grandes coisas para si mesmo?
Não as busqueis; pois, eis que trarei o mal sobre
toda a carne', diz Javé, 'mas vos deixarei escapar
com vossa vida para onde quer que fordes'”.

46

1 A palavra de Yahweh que chegou a Jeremias,
o profeta, a respeito das nações.
2 Do Egito: sobre o exército do Faraó Neco,
rei do Egito, que estava junto ao rio Eufrates
em Carchemish, que Nabucodonosor, rei da
Babilônia, atingiu no quarto ano de Jeoiaquim,
filho de Josias, rei de Judá.
3 “Prepare o balde e o escudo,
e se aproximar para a batalha!
4 Aproveitem os cavalos e levantem-se, seus
cavaleiros,
e levantem-se com seus capacetes.
Polir as lanças,
colocar os casacos de correio.
5 Por que eu já vi isso?
Eles estão consternados e recuados.
Seus poderosos são espancados,
fugiram à pressa,
e não olhe para trás.
O terror está de todos os lados”.
diz Yahweh.
6 “Não deixe o rápido fugir,
nem a fuga do homem poderoso.
No norte, junto ao rio Eufrates

eles tropeçaram e caíram.

7 “Quem é este que se levanta como o Nilo,
como rios cujas águas sobem?
8 O Egito se eleva como o Nilo,
como rios cujas águas sobem.
Ele diz: “Eu me levantarei”. Cobrirei a terra”.
Vou destruir cidades e seus habitantes”.
9 Subam, seus cavalos!
Raiva, seus carruagens!
Deixe os homens poderosos saírem:
Cush and Put, que maneja o escudo;
e os Ludim, que manuseiam e dobram o arco.
10 Pois esse dia é do Senhor, Yahweh dos Exércitos,
um dia de vingança,
que ele possa vingar-se de seus adversários.
A espada devorará e será saciada,
e beberá o seu sangue;
pois o Senhor, Yahweh dos Exércitos, tem um sacrifício no país do norte, junto ao rio Eufrates.
11 Vá até Gilead e tome bálsamo, filha virgem do Egito.
Você usa muitos medicamentos em vão.
Não há cura para você.
12 As nações já ouviram falar de sua vergonha,
e a terra está cheia de seu choro;
pois o homem poderoso tropeçou contra os poderosos,
ambos caem juntos”.

13 A palavra que Javé falou a Jeremias o
profeta, como Nabucodonosor, rei da Babilônia,
deveria vir e atingir a terra do Egito:
14 “Declare in Egypt,
publicar em Migdol,
e publicar em Memphis e em Tahpanhes;
dizer: 'Levante-se e prepare-se,
pois a espada devorou ao seu redor”.
15 Por que seus fortes são varridos?
Eles não ficaram de pé, porque Yahweh os empurrou.
16 Ele fez muitos para tropeçar.
Sim, eles caíram uns sobre os outros.
Eles disseram: 'Levantem-se! Vamos novamente ao nosso próprio povo”,
e para a terra do nosso nascimento,
da espada opressora”.
17 Eles gritaram lá: 'O Faraó rei do Egito é apenas um barulho';
ele deixou passar o tempo designado”.

18 “Como eu vivo”, diz o Rei,
cujo nome é Yahweh dos exércitos,
“certamente como o Tabor entre as montanhas”,
e como Carmel junto ao mar,
portanto, ele virá.
19 Sua filha que mora no Egito,
mobiliar-se para ir para o cativeiro;
para Memphis se tornará uma desolação,
e será queimado,
sem habitante.

20 “O Egito é uma novilha muito bonita;

mas a destruição do norte já chegou.
Chegou.
21 Também seus homens contratados no meio dela são como bezerros do estábulo,
pois eles também voltam atrás.
Eles fugiram juntos.
Eles não ficaram de pé,
pois o dia de sua calamidade chegou sobre eles,
o momento de sua visita.
22 Seu som irá como a serpente,
pois eles marcharão com um exército,
e vêm contra ela com machados, como cortadores de madeira.
23 Eles cortarão sua floresta", diz Yahweh,
"embora não possa ser pesquisado;
porque eles são mais do que os gafanhotos,
e são inumeráveis.
24 A filha do Egito ficará desapontada;
ela será entregue nas mãos do povo do norte".
25 Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz:
"Eis que castigarei Amon de Não, e Faraó, e
Egito, com seus deuses e seus reis, até mesmo
o Faraó, e aqueles que confiam nele.
26 Eu os entregarei na mão daqueles que procu-
ram suas vidas, e na mão de Nabucodonosor, rei
da Babilônia, e na mão de seus servos". Depois
será habitada, como nos velhos tempos", diz
Yahweh.
27 "Mas não tenha medo, Jacob meu servo.
Não fique consternado, Israel;
pois, eis que eu o salvarei de longe,
e sua descendência da terra de seu cativeiro.

Jacob retornará,
e estará tranqüilo e à vontade.
Ninguém o fará ter medo.
28 Não tenha medo, ó Jacob meu servo”, diz Yahweh,
“pois estou com você”;
pois farei um fim completo de todas as nações para onde os conduzi,
mas não farei de vocês um fim completo,
mas vou corrigi-lo na medida certa,
e de forma alguma o deixará impune”.

47

1 A palavra de Yahweh que chegou a Jeremias,
o profeta, a respeito dos filisteus, antes do Faraó
atingir Gaza.
2 diz Yahweh:
“Eis que as águas sobem do norte,
e se tornará um fluxo transbordante,
e transbordará a terra e tudo o que nela se encontra,
a cidade e aqueles que nela habitam.
Os homens vão chorar,
e todos os habitantes da terra irão lamentar.
3 Ao ruído da estampagem dos cascos de seus cascos fortes,
na correria de suas carruagens,
no estrondo de suas rodas,
os pais não olham para trás para seus filhos
porque suas mãos são tão débeis,
4 por causa do dia que vem para destruir todos os filisteus,
para cortar de Tyre e Sidon todos os ajudantes que restarem;

para Yahweh destruirá os filisteus,
o remanescente da ilha de Caphtor.
5 A calvície chegou a Gaza;
Ashkelon é levado a nada.
Você é um remanescente do vale deles,
por quanto tempo você vai se cortar?

6 "'Você espada de Iavé, quanto tempo vai demorar até que você fique quieto?
Coloque-se de volta em sua bainha;
descanse, e fique quieto".

7 "Como você pode ficar quieto?
desde que Yahweh lhe deu um comando?
Contra Ashkelon, e contra a orla marítima,
lá ele o nomeou".

48

1 De Moab. Yahweh dos exércitos, o Deus de Israel, diz:
"Ai do Nebo!
Pois é um desperdício colocado.
O Kiriathaim está desapontado.
É tomada.
Misgab* é envergonhado
e decomposto.
2 Os elogios de Moab já não são mais.
Em Heshbon, eles inventaram o mal contra ela:
Venha! Vamos impedi-la de ser uma nação".
Você também, Madmen, será levado ao silêncio.
A espada o perseguirá.
3 O som de um grito de Horonaim,

* **48:1** ou, O bastião

desolação e grande destruição!
4 Moab é destruído.
Seus pequeninos fizeram com que um grito fosse ouvido.
5 Pois eles subirão pela subida de Luhith com lágrimas contínuas.
Pois na descida de Horonaim eles ouviram a angústia do grito de destruição.
6 Fuja! Salvem suas vidas!
Ser como o arbusto do zimbro no deserto.
7 Pois, porque você tem confiado em suas obras e em seus tesouros,
você também será levado.
Chemosh sairá para o cativeiro,
seus padres e seus príncipes juntos.
8 O contratorpedeiro virá em todas as cidades,
e nenhuma cidade escapará;
o vale também perecerá,
e a planície será destruída, como Yahweh já falou.
9 Dê as asas à Moab,
que ela possa voar e se afastar:
e suas cidades se tornarão uma desolação,
sem ninguém para morar neles.

10 “Maldito é aquele que faz o trabalho de Javé de forma negligente;
e amaldiçoado é aquele que mantém sua espada longe do sangue.

11 “Moab tem estado à vontade desde sua juventude,
e ele se acomodou em suas borras,
e não foi esvaziado de navio para navio,

nem ele foi para o cativeiro;
portanto, seu gosto permanece nele,
e seu cheiro não é alterado.
12 Portanto, eis que os dias vêm”, diz Yahweh,
“que eu lhe enviarei aqueles que despejarem”,
e eles o despejarão;
e eles esvaziarão suas embarcações,
e quebrar seus recipientes em pedaços.
13 Moab terá vergonha de Chemosh,
como a casa de Israel tinha vergonha de Betel, sua confiança.

14 “Como se diz: “Somos homens poderosos”,
e homens corajosos para a guerra”?
15 Moab é um resíduo depositado,
e eles subiram em suas cidades,
e seus jovens escolhidos foram para o abate”.
diz o Rei, cujo nome é Yahweh dos Exércitos.
16 “A calamidade de Moab está próxima de chegar,
e sua aflição se apressa rapidamente.
17 Todos vocês que estão ao seu redor, lamentam-no;
e todos vocês que conhecem seu nome, dizem,
“Como o pessoal forte está quebrado”,
a bela vara”!

18 “Sua filha que mora em Dibon,
desça de sua glória,
e sentar-se na sede;
pois o destruidor de Moab se deparou com você.

Ele destruiu seus bastiões.
19 Habitante de Aroer, fique a caminho e assista.
Pergunte a ele quem foge, e a ela quem foge;
dizer: "O que foi feito?
20 Moab está desapontado;
pois está quebrado.
Lamentai e chorai!
Diga pelo Arnon, que o Moab é um resíduo.
21 O julgamento foi feito no país simples...
em Holon, em Jahzah, em Mephaath,
22 em Dibon, em Nebo, em Beth Diblathaim,
23 sobre Kiriathaim, sobre Beth Gamul, sobre Beth Meon,
24 em Kerioth, em Bozrah,
e em todas as cidades da terra de Moab, longe ou perto.
25 O chifre de Moab está cortado,
e seu braço está quebrado", diz Yahweh.

26 "Deixe-o bêbado,
pois ele se engrandeceu contra Yahweh.
Moab vai chafurdar em seu vômito,
e ele também estará em zombaria.
27 Pois Israel não foi um escárnio para você?
Ele foi encontrado entre ladrões?
Por todas as vezes que você fala dele,
você abana a cabeça.
28 Vocês, habitantes de Moab, deixam as cidades e moram na rocha.
Seja como a pomba que faz seu ninho sobre a boca do abismo.

29 "Já ouvimos falar do orgulho de Moab.

Ele está muito orgulhoso de sua altura, de seu orgulho,
sua arrogância, e a arrogância de seu coração.
30 Eu conheço sua ira", diz Yahweh, "que não é nada";
suas jactâncias não fizeram nada.
31 Portanto, lamentarei por Moab.
Sim, eu clamarei por todos os Moab.
Eles farão o luto pelos homens de Kir Heres.
32 Com mais do que o pranto da Jazer
Vou chorar por você, videira de Sibmah.
Seus ramos passaram por cima do mar.
Eles chegaram até o mar de Jazer.
O contratorpedeiro caiu sobre suas frutas de verão
e em sua safra.
33 A alegria e a alegria são tiradas do campo fértil
e da terra de Moab.
Fiz com que o vinho parasse das prensas de vinho.
Ninguém vai pisar com gritos.
A gritaria não será gritada.
34 Desde o grito de Heshbon até a Elealeh,
mesmo para Jahaz, eles pronunciaram sua voz,
desde Zoar até Horonaim, passando por Eglath Shelishiyah;
pois as águas de Nimrim também se tornarão desoladas.
35 Moreover Vou fazer cessar em Moab", diz Yahweh,
"aquele que oferece no lugar alto,

e aquele que queima incenso para seus deuses.
36 Portanto, meu coração soa para Moab como flautas,
e meu coração soa como flautas para os homens de Kir Heres.
Portanto, a abundância que ele obteve pereceu.
37 Para cada cabeça é careca,
e cada barba cortada.
Há recortes em todas as mãos,
e pano de saco na cintura.
38 Em todos os telhados da casa de Moab,
e, em suas ruas, há lamentações por toda parte;
pois quebrei o Moab como um navio no qual ninguém se deleita", diz Yahweh.
39 "Como está quebrado!
Como eles lamentam!
Como Moab virou as costas com vergonha!
Assim Moab se tornará um escárnio
e um terror para todos os que estão ao seu redor".
40 Para Iavé diz: "Eis que ele voará como uma águia",
e estenderá suas asas contra Moab.
41 Kerioth é tomado,
e as fortalezas são apreendidas.
O coração dos homens poderosos de Moab naquele dia
será como o coração de uma mulher em suas dores.
42 Moab será destruído por ser um povo,
porque ele se engrandeceu contra Yahweh.
43 Terror, o poço e a armadilha estão sobre você,

habitante de Moab”, diz Yahweh.
44 “Aquele que foge do terror cairá no poço;
e aquele que se levantar do poço será levado na armadilha,
pois eu o trarei, mesmo em Moab,
o ano de sua visitação”, diz Yahweh.

45 “Aqueles que fugiram ficam de pé sem forças sob a sombra de Heshbon;
por um incêndio que saiu de Heshbon,
e uma chama do meio de Sihon,
e devorou a esquina da Moab,
e a coroa da cabeça dos tumultuados.
46 Ai de você, ó Moab!
As pessoas de Chemosh estão desfeitas;
para seus filhos são levados em cativeiro,
e suas filhas em cativeiro.

47 “No entanto, nos últimos dias, vou reverter o cativeiro de Moab”.
diz Yahweh.
Até agora é o julgamento de Moab.

49

1 Dos filhos de Ammon. diz Yahweh:
“Israel não tem filhos?
Ele não tem herdeiro?
Por que então a Malcam possui Gad,
e seu povo moram em suas cidades?
2 Portanto, eis que vêm os dias”.
diz Yahweh,
“que farei ouvir um alarme de guerra contra Rabbah das crianças de Ammon”,
e se tornará uma pilha desolada,

e suas filhas serão queimadas com fogo;
então Israel possuirá aqueles que o possuíram”.
diz Yahweh.
3 “Wail, Heshbon, for Ai is laid waste!
Chorem, suas filhas de Rabbah!
Vista-se de pano de saco.
Lamentar, e correr para frente e para trás entre as cercas;
para Malcam irá para o cativeiro,
seus padres e seus príncipes juntos.
4 Por que você se vangloria nos vales,
seu vale fluente, sua filha que se desvia?
Você confiou nos tesouros dela,
dizendo: 'Quem virá até mim?'.
5 Eis que trarei um terror sobre você”.
diz o Senhor, Yahweh dos Exércitos,
“de todos os que estão ao seu redor”.
Todos vocês serão completamente expulsos,
e não haverá ninguém para reunir os fugitivos.

6 “Mas depois eu vou reverter o cativeiro das crianças de Ammon”.
diz Yahweh.

7 De Edom, diz Yahweh dos Exércitos:
“Não há mais sabedoria em Teman?
O conselho pereceu do prudente?
Será que sua sabedoria desapareceu?
8 Fuja! Volte para trás!
Habitam nas profundezas, habitantes de Dedan;
pois trarei a calamidade de Esaú sobre ele quando eu o visitar.

9 Se os vindimadores viessem até você,
eles não deixariam algumas uvas para respigar?
Se os ladrões viessem de noite,
eles não roubariam até terem o suficiente?
10 Mas eu fiz a Esaú ficar sem nada,
Descobri seus lugares secretos,
e não será capaz de se esconder.
Sua descendência é destruída,
com seus irmãos e seus vizinhos;
e ele não é mais.
11 Deixe seus filhos sem pai.
Eu os preservarei vivos.
Deixem suas viúvas confiarem em mim”.
12 Pois Yahweh diz: “Eis que aqueles a quem não pertenceu beber do cálice certamente beberão; e você é aquele que ficará completamente impune? Você não ficará impune, mas certamente irá beber.
13 Pois eu jurei por mim mesmo”, diz Yahweh, “que Bozrah se tornará um espanto, uma reprovação, um desperdício e uma maldição”. Todas as suas cidades serão um desperdício perpétuo”.
14 Ouvi notícias de Yahweh,
e um embaixador é enviado entre as nações,
dizendo: “Reúnam-se!
Venha contra ela!
Levantem-se para a batalha”!

15 “Pois, eis que eu vos fiz pequenos entre as nações,
e desprezadas entre os homens.
16 Quanto ao seu terror,

o orgulho de seu coração o enganou,
Ó vocês que habitam nas fendas da rocha,
que seguram a altura da colina,
embora você deva fazer seu ninho tão alto quanto a águia,
Eu o farei descer dali", diz Yahweh.
17 "Edom se tornará um espanto.
Todos os que passarem por ela ficarão surpresos,
e assobiará em todas as suas pragas.
18 Como na derrubada de Sodoma e Gomorra e suas cidades vizinhas", diz Yahweh,
"nenhum homem vai morar lá,
e nenhum filho do homem viverá nele.

19 "Eis que ele subirá como um leão do orgulho do Jordão contra a morada forte;
pois de repente eu os farei fugir dele,
e quem quer que seja escolhido,
Eu o nomearei sobre ele.
Para quem é como eu?
Quem me indicará um horário?
Quem é o pastor que vai estar diante de mim?"
20 Portanto, ouça o conselho de Yahweh, que ele tomou contra Edom,
e seus propósitos que ele se propôs contra os habitantes de Teman:
Certamente, eles os arrastarão para longe,
os mais pequenos do rebanho.
Certamente, ele fará com que a habitação deles seja desolada sobre eles.
21 A terra treme com o barulho de sua queda;

há um grito, o barulho que se ouve no Mar Vermelho.
22 Eis que ele subirá e voará como a águia,
e abrir suas asas contra Bozrah.
O coração dos poderosos homens de Edom naquele dia será como o coração de uma mulher em suas dores.

23 De Damasco:
"Hamath e Arpad estão confusos,
pois eles ouviram notícias más.
Eles se derreteram.
Há tristeza no mar.
Não pode ficar quieto.
24 Damasco tem crescido fraco,
ela se transforma para fugir,
e tremores a apreenderam.
As angústias e tristezas se apoderaram dela,
como de uma mulher em situação de trabalho.
25 Como a cidade dos elogios não é abandonada,
a cidade da minha alegria?
26 Portanto, seus jovens cairão em suas ruas,
e todos os homens de guerra serão levados ao silêncio naquele dia".
diz Yahweh dos Exércitos.
27 "Acenderei um incêndio na parede de Damasco,
e devorará os palácios de Ben Hadad".

28 De Kedar, e dos reinos de Hazor, que Nabucodonosor, rei da Babilônia, atingiu, diz Yahweh:
"Levante-se, suba até Kedar,
e destruir as crianças do leste.

29 Eles levarão suas tendas e seus rebanhos.
eles levarão suas cortinas para si mesmos,
todas as suas embarcações, e seus camelos;
e chorarão para eles: "Terror de todos os lados!
30 Fuja!
Vaguear longe!
Habitem nas profundezas, vocês habitantes de Hazor", diz Yahweh;
"pois Nabucodonosor, rei da Babilônia, tomou conselho contra você,
e concebeu um propósito contra você.
31 Levante-se! Vá para uma nação que está à vontade,
que mora sem cuidado", diz Yahweh;
"que não tem portões nem barras",
que mora sozinha.
32 Seus camelos serão um saque,
e a multidão de seu gado um saque.
Espalharei a todos os ventos aqueles que têm os cantos de suas barbas cortados;
e eu trarei sua calamidade de todos os lados deles".
diz Yahweh.
33 Hazor será uma morada de chacais,
uma desolação para sempre.
Nenhum homem vai morar lá,
e nenhum filho do homem viverá nele".

34 A palavra de Javé que veio a Jeremias, o profeta, sobre Elão, no início do reinado de Zedequias, rei de Judá, dizendo:
35 " diz Javé dos Exércitos:
"Eis que vou quebrar o arco de Elam,

o chefe do seu poder.
36 trarei ao Elam os quatro ventos dos quatro cantos do céu,
e os espalhará para todos esses ventos.
Não haverá nação onde os párias de Elam não venham.
37 Eu farei com que Elam fique consternado diante de seus inimigos,
e diante daqueles que buscam sua vida.
Eu trarei o mal sobre eles, mesmo minha raiva feroz”, diz Yahweh;
“e eu mandarei a espada atrás deles,
até que eu os tenha consumido.
38 Fixarei meu trono em Elam,
e destruirá de lá rei e príncipes”, diz Yahweh.
39 'Mas isso vai acontecer nos últimos dias
que eu vou reverter o cativeiro de Elam”, diz Yahweh”.

50

1 A palavra que Javé falou a respeito da Babilônia, a respeito da terra dos caldeus, por Jeremias, o profeta.
2 “Declare entre as nações e publique,
e estabelecer um padrão;
publicar, e não esconder;
dizem: “A Babilônia foi tomada,
Bel está decepcionado,
Merodach está consternado!
Suas imagens estão desapontadas.
Seus ídolos estão consternados”.
3 Para uma nação sai do norte contra ela,
o que tornará suas terras desoladas,

e ninguém vai morar nela.
Eles fugiram.
Eles se foram,
tanto o homem quanto o animal.

4 “Naqueles dias, e naquele tempo”, diz Yahweh,
“os filhos de Israel virão”,
eles e os filhos de Judá juntos;
eles seguirão seu caminho chorando,
e buscarão a Javé seu Deus.
5 Eles perguntarão sobre Zion com seus rostos voltados para ela,
dizendo: 'Venham e juntem-se a Yahweh em um pacto eterno
que não será esquecida”.
6 Meu povo se perdeu ovelhas.
Seus pastores fizeram com que se extraviassem.
Eles os afastaram nas montanhas.
Eles foram da montanha para a colina.
Eles esqueceram seu lugar de descanso.
7 Todos os que os encontraram os devoraram.
Seus adversários disseram: “Não somos culpados”,
porque pecaram contra Yahweh,
a morada da retidão,
até Yahweh, a esperança de seus pais”.

8 “Fuja do meio da Babilônia!
Saia da terra dos caldeus,
e ser como os caprinos machos diante dos rebanhos.
9 Pois, eis que eu vou agitar

e fazer frente à Babilônia uma empresa de grandes nações do país do norte;
e eles se colocarão contra ela.
Ela será tirada de lá.
Suas flechas serão como de um homem poderoso e experiente.
Nenhum deles retornará em vão.
10 A Caldéia será uma presa.
Todos os que a atormentam ficarão satisfeitos”, diz Yahweh.

11 “Porque você está feliz,
porque você se regozija,
Ó você que saqueia minha herança,
porque você é carente como uma novilha que pisa o grão,
e quase como cavalos fortes,
12 sua mãe ficará totalmente desapontada.
Ela, que o aborreceu, ficará confusa.
Eis que ela será a menor das nações,
um deserto, uma terra seca e um deserto.
13 Por causa da ira de Yahweh ela não será habitada,
mas ela estará totalmente desolada.
Todos os que passarem pela Babilônia ficarão espantados,
e assobiar em todas as suas pragas.
14 Ponham-se em ordem contra a Babilônia por toda parte,
todos vocês que dobram o arco;
atire nela.
Não poupe setas,
pois ela pecou contra Yahweh.
15 Gritar contra ela por todos os lados.

Ela se submeteu.
Seus baluartes caíram.
Suas paredes foram derrubadas,
pois é a vingança de Yahweh.
Vingue-se dela.
Como ela já fez, faça com ela.
16 Cortar o semeador da Babilônia,
e aquele que maneja a foice no momento da colheita.
Por medo da espada opressora,
cada um deles voltará para seu próprio povo,
e cada um deles fugirá para suas próprias terras.

17 "Israel é uma ovelha caçada.
Os leões o expulsaram.
Primeiro, o rei da Assíria o devorou,
e agora finalmente Nabucodonosor, rei da Babilônia, quebrou seus ossos".
18 Portanto Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz:
"Eis que castigarei o rei da Babilônia e sua terra",
como eu castiguei o rei da Assíria.
19 Levarei Israel novamente ao seu pasto,
e ele vai se alimentar de Carmel e Bashan.
Sua alma estará satisfeita nas colinas de Efraim e em Gilead.
20 Naqueles dias, e naquele tempo", diz Yahweh,
"a iniqüidade de Israel será procurada",
e não haverá nenhuma,
também os pecados de Judá,
e eles não serão encontrados;
pois perdoarei aqueles que eu deixar como remanescente.

21 “Suba contra a terra de Merathaim,
mesmo contra ela, e contra os habitantes de Pekod.
Matar e destruir totalmente depois deles”, diz Yahweh,
“e fazer de acordo com tudo o que eu lhe ordenei.
22 Um som de batalha está na terra,
e de grande destruição.
23 Como o martelo de toda a terra é cortado e quebrado!
Como a Babilônia se tornou uma desolação entre as nações!
24 Eu coloquei uma armadilha para você,
e você também é levado, Babilônia,
e você não estava ciente.
Você é encontrado,
e também capturados,
porque você lutou contra Yahweh.
25 Yahweh abriu seu arsenal,
e trouxe à tona as armas de sua indignação;
pois o Senhor, Javé dos Exércitos, tem um trabalho a fazer na terra dos caldeus.
26 Venha contra ela da fronteira mais longínqua.
Abrir seus armazéns.
Atire-a para cima como pilhas.
Destruí-la completamente.
Que nada dela seja deixado.
27 Matar todos os seus touros.
Deixe-os descer para o abate.
Ai deles! Pois chegou o dia deles,
o momento de sua visita.
28 Ouça aqueles que fogem e escapam da terra da Babilônia,

declarar em Zion a vingança de Yahweh nosso Deus,
a vingança de seu templo.

29 “Chame juntos os arqueiros contra a Babilônia,
todos aqueles que dobram o arco.
Acampe contra ela por toda parte.
Não deixe escapar nada disso.
Pague-a de acordo com seu trabalho.
De acordo com tudo o que ela fez, faça com ela;
pois ela tem se orgulhado contra Yahweh,
contra o Santo de Israel.
30 Portanto, seus jovens cairão em suas ruas.
Todos os seus homens de guerra serão levados ao silêncio naquele dia”, diz Yahweh.
31 “Eis que estou contra você, seu orgulhoso”, diz o Senhor, Yahweh dos Exércitos;
“pois seu dia chegou,
a hora em que eu o visitarei.
32 O orgulhoso vai tropeçar e cair,
e ninguém o levantará.
Eu acenderei um incêndio em suas cidades,
e devorará todos os que estão ao seu redor”.
33 Yahweh dos exércitos diz: “Os filhos de Israel e os filhos de Judá são oprimidos juntos.
Todos os que os levaram em cativeiro os seguram com firmeza.
Eles se recusam a deixá-los ir.
34 O seu Redentor é forte.
Yahweh dos Exércitos é seu nome.
Ele defenderá a causa deles,
que ele possa dar descanso à terra,

e inquietar os habitantes da Babilônia.

35 “Uma espada está nos caldeus”, diz Yahweh,
“e sobre os habitantes da Babilônia”,
em seus príncipes,
e em seus sábios.
36 Uma espada está nos jactanciosos,
e eles se tornarão tolos.
Uma espada está sobre seus poderosos homens,
e eles ficarão consternados.
37 Uma espada está em seus cavalos,
em suas carruagens,
e em todas as pessoas mistas que estão no meio dela;
e elas se tornarão como mulheres.
Uma espada está em seus tesouros,
e eles serão roubados.
38 Uma seca está em suas águas,
e eles serão secados;
pois é uma terra de imagens gravadas,
e eles são loucos por ídolos.
39 Portanto, os animais selvagens do deserto
com os lobos habitarão lá.
As avestruzes habitarão ali.
Não será mais habitada para sempre,
nem será vivida de geração em geração.
40 Como quando Deus derrubou Sodoma e Gomorra e suas cidades vizinhas”, diz Yahweh,
“para que nenhum homem habite lá”,
nem qualquer filho do homem viverá nele.

41 “Eis que um povo vem do norte.

Uma grande nação e muitos reis serão agitados a partir das partes mais remotas da terra.
42 Eles pegam o arco e a lança.
Eles são cruéis e não têm piedade.
A voz deles ruge como o mar.
Eles cavalgam em cavalos,
todos em conjunto,
como um homem para a batalha,
contra você, filha de Babilônia.
43 O rei da Babilônia ouviu as notícias deles,
e suas mãos se enfraquecem.
A angústia se apoderou dele,
dores como as de uma mulher em trabalho de parto.
44 Eis que o inimigo surgirá como um leão
da mata do Jordão contra a forte habitação;
pois de repente eu os farei fugir dele.
Quem for escolhido,
Eu o nomearei sobre ele,
para quem é como eu?
Quem me indicará um horário?
Quem é o pastor que pode estar diante de mim”?
45 Portanto, ouça o conselho de Yahweh
que ele tomou contra a Babilônia;
e seus propósitos
que ele se propôs contra a terra dos caldeus:
Certamente, eles os arrastarão para longe,
mesmo os mais pequenos do rebanho.
Certamente, ele fará com que a habitação deles seja desolada sobre eles.
46 A terra treme com o barulho da tomada da Babilônia.

O grito é ouvido entre as nações.

51

1 diz Yahweh:
“Eis que eu me levantarei contra a Babilônia”,
e contra aqueles que habitam em Lebkamai,
um vento destruidor.
2 Enviarei a estranhos da Babilônia, que a conhecerão.
Eles vão esvaziar suas terras;
pois no dia dos problemas, eles estarão contra ela em todos os lugares.
3 Contra aquele que se dobra, deixe o arqueiro dobrar seu arco,
também contra aquele que se ergue em seu casaco de correio.
Não poupe os seus jovens!
Destruir totalmente todo o seu exército!
4 Eles cairão mortos na terra dos caldeus,
e empurrar através de suas ruas.
5 Pois Israel não é abandonado, nem Judá, por seu Deus,
por Yahweh dos Exércitos;
embora suas terras estejam cheias de culpas contra o Santo de Israel.

6 “Fuja do meio da Babilônia!
Cada um salva sua própria vida!
Não seja cortado em sua iniqüidade,
pois é a época da vingança de Yahweh.
Ele lhe dará uma recompensa.
7 A Babilônia tem sido um copo de ouro na mão de Iavé,
que embebedou toda a terra.

As nações beberam de seu vinho;
portanto, as nações enlouqueceram.
8 A Babilônia caiu e foi destruída de repente!
Lamento por ela!
Tome bálsamo para a dor dela.
Talvez ela possa ser curada.

9 “Teríamos curado a Babilônia,
mas ela não está curada.
Abandone-a,
e vamos cada um para seu próprio país;
pois seu julgamento chega ao céu,
e é erguido até os céus.
10 'Yahweh produziu nossa retidão.
Venha, e vamos declarar em Zion o trabalho de Javé nosso Deus”.

11 “Faça as setas afiadas!
Segurem os escudos firmemente!
Yahweh despertou o espírito dos reis dos medos,
porque seu propósito é contra a Babilônia, para destruí-la;
pois é a vingança de Yahweh,
a vingança de seu templo.
12 Estabeleça um padrão contra as paredes da Babilônia!
Faça o relógio forte!
Colocar os guardas,
e preparar as emboscadas;
para Yahweh tem feito e feito de propósito
o que ele falou a respeito dos habitantes da Babilônia.
13 Você que mora em muitas águas, abundante em tesouros,

seu fim chegou, a medida de sua cobiça.
14 Yahweh dos Exércitos jurou por si mesmo, dizendo,
“Certamente eu vou enchê-lo de homens,
como com os gafanhotos,
e eles levantarão um grito contra você”.

15 “Ele fez a terra pelo seu poder.
Ele estabeleceu o mundo por sua sabedoria.
Pelo seu entendimento, ele estendeu os céus.
16 Quando ele profere sua voz,
há um barulho de águas nos céus,
e ele faz com que os vapores subam das extremidades da terra.
Ele faz relâmpagos para a chuva,
e traz o vento para fora de seus tesouros.

17 “Todo homem se tornou estúpido e sem conhecimento.
Todo ourives está decepcionado com sua imagem,
por suas imagens derretidas são falsas,
e não há fôlego nelas.
18 Eles são vaidade,
um trabalho de ilusão.
No momento de sua visita, eles perecerão.
19 A porção de Jacob não é como estas,
pois ele formou todas as coisas,
incluindo a tribo de sua herança.
Yahweh dos Exércitos é seu nome.

20 “Vocês são meu eixo de batalha e minhas armas de guerra.

Com vocês, eu quebrarei as nações em pedaços.
Com vocês, destruirei os reinos.
21 Com você eu vou quebrar em pedaços
o cavalo e seu cavaleiro.
22 Com você eu vou quebrar em pedaços
a carruagem e aquele que nela viaja.
Com você eu vou quebrar em pedaços
homem e mulher.
Com você eu vou quebrar em pedaços
o velho e os jovens.
Com você eu vou quebrar em pedaços
o jovem e a virgem.
23 With você eu vou quebrar em pedaços
o pastor e seu rebanho.
Com você eu vou quebrar em pedaços
o fazendeiro e seu jugo.
Com você eu vou quebrar em pedaços
governadores e deputados.
24 "Eu vou entregar à Babilônia e a todos os habitantes da Caldéia todo o mal que eles fizeram em Sião à sua vista", diz Yahweh.
25 "Eis que estou contra ti, destruindo a montanha", diz Javé,
"que destrói toda a terra".
Estenderei minha mão sobre você,
rolar você das rochas,
e fará de você uma montanha queimada.
26 Eles não lhe tirarão uma pedra angular,
nem uma pedra para fundações;
mas você ficará desolado para sempre", diz Yahweh.

27 “Estabeleça um padrão na terra!
Tocar a trombeta entre as nações!
Prepare as nações contra ela!
Chamem juntos contra ela os reinos de Ararat, Minni, e Ashkenaz!
Nomeie um marechal contra ela!
Porque os cavalos devem aparecer como os gafanhotos enxameadores!
28 Preparar contra ela as nações,
os reis dos medos, seus governadores, e todos os seus deputados, e toda a terra de seu domínio!
29 A terra treme e está em sofrimento;
para os propósitos de Yahweh contra a banca de Babilônia,
para tornar a terra da Babilônia uma desolação, sem habitantes.
30 Os poderosos homens da Babilônia pararam de lutar,
eles permanecem em suas fortalezas.
O poder deles falhou.
Elas se tornaram como mulheres.
Seus locais de moradia são incendiados.
Suas barras estão quebradas.
31 Um corredor correrá para encontrar outro,
e um mensageiro para encontrar outro,
para mostrar ao rei da Babilônia que sua cidade é tomada a cada trimestre.
32 Assim, as passagens são apreendidas.
Eles queimaram os canaviais com fogo.
Os homens de guerra estão assustados”.
33 Para Iavé dos Exércitos, diz o Deus de Israel:
“A filha da Babilônia é como uma eira no momento em que é pisada.

Ainda um pouco, e a hora da colheita chega
para ela”.

34 “Nabucodonosor, o rei da Babilônia, me devorou.
Ele me esmagou.
Ele me fez um recipiente vazio.
Ele, como um monstro, me engoliu.
Ele encheu sua boca com minhas iguarias.
Ele me expulsou.
35 May a violência feita a mim e à minha carne seja na Babilônia”!
o habitante de Sião dirá; e,
“Que meu sangue caia sobre os habitantes da Caldéia!”
dirá Jerusalém.

36 Portanto, diz Yahweh:
“Eis que eu defenderei sua causa,
e se vingar por você.
Eu vou secar o mar dela,
e fazer sua fonte secar.
37 A Babilônia se transformará em montões,
uma morada para chacais,
um espanto, e um assobio,
sem habitante.
38 Eles irão rugir juntos como leões jovens.
Eles rosnarão como filhotes de leões.
39 Quando eles estiverem inflamados, farei seu banquete,
e eu os deixarei bêbados,
que eles possam se regozijar,
e dormir um sono perpétuo,
e não acordar”, diz Yahweh.

40 “Vou derrubá-los como cordeiros para o abate,
como carneiros com caprinos machos.

41 “Como Sheshach é tomado!
Como o elogio de toda a terra é apreendido!
Como a Babilônia se tornou uma desolação entre as nações!
42 O mar subiu sobre a Babilônia.
Ela está coberta com a multidão de suas ondas.
43 Suas cidades se tornaram uma desolação,
uma terra seca, e um deserto,
uma terra em que nenhum homem habita.
Nenhum filho do homem passa por ela.
44 Vou executar o julgamento sobre Bel in Babylon,
e tirarei de sua boca aquilo que ele engoliu.
As nações não fluirão mais para ele.
Sim, a parede da Babilônia vai cair.

45 “Meu povo, vá para longe do meio dela,
e cada um de vocês se salvem da raiva feroz de Yahweh.
46 Don não deixe seu coração desmaiar.
Não temam pelas notícias que serão ouvidas na terra.
Para notícias virá um ano,
e depois disso, em mais um ano, virão notícias,
e a violência na terra,
governante contra governante.
47 Portanto, eis que vêm os dias em que executarei o julgamento sobre as imagens gravadas da Babilônia;
e toda sua terra será confundida.

Todos os seus mortos cairão no meio dela.
48 Depois, os céus e a terra,
e tudo o que aí está,
cantará de alegria sobre a Babilônia;
pois os destruidores virão até ela do norte”,
diz Yahweh.

49 “Como a Babilônia causou a queda dos mortos
de Israel,
Assim, os mortos de toda a terra cairão na
Babilônia.
50 Você que escapou da espada, vá!
Não fique parado!
Lembre-se de Yahweh de longe,
e deixar Jerusalém entrar em sua mente”.

51 “Estamos confusos
porque ouvimos censuras.
A confusão cobriu nossos rostos,
para estranhos entraram nos santuários da
casa de Yahweh”.

52 “Portanto, eis que vêm os dias”, diz Yahweh,
“que executarei o julgamento sobre suas
imagens gravadas”;
e através de todas as suas terras os feridos
gemerão.
53 Embora a Babilônia deva se montar até o céu,
e embora ela deva fortificar a altura de sua
força,
mas os destruidores virão até ela da minha
parte”, diz Yahweh.

54 “O som de um grito vem da Babilônia,

e de grande destruição da terra dos caldeus!
55 Para Yahweh, o desperdício de Babilônia,
e destrói dela a grande voz!
Suas ondas bramem como muitas águas.
O ruído de sua voz é pronunciado.
56 Pois o contratorpedeiro veio sobre ela,
mesmo na Babilônia.
Seus poderosos homens são levados.
Seus arcos estão quebrados em pedaços,
pois Yahweh é um Deus de retribuição.
Ele certamente irá pagar.
57 Vou fazer dela príncipes, seus sábios,
seus governadores, seus deputados e seus poderosos homens bêbados.
Eles dormirão um sono perpétuo,
e não acordar".
diz o Rei, cujo nome é Yahweh dos Exércitos.
58 diz Yahweh dos Exércitos:
"As amplas paredes da Babilônia serão totalmente derrubadas".
Seus portões altos serão queimados com fogo.
Os povos trabalharão por vaidade,
e as nações para o fogo;
e eles ficarão cansados".
59 A palavra que Jeremias o profeta ordenou a Seraías, filho de Nerias, filho de Maquias, quando ele foi com Zedequias, rei de Judá, à Babilônia, no quarto ano de seu reinado. Agora Seraías era o chefe de quarto mestre.
60 Jeremias escreveu em um livro todo o mal que deveria vir sobre a Babilônia, mesmo todas

estas palavras que estão escritas a respeito da Babilônia.
61 Jeremias disse a Seraías: “Quando você vier à Babilônia, então veja que leu todas estas palavras,
62 e diga: 'Javé, você falou a respeito deste lugar, para cortá-lo, que ninguém habitará nele, nem homem nem animal, mas que ficará desolado para sempre'.
63 Será, quando terminar de ler este livro, que você deve amarrar uma pedra a ele, e lançá-lo no meio do Eufrates.
64 Então dirás: 'Assim a Babilônia se afundará, e não se levantará novamente por causa do mal que eu a trarei; e eles se cansarão'”.

Até agora, são as palavras de Jeremias.

52

1 Zedekiah tinha vinte e um anos de idade quando começou a reinar. Ele reinou onze anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Hamutal, filha de Jeremias de Libnah.
2 Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, de acordo com tudo o que Jehoiaquim tinha feito.
3 Pois através da ira de Iavé, isto aconteceu em Jerusalém e Judá, até que ele os expulsou de sua presença.

Zedequias se rebelou contra o rei da Babilônia.
4 No nono ano de seu reinado, no décimo mês, no décimo dia do mês, veio Nabucodonosor, rei da Babilônia, ele e todo seu exército, contra Jerusalém, e se acamparam contra ela; e construíram fortes contra ela ao redor.

5 Assim a cidade foi sitiada até o décimo
primeiro ano do rei Zedequias.
6 No quarto mês, no nono dia do mês, a fome
era severa na cidade, de modo que não havia pão
para o povo da terra.
7 Então foi feita uma brecha na cidade, e todos
os homens de guerra fugiram, e saíram da cidade
à noite pelo caminho do portão entre as duas
muralhas, que ficava junto ao jardim do rei.
Agora os caldeus estavam contra a cidade por
toda parte. Os homens de guerra foram em
direção ao Arabah,
8 mas o exército dos caldeus perseguiu o rei, e
ultrapassou Zedequias nas planícies de Jericó; e
todo o seu exército se dispersou dele.
9 Então tomaram o rei, e o levaram até o rei da
Babilônia para Ribla, na terra de Hamath; e ele
pronunciou juízo sobre ele.
10 O rei da Babilônia matou os filhos de
Zedequias diante de seus olhos. Ele também
matou todos os príncipes de Judá em Ribla.
11 Ele estendeu os olhos de Zedequias; e o rei da
Babilônia amarrou-o em grilhões, levou-o para a
Babilônia e o colocou na prisão até o dia de sua
morte.
12 Agora no quinto mês, no décimo dia do
mês, que foi o décimo nono ano do rei Nabu-
codonosor, rei da Babilônia, Nebuzaradan o
capitão da guarda, que se apresentou diante do
rei da Babilônia, entrou em Jerusalém.
13 Ele queimou a casa de Javé, e a casa do rei;
e todas as casas de Jerusalém, mesmo todas as
grandes casas, ele queimou com fogo.

14 Todo o exército dos caldeus, que estava com
o capitão da guarda, derrubou todas as muralhas
de Jerusalém ao redor.
15 Então Nebuzaradan, o capitão da guarda,
levou cativo os mais pobres do povo, e o resto do
povo que ficou na cidade, e os que caíram, que
desertaram para o rei da Babilônia, e o resto da
multidão.
16 Mas Nebuzaradan, o capitão da guarda,
deixou os mais pobres da terra para ser guardas
da vinha e agricultores.

17 Os caldeus quebraram os pilares de bronze
que estavam na casa de Yahweh e as bases e o
mar de bronze que estavam na casa de Yahweh
em pedaços, e levaram todo seu bronze para a
Babilônia.
18 Eles também tiraram as panelas, as pás, os
rapé, as bacias, as colheres e todos os vasos de
bronze com os quais ministraram.
19 O capitão da guarda tirou as taças, as
panelas de fogo, as bacias, os potes, os suportes
das lâmpadas, as colheres e as tigelas; o que era
de ouro, como ouro, e o que era de prata, como
prata.

20 Eles levaram os dois pilares, o único mar,
e os doze touros de bronze que estavam sob
as bases, que o rei Salomão havia feito para
a casa de Yahweh. O bronze de todas estas
embarcações era sem peso.
21 Quanto aos pilares, a altura de um pilar

era de dezoito côvados; *e uma linha de doze
côvados o circundava; e sua espessura era de
quatro dedos. Era oco.
22 Um capital de bronze estava sobre ele; e a
altura de um capital era de cinco côvados, †com
rede e romãs sobre o capital em toda a volta,
tudo de bronze. O segundo pilar também tinha
o mesmo, com romãs.
23 Havia noventa e seis romãs nas laterais;
todas as romãs eram cem na rede ao redor.
24 O capitão da guarda levou Seraías, o sumo
sacerdote, e Sofonias, o segundo sacerdote, e os
três guardas do umbral,
25 e da cidade levou um oficial que foi colocado
sobre os homens de guerra; e sete homens
daqueles que viram o rosto do rei, que foram
encontrados na cidade; e o escriba do capitão do
exército, que reuniu o povo da terra; e sessenta
homens do povo da terra, que foram encontrados
no meio da cidade.
26 Nebuzaradan o capitão da guarda os tomou
e os levou ao rei da Babilônia em Riblah.
27 O rei da Babilônia os atingiu e os matou em
Riblah, na terra de Hamath.
Então Judah foi levado cativo para fora de sua
terra.
28 Este é o número de pessoas que Nabu-
codonosor levou em cativeiro:
no sétimo ano, três mil e vinte e três judeus;

---

* **52:21** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros. † **52:22** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

29 no décimo oitavo ano de Nabucodonosor, ele
levou em cativeiro de Jerusalém oitocentas e
trinta e duas pessoas;
30 no vigésimo terceiro ano de Nabucodonosor,
Nebuzaradan o capitão da guarda levou cativo
dos judeus setecentos e quarenta e cinco pessoas.
Todas as pessoas eram quatro mil e seiscentas.
31 No trigésimo sétimo ano do cativeiro de
Joaquim, rei de Judá, no décimo segundo mês,
no vigésimo quinto dia do mês, Evilmerodach,
rei da Babilônia, no primeiro ano de seu reinado,
levantou a cabeça de Joaquim, rei de Judá, e o
libertou da prisão.
32 Ele falou gentilmente com ele, e colocou seu
trono acima do trono dos reis que estavam com
ele na Babilônia,
33 e mudou suas vestes de prisão. Jehoiachin
comeu pão diante dele continuamente durante
todos os dias de sua vida.
34 Para sua mesada, havia uma mesada
contínua dada pelo rei da Babilônia, todos os
dias uma porção até o dia de sua morte, todos
os dias de sua vida.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect, Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro, tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2025-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Jun 2025 from source files dated 21 Jun 2025
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c